



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Առկա աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել փոքր ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձեռնարկել կամ օգտագործել առկա նյութը՝ սահմանափակ համար նոյրը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material







ՏՈՒԱ ՔԻԹԱՊԸ

ՏՈՒԱ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԶԱՐԲԵՌԱՆ ԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ, Ա. Բ.

ՔՐԻՍՏԻԱՆ ԹԱՂԻՄԱԹԸ



(1004-62)

87842

Ի. Մ. Փ. Ա.

ՏՈՒԱ ՔԻԹԱՊԸ

ՏՈՒԱ

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

ՋԱՐԽԵՌԱՆ ԿՈՒՅԻՆ ԵՎ ԿՈՒՅԻՆ ԼԱՐ

ԳՐԻՍԹԻԱՆ ԹԱԼԻՄԱԹԸ

3

ՄԻՒՐԵԹԹԻՊԻ

Յ. Մ. Դ. ԺԵՂԵԻԹ ԹԱՐԻԳԱԹԸՆՏԱՆ

Յ. Փ. Ա.

ԻՍԹԱՄՊՈԼ

Ս. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱԸ

1925

Nihil Obstat :

A. Chauvin

Lugduni die 2 Junii 1924.

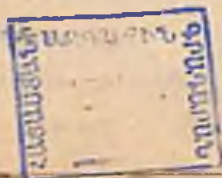
Imprimatur :

Ex curia Archiepicali Copolina

die 27 Junii 1924

† Ernest Eugene Filippi

Vis Apost. ..



7-2013

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Տուա միւճիգաքլար իշլեր, հերի կեօյի պիւր-
լիշօրիւր, ինսանք ինեօյի խալիզիյի, հրհիմ իւրրա-
հիւի ճկնապը Հագգիւի արագսօսա պուշունեօւրը :

Իշպու սուա իրքապը սապուհ, ապշում, հախգա
խոսեօվանամի վի Հապուդուքիւն գեմանընեա
գաշպերի Այլահա թօղու չկվիւմիյի պիւ վասըրա
վի սլագը ջերմնոսանդուքիւնլաւ հագգընեա միւհ-
քվի օլթուղը քաճսիւրը սանհսինեհ տուհանի
վագիճիլիւր իճրաւը իշլան պիւ տհնպեր օլթուն :

Բիւսթիւնլաւըն հաեւաը օլթմ Ամննասուրը
Հագդուդուքիւն իշի Սուր Պասաւազա թոհա
դիւսեի եհիւմիւնեք վերիւմիշ թիւ : Չիւնֆի իրիսի
թախի Սըրազմն խահանջապեօլիւ վասըրաւը իշի
կերհի Սուր Պասաւազ կիօրեհիւն վի կերհի սըգ
սըգ, հաըրա հեր կիւն Սըրաքիւն ալմաղա քեշվիդ
հեհր պիւպի :

Նիհանեքիւնեի պիւ մուխրասաւ Բիւսեռնեալան
վարդապետըն թախի իշալի հօիւմիշ թիւ :

Կիւնեոս կիւնե սեմալի հազըզաքսուր նուրը իշե
 ֆիքրիմիզի քենվիւր, իրաւեքիմիզի գազիլիքիւր
 իճրաւընու րեշվիզ յի գալլալիմիզի մուհապպեքի
 իլտեհիէն իշե քանրիզ ետեհի ներեհիզիմեք պիլի,
 քիսքիսանմա հոմիւր իշե, յուրք հալիմեհ ակվամ
 ու քիւտզգը ետիւպ մեվնուտեհքիմիզիմ քիմալի
 քիլիք վասըլ օշուրը :

Ամենասուր Հաղորդութիւն վե յուրք հալի
 իշե «Ալլահ պիդեհ, պիզ Ալլահաւ» սեօզի ճարի
 օշուր : Էնճամը պու տեհի՞մի խրդեքիմ մերամը,
 խեղասըն խիւլասեսի, զուտիւնեքիմ եճամը,
 պիմաէն ալիմ Ամենասուր Երրորդութիւնըն
 մազուհիւն, իրաւեքիւն, մուհապպեքիւն սսը
 հաւալ : «Ալլահ մուհապպեք օիւ» :





Մայր Աստուծոյ բարեխոսութիւն

ՊԱՇԷԼ ՅՈՒԱՆԱՐ

Փեպերին վե Յղումն

Վե՛Րուհեղոսսորն խմինեկ. Ամին :

Բ-Գ-Դ-Ե

Պիպիմ փէտերինիւղ , սէն քիւկէօյ-
լէրտէ սին , խմին մուպարէ.ք օլսուն ,
Փատիշահլըղըն կէլսին իրատէթին նիճէ
կէօյտէ. հաքէզա հէր իւղէրինտէ օլ-
սուն , Հէր կիւն.քի էքմէյիմիղի պու-
կիւն վէր պիղէ , վէ պիղիմ պօրճլու-
րըմըզը պաղըլլա պիղէ , նասըլ քի պիղ
տախի պիղէ պօրճլու օլանչարա պու-
ղըլլահօրըղ. վէ պիղի թէճրիւպէնէ
պըրազմա , իլլա քէմլիքտէն գուրթար .
Ամին ,

ԱԵԼԵՔ -ԵԼ-Ե

Ալլամ սաննա , եա' յութֆ իլէ սօլու
Մարիամ , Բուպպ սէնին իլէ տիր.նիսա-

սիւստեթ - չէքիպ խաչըանոր , էօլաթ
վէ կէօմիււրաւ :

5. Էխմպոստ էնաթ , իւչիւնճի կիւնա
աւ , էօլիււրէրաւէն դըեամ էթաթ :

6. Կէօյէ չըգոր , հէր չէյէ դաաթիւր
փէտէրուլլահըն ապըրնաա օթու
րաւօր :

7. Վէ անաւէն տիրիւլէրին վէ էօլիւ
լէրին չէրիւթընր կէօրմէյէ պիր տաւա
կէլէճէր տիր :

8. Խնանրըլմ Ագիգ Բուհա :

9. Սուրը Գաթօլիք քիլիաէեէ , ա
ղիղլէրին չիր քէթինէ :

10. Կիւնահլարըն աֆլըզընա :

11. Էօլիւլէրին դըեամէթինէ :

12. Էպէտի էօմիւրէ , Աժին :

ԿԷՆ-ՀԼ-ԴԸ ԻՆԷՐ-ՔԷ

Պէն իթիրաֆ էաէրիւմ հէր չէյէ
դաաթիւր Ալլահա , սէաաէթլի Պիքիր
Մարիամա , սուրը Միքայէլ , հրեշտա
կապիտէ , սուրը Յովհաննէս Մկրաթի ,
սուրը Պետրոս վէ Պօղոս առաքեալ :

լարա, պիզիմ փէտէրիմիդ սուրբ Գրի-
գոր Լուսաւորիչէ, ճէմի սուրբլարա
(վե սանա ագիգ փեհե), չիւնրի չօդ
կիւնան իշլէտիմ ֆիքր իլէ, սէօզ իլէ
վէ ամէլ իլէ. վա՛յ պանա, վա՛յ պանա
վա՛յ պանա:

Պու. սէպէպաւնի եալվարըրըմ ազիդ
Պիքիր Մարիամա, սուրբ Միքայէլ
հրեշտակասլետէ, սուրբ Յովհաննէս
Մկրտիչէ, սուրբ Պետրոս վէ Պօղոս
առաքեալլարա, պիզիմ փէտէրիմիդ
սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչէ, ճէմի
սուրբլարա (վե սանա ագիգ փեհե.)
պէնիմ իշիւն Բապոյ Ալլահըմըզա
տուա էտինիդ. Ամին:

Հէր շէյէ գաւիւր Ալլահ պիզէ մէր-
համէթ էտիւպ պիզիմ կիւնահլարըմը-
զա աֆվըզ իհսան էյլէսին վէ պիզի
էպէտի հահաթա տօղրու կէօթիւրսին.
Ամին:

Ջիաաէսիլէ գուարէթլի վէ մէրհա-
մէթլի վէ մուհապէթլի Ալլահ, պիզիմ
կիւնահլարըմըզ իշիւն պիզէ մէրհա-
մէթ, մաղֆէրէթ վէ աֆվըզ իհսան
էյլէսին. Ամին:

Օրհնեալ Տէր մեր Յիսուս Բերստու. Ամէն:

ՏԵՐ--Ն-Ի-Ն --ՆԻ-

Հայր մեր՝ որ յերկինս ես, սուրբ
 եղիցի անուն քո, եկեղեցի արքայու-
 թիւն քո, եղիցին կամք քո՝ որպէս
 յերկինս և յերկրի: Չնայ մեր հանա-
 պագորդ առ'ւր մեզ աշտար, և թո՛ղ մեզ
 զսարսախ մեր, որպէս և մեք թողումք
 մերոց պարտապանաց, և մի՛ տանիր
 զմեզ 'ի փորձութիւն, այլ փրկեա՛
 զմեզ 'ի չարէ. զի քո է արքայութիւն
 և զօրութիւն և փառք ցառխտեանս.
 Ամէն:

ՀԵՆԸ-Ի-ՔՆ --ՂԱՆԱՐԷ--ԹԻՆ

Ողջո՛յն քեզ, Մարիամ, լի շնոր-
 հօք, Տէր բնդ քեզ, օրհնեալ ես
 դու՝ 'ի կանաչս և օրհնեալ է պատւդ
 որովայնի քո Յիսուս: Արքունի Մա-
 րիամ, Մայր Աստուծոյ, ազօթեա՛
 վան մեր մեղաւորացս, աջմ' և 'ի
 ժամու մահուան մերոց: Ամէն:



Արքայ: Արքայ էառ մարմին, հաղի,
մխտո և գտմենայն՝ որ ինչ է ՚ի մարդ
հշմարտապէս և ոչ կարծեօք: Չար-
չարեալ, խաչեալ, թաղեալ, յերբարդ
աւտ ր յարուցեալ, ելեալ յերկինս
նովին մարմնովն՝ նստաւ բնոյ աջմէ:
Հօր: Գալոյ է նովին մարմնովն և
փառօք Հօր: ՚ի գտակ զկենդանիս և
զմեռեալս: որոյ թաղաւ որովեանն
ոչ զոյ փախճան: Հաւատամք և ՚ի
Սուրբ Հոգին յանեղն և ՚ի կատար-
եալն, որ ՚ի Հօրէ և յՈրդոյ թղխի,
որ խօսեցաւ յօրէնս և ՚ի մարդարէս
և յաւետաբանս, որ էջն ՚ի Յորդանան,
քարոզեաց զԱռաքեալն, և քնակեցաւ
՚ի Սուրբն: Հաւատամք և ՚ի մի միայն
յրնդհարական և յստաքիյական սուրբ
եկեղեցի: Ի մի մկրտաթիւն, յսպաշ-
խարս թիւն, ՚ի քաւաթիւն և ՚ի թո-
ղաթիւն մեղաց: Ի յարսթիւն մեռելոց:
Ի գառաւտանսն յաւիտենից հազոց և
մարմնոց: Յարքաջսթիւն երկնից:
Եւ ՚ի կեանսն յաւիտենականս: Ամէն:



ՄԵԼՈՒ ԻՆՏԵՐՆԱԼՆԵՐ

Ստանդարտիմ առաջի Աստուծոյ
ամենակարգի և Երանուհւոյ Մա-
րիամու միշտ Կուօին, Երանելւոյն
Միքայէլի Հրեշտակապետին, Երանել-
ւոյն Յովնանու Մկրաշին, սրբոց
առաքելոցն Պետրոսի և Պօղոսի, և
սրբոց Հօրն մնյոյ Գրիգորի Լուսաւորչին
և ամենայն սրբոց (եւ առաջի ԲՈ, Հայր
սուրբ), քանզի մեզայ յոյժ խորհրդով,
քանիւ և գործով վա՛յ ինձ, վա՛յ ինձ,
և յաւէա վա՛յ ինձ:

Վասն սրոյ աղաչեմ գերանուի Մարիամ միշտ
Կոյսն, գերանելի Միքայէլ Հրեշտակապետն, գերա-
նելի Յովնանէս Մկրաիւն, զոուրր առաքելսն Պե-
րոս եւ Պօղոս եւ գերանելի Հայրն մեր զոուրբն Գրի-
գոր Լուսաւորիւն, զամենայն զոուրբս (եւ զհօ Հայր
սուրբ) աղօթել վասն իմ առ Տէր Աստուած մեր:

Ողորմի մեզ չղօրն Աստուած և
թողութիւն չնորէ մեր մեզաց և մեզ
առաջնորդէ զեւթ ի յաւիտեանական
կեանքն. Ամէն:

Ամենահօգր և ամենապարմ առ մար-
դասէրն Աստուած թող մեզ չնորէ
ներսմ, արձակում և թողութիւն
մեր մեզաց. Ամէն:

Ս Ա Պ Ա Հ Ց ՈՒ Ա Ս Ը

Փհսհրիմ վե Օղորամ վե Ռահկյոռոսարե իսմիմհ. Ամին:

ԱԼԼ-ճ հ--չ--բն-- ւտ--ւտ մ ռ-- ԵԵԵ ԲԵԼ-ԼԵ՛:

Հէր չէյէ գտտիր Ամենաառաքր Եր-
րարդութիւն, իւշ շախս պիր Ալլա՛ն,
խնանքբրմ ըի պուրատու հազրբսն,
Պիւթիւն թէվազու հրստիեաթը իլէ
ստնա սէճուէ գըլարբմ վէ տէրունի
ևիւրէքտէն տէնի՛ն ազամէթ վէ ուշ-
վիյէթի՛նէ լաերդ ու սէզա հիւրմէթի
սունարբմ:

Պիւթ Իհ--ն եյլեթիյէ Լ--Բ--ՓԼ-բն--տն ԲԵԼ-ԼԵ՛-
-ԲԵ՛ Բեյեթի--Ե ԵԵԵԼ՛ մ ԵԵԴ-ԵԴԵ ռ-- Դ--Լ-ԼԵ՛:

Ես՛ մէրհամէթլի Ալլա՛նբմ, չիմ-
տիեէ գատար պունա իհսան էյլէտիյին

հափիղլիմ, նէֆալիմի սէնին հրմահէթին
ալթընու զօրում վէ Էմիհէթ իլէ
սէնին մէրհամէթին զուճաղընու աթը-
լըրըմ: Եւ՝ քէրամէթլի Վալիաւմ,
ի՜նթիւաճլարըմուս սէնիմ արզընաճա-
ղըմ, աէրա ու պէլալարըմուս թէսէլ-
լիմ վէ սէնին Ալլահանի Էվլաաըն,
սէվկիւլի Յիսուսըմ հանընուս շէֆա-
աթճըմ ոյ պու կիւն, էօմքիւմին հէր
կիւնլէրինուէ վէ պախուսուս Էօյիւ-
միմ սաաթընուս:

Եւ՝ սէմալի մէլէք, պէնիմ սաաղդ
վէ շէֆապաթլը զըլալուղըմ, պէնիմ
իչիւն լաթֆ աիլէ քի սէնին իսթար-
լարըն սահէսինուէ Էօյլէ իթսաթլը
օլաւըմ, տմէլլէրիմի, թաւը ու հարէ-
քէթլէրիմի Էօյլէ թէրթիպ էտէիմ
քի, Ալլահըն ի՜նպիւնլէրինուէն սօլա
շաշմըսուըմ:

Եւ՝ իամինի թաշտարղըն պէնիմ
պաշտպան սուրբում, պէնի հիմահէ
վէ պէնիմ իչիւն սուս էյլէ քի հէր
հիւպիւնուէ սէնին կիպի Ալլահա խըս-

մէթ էտէեիմ վէ կէօյտէ սէնին իլէ օնր
իլէլէպէտ իհիթ իշտամլաեաեքմ. Ամին :

ՏԻՆ -ՏԵԼԷ

Եւա՛ Րապսլ , զապիէն ինանըրբմ
հէր նէ քի գաթօլիք Սուրբ Եկեղեցի
ինանըր վէ էօյրէտիր. չիւնքի սէն
պէհան էլլէտին. նէ ալտանըրսին ,
նէ տէ պիպի ալտաւորսին :

Ի-ԴԵ՝ -ՏԵԼԷ

Եւա՛ Րապսլ , զապի էմիլլէթ իլէ
իւմիտ էտէրիմ քի Յիսուս Քրիստոսըն
սէվապլարը աանէօինտէ պանա պու.
տիւնեատա յութֆրնր վէ էկէր թէն-
պիհլէրինի թութար իտէմ օ պիր
տիւնեատա էպէտի հանաթր վէրէճէք-
սին. չիւնքի սէն պուսըր վօտ էթտին
վէ վաարնտա սաարպսին :

Մ-Ն-ՂԱԷԼ՝ -ՏԵԼԷ

Եւա՛ Րապսլ , սէնի պիւթիւն եիւ-
րէքաէն վէ հէր չէյտէն իւթիւն սէ-

վերիմ, չի նորի նիհաւելթսիդ էջի վէ
 սէվիրմէյի լաւրդսրն, վէ ապրանքմբ
 սէնին խաթրըն իչիւն տէնիմ հէֆսիմ
 կիպի սէվերիմ:

Փէ-Է-Ն -Ֆէ

Եւմ' Բապդ, տէն էթտիյիմ ճիւճիէ
 կիւնահարտան տէրսնի եխրէքանն
 փիւշմանրմ, զլրա տէն թիւքէնմէդ
 տիր էջիլիքսին վէ գիտաւտի իլէ սէ-
 վիրմէյի լաւրդսրն վէ ճէր կիւնահարտան
 իքրան էտէրսին: Պէնտ տէնին
 լաթֆըն իլէ արթրպ տէնի ինճիթմէ-
 մէյի վէ ապաշխարանք էթմէյի գազի
 նիեէթ գորում. Ամին:



ԱՊՇԽԱՍՍՈՒԹԱՆ

Այլ-հեղինակ-ներ-էն-էն-տեղեկ-ներ-

Եւ՛ Ռապալ, սէնին հաշմէթ ա-
աղամէթ ինին սոհա թէէսիբէթաիյի
աղսաթ կէոնիւլլիիք իլէ սոհա սէճաէ
գրլարլոմ: Սոհա իհանրլոմ չիւնքի
հաղիգաթսրն: Իւմիտ էտէրիմ, չիւնքի
թիւքէնմէղ էյիլիքսին: Պիւթիւն
հիւքէքսէն սէնի սէվէրիմ չիւնքի
նիստէթսիղ տէրէճէտէ սէվիմէյէ
լաերգսրն վէ սէնին խաթրըն իչիւն
աղրանրոմ սէնիմ հէֆսիմ կիպի սէ-
վէրիմ:

Պէչէ իհ-նէ եյէտիյէ Լ-Յ-Ֆ-ըն-տ-ն ԴԵԼԵ

Այլ-հ- ոչ թիւեթ-ը ետէլի:

Եւ՛ Ռապալ, սէնտէն կէօրաթիւյիմ
էյիլիքլէրտէն աղսաթ սոհա նէ՛ կիպի
թէյէքքիւրլէր էթմէլիիմ: Էղէլտէն
սէնի տիւչիւնտին: Հիստէն սէնի

հարախտըն : Պէնի խէլառ էթմէք
 իչիւն էօմրիւնի վէրտին , հալա շիմաի
 պանա պին պիր էյլիքէր էթմէքաշ-
 սին : Եւ՝ Բապպիմ , հարաւորճւմ , պու
 դատար էյլիքէրինէ մուգապիլ նէ՝
 թէչէքքիւրէր էտէիմ : Սէմատարի
 սուրբլար պէնիմ կիպի հալաւրդ վէ
 նանքէօր պիր մախյուդունա էյլիքէր
 էթմէքաշն վադ կէչմէհէն զխառէսիլէ
 մէրհամէթլի Ալլահըմը , պէնիմ իլէ
 ինթիշամլամադ իչիւն պանա հարաւորմ
 էտին :

ԿԷՆՆԵՐԵՇԵՆ ԲՆԵՇԻ ԸՆԴՈՒՆԵ

ԱԼԼԱՆԴԱՆ ԻԼԷԵԵԼԷՆ

Եւ՝ Հոգին Սուրբ Աստուած , էպէ-
 տի նուր մէնպար , կիւնասին էտնու-
 լլղլընը վէ չիրքինլիյինի պէնտէն
 սաղլաւան , պանա կէօթէրմէհէն
 կիւնաս զուրմէթինի տէֆ էթ : Եւ՝
 Բապպ , կիւնասա դարչր պանա էսյլէ
 պիր նէֆրէթ վէր քի , սէնին իքրան
 էթտիյին դատար պէն տախի կիւնաս :

լէտիեին շուքրանիսէթ և էվվէթ, պէն
տախի իթիրաֆ էտէրիմ, նանքէօր-
լըղըմ նատարզ, քէմքեարլըղըմ Նի-
սապսըզ տըր: Պունըն իշիւն սէնտէն
մաէթթէվաղու աֆվլըզ վէ մաղֆէրէթ
տիլէրիմ: Բէճա էտէրիմ, շիմտիսէ
զատար նիճէ՝ տէֆալար կէօրմիւշ
օլտուղըմ նիհաէթսիզ էյլիքլէրինի
պու տէֆա տախի պանս իհսան էյլէ
քի պու կիւնտէն պաշխեարադ էօլիւ-
միմ սաաթընա գատար թողսիրս-
թըմ իւզէրինէ: ճիտտի ապաշխարանք
էտէեիմ:

ԱՐԵՎԻ ԻՆՆԻ ԷՄԵԳԵԷԷ ՆԻԷԷԻ ԳԵՆԷՆ

Եւ՛ Բապղիմ, նէ՛ գատար արդու
էտէր իտիմ քի սէնի աօլա ինճիթ-
մէմիշ օլա իտիմ: Պաղաթ սանս նա-
մազպուլ օլմադ ֆէլաքէթինէ տղրա-
տըղըմտան աօլաեք փիւշման օլտու-
ղըմը շիմտիսէ գատար կէշիրսիյիմտէն
տահա էյի պիր էամիւր իլէ սանս իս-
պաթ էթմէք իաթէրիմ: Կիւնտէտան,

կիւնա՜ն թէ՛ Նլիքէլէրինա՜ն , պախու-
սուս ալէստէ՛վիսէ՛ տիւշմէ՛նէ մէջիւլի
օլտուղլըմ՝ կիւնա՜ն լաբտան շիմախտէ՛ն
վաղ կէջէրիմ , վէ սէնա՜ն տիլէտիյիմ
վէ սլէքլէտիյիմ կիւղի պա՜նա լու-
թաֆլար ի՜նա՜ն էթմէջէ թէ՛նէղղիւլ
էտէրսէ՛ն վաղիթէլէրիմի էօջլէ սաաղ-
յանի ի՜նրա էթմէջէ շաղընա՛ղլըմ քի-
սանա իւրղմէթ էթմէք վաղթ ա-
ֆուրաթը կէլտիյինա՛ն ի՜նչ պիւրձէ՛յ
պէնի մէնն իթմէնէ՛նէք աիւր Ամին :

Պիզիւմ փեհերիմիդ . . 7 — Սեղամ սանա... 7:

— Պեհ ինանըրում... 8: — Պեհ իրիրաֆ
հեհերիմ... 9:

Նեֆ-էֆլէ Ալլ-ն-Պէ-էր Մ-րէ-է-է - Նէլլէրէ
Բէ-լէ՛ր Ե-էլէ՛ր:

Եւ ի՛նչպիսիմ սանա տա՜նա էյի
սուրէթտէ խրամէթ էթմէք նիսէթլէ ,
դուվլէթիմի թէ՛նախա էթմէք մաղսէ-
աի իլէ էտէ՛նէյիմ բա՜նաթը մաւպա-
րէքլէ : Ազիզ Պիքիւր Մարիամ , պէնիմ
վալիստէմ , վէ Քէլամուլլահըն , Յիսու-

սրն վաղիտէսի, Ալլահաւան սօնրա պիր
թանէճիք իւմիտիմ, վէ սիւզ, պահա-
պան հրեշտակըմ վէ պաշտպան սուր-
բըմ պէնիմ չիֆաաթճըմ օլունըզ,
պէնի պու կիճէ, էօմրիւմին հէր կիւն-
լէրինաէ վէ էսլիւմիւմին սաաթընաս
մուհաֆազա էտինիզ:

Տէրէնէր Վէ Էսէ-Էր Էսէ- Գ---

Եա՛ Ռազպիմ, սէնին թէպէրրիւ-
քեաթընը էպէվէյնիմ, իյյմէթտարլա-
րըմ, տօսթլարըմ վէ տիւշմանլարըմա
իհասն էյլէ: Պանս վէրմիշ օլտուղըն
րուհանի վէ ճիւմանի պէսլիւքլէրիմի
մուհաֆազա էյլէ: Յազիրլէրէ, միւ-
քէտաէրլէրէ, մահպուսլարա, էօլիւմ
քէրթէսինաէ օլանլարա մուապէնէթ
էյլէ: Հէրէտըկուսլարը էյի հօլա կէթիր
վէ տինսիլլէրի թէնվիր էյլէ:

Քէրամէթլի, շէֆազաթլը Ալլահըմ,
քաւարանտաքի ճանլարա տախի մէր-
համէթ էյլէ: Սնլարըն էլէմլէրինի
թէսքին վէ իսթիրահաթը րուհարը

խելուն տուտ էթմէք մէճարտքիւնէթինսէ
պուրտնտուզրմ էօլէնրէրին ճիւմրէ-
սինէ սէմալի սէատէթ վէ էպէտի իս-
թիրահաթ պաղըշյա. Ամին :

Ճիւնէ - Գէւեհէ - - - - .

էպէտի սէատէթինէ , սէմալի մէ-
սէրրէթինէ վասըյ օլմաղ պաթիթընա
նաթյ օլան հտ' մէտուտ սաղիլլէր , քէ-
րամէթլի Ալլահըմըզտան , պիլիմ մէր-
համէթլի Փէտէրիմիզտէն պէնլմ իշիւն
շու իքի լութֆր տիլէյլ'նիզ. հանի
պէն մահապու. կիս'նահ իլէ տոլա քէն-
ախիւնի ինճիթմէնէնլմ. քէնտիտի տէ
իրատէթինէ նամաղպույ օլտնր պէն-
տէն թէպիտ էյլէսին :

ԹԻՆՈՎՊԵ

ԵԱԽՈՏ

ԽՈՍՏՈՎԱՆՆԱՆ

Մկրտությունսան սօհրա իշխնիչին կիւնահար խոստովանանք իշխ ամօլ հախիր: Բապտիսմիզ Յիսուս Բրիստոս Ազիզ Բուր աշխնդ, իմին կիւնահար ընը չեզեւ խանիզ չեզիւմիշ, իմին կիւնահար ընը քաթա խանիզ քաթուլնըջ օրանագ քրո (Յովհ. Ի. 23) տախիճակ պու Խորհուրդը թիկսիս երսի:

Պու Խորհուրդը լաւըզը վիճի իշխ գապուշ երմիք իշխն, Արանընը իմնիւմիշ օրանընա պիւթիւն եիւրիսին վիւշման օրանագ, աւժակուշ վիւճիկիս սիւնիսիկի օրան պիւ քաճակուա կիւնահար ընը խոստովանանք օրանը: Պուսան մասա քիւնի քիւնի օրանու ևօրա կիւնիւմիշ վի քաճակուանըն զօրանըջ ապաշխատանքը իմա երմիշի կիւնի գօմալը:

Հիշ տիւի իւն քիւնի մաճաջու կիւնահար ընը խոստովանանք օրանը վի տիւաթր երմիսի գապիլ օրանըր դասաւ օրանըն տիւիւնի վի չիւթիւնի պիւնա կիւնի: Պու մազսե իշխ քիւնի կիւնահար ընը քանընագ իշխն Արանիսան շնորհի օրիւմի վի կիւնի Արանըն, կիւնի Բիւնիսին քիւն-



պիկերի, եկե՛ք մահացու կիւնաւորքը վն ինձի
մկսիքիսին վսգիճիկերի իզերինե զամիրինի
թեթիւ կրմիկ:

Խ...-...-...-...-...-...-...-...-...-...

Եւ՛ Բապպիս, Հոյին Սուրբըն
Նուրը իլէ բուհուծը թէնովիւ էյլէ վէ
պէնի սանա պարչը թէօնէթի էտէն
կիւնաւորքըմը էյի թանրամամ իշիւն
չնորնք վէր պանա: Թապուրաթիւմ
իւղէրինէ հագիղաթէն փիւլման օլմադ
վէ արթըկ կիւնաւ իշլէմէմէք իշիւն
պանա գալի նիւէթ վէր:

Աղիւզ Պիւրիւր Մարիամ, կիւնաւ-
քնարլար մէլճասը, պէնիս շէֆաաթ-
ճրմ օլ:

Պռնլարն իզերինի իլալի հեթիպիլիւ.
Եկ. Սուրբ Հոյի... սահիֆի ՍՕ
Եւ՛ Հոյին Սուրբ Աստուած... 21

Ճէ-...-...-...-...-...-...-...-...-...-...
...-...-...-...-...-...-...-...-...-...-...

Խոստովանանք օլմալու կիթսիլինեհ կիւղիւնեհ
իւալ չըգարուպ սեօյի.



Փեռերիս, պենի մուպարհիլի, զիրա կիւնահ
իշիեսիս :

Պէն իրիրազ՝ հեռիս... 9 (Վա՛) պանա... եւ
գաւար) 10:

Շու գաւար վազրբաւն պերու խոստովանեմ
օրնուշըմ. (նէ գաւար վազրբ օրնուշընը սեռիս:)

Պաւսարա իշապիքին սեռիս. էյի խոստովա
նանք օրնուշ մի իսին. աւժակում աշըն մը.
ապաշխարանքընը ինքա եթէն մի: Սօնու

Փեռերիս, պու կիւնահը... իշիեսիս. պու կիւ-
նահը... իշիեսիս. (Զամիր քեզիշի լիսրասընը
կեզեհն կիշիրեհի կեռ քի հանկը կիւնահար
իշիմիշիս. հիւ ձեյիլ իսէ մահացու կիւնահար
իշիեն կիւնահ, աշա... գալ ձեզա զիւրիւշսին) :

Զամիր թէ ֆթ իշիւնին թէ սիւլի իշիւն
աթիւնէքի լիսթ առան իսթ իֆաւէ էտի-
լէսլիլի :

Աւել թեղեցեւ

Ա. Թէնպիւ. Պէն սէնին Ալլա-
հընրմ. պէնտէն պաշպա Ալլահըն օլ-
մաարն :

1. Բուհանի վաղիֆէլէր.

2. Քրիսթիանա լաեղ պէ տին-
տար էամիւր :

Յ. Տխնէ, խմանա պարզը սէպղէր,
ամէլլէր, ֆիքիբլէր:

4. Ալլահա պարզը թէչէ քքի:

Բ. Թէնպիհ, Աէնին Ալլահին խ-
մինի պօչ էէրէ ազգընա ալմա:

1. Քիւֆիւր:

2. Էէմին:

3. Պէտ աաա:

4. Աւխալարընը վէ վաալարընը
թաթմազ:

Գ. Թէնպիհ: Բապպըն էխնիւնի
աապլա:

1. Փապար վէ Էօրթու էխնիւնի
ապիզ թաթմազ:

2. Պաաաբապա վէ (ժամերպա-
թխնլարա) հապըր օլմազ:

3. Քիլխէտէ հիւրմէթլի տին-
ա սրլըզ:

Դ. Թէնպիհ, Անանա պապաւա
հիւրմէթ էթ:

1. Էվրաա վապիֆէլէրի:

2. Էպէվէջն վապիֆէլէրի:

3. Բուհանիլէր վէ ճիամանիլէր մապէյնիւտէքի վաղիֆէլէր :

4. Աիլէ տախիլիւտէքի ալապալար :

5. Մէմուրլարըն , խրամէթ քեար-
լարըն , ամէլէլէրին , տարէլլէրին վա-
ղիֆէսի :

Ե. Թէնալին. Էսլախումէ (զան իթ-
մէհէսին) :

1. Գաթիջ. Պէօյիւք Էախսու քի-
չիւք ճիւրմ վէ ճինտէթ. ֆէնալրզա
թէշվիզաթ :

2. Նամուսընը գըրմաղ. իֆիթիրու :

3. Էօֆրէ. ճէպը. գաջթակզու.
թիւն :

Զ. վէ Թ. Թէնալին. Թէն Էիւնու-
հընը իշլէմէ : — Էլին գարգարնը ար-
գաւումու :

1. Ըֆֆէթէ գարչը ֆիքր , աէօղ ,
ամէլ :

2. Նէֆսի զաթընտու վէ աղրանը
իլէ քֆֆէթլի հարէքէթ :

3. Սօնուհտա Էիւնան չրզաճաղ

շաղտար, թէքլիֆսիղլիքլէր, ալա-
պար :

4. Կէվէկլիք, թէնոյէլլիք :

Է. Վէ Ժ. Թէնոյի՜ն. Խըրսըզլըզ
էթմէ վէ էլին մալլընը արդոււամա :

1. Խըրսըզլըզ. հազսըզլըզ :

2. Տօղրուտան տօղրու հախստ
պիլլասըթա զարար :

3. Պօրճուհը էտա էթմէք :

Ը. Եալան՝ շահիալիք էթմէ :

1. Եալան՝ շահիալիք. հալանճըլլըզ :

2. Զէմմ. իֆթիբա :

3. Թէճէսսիւս :

Բէլէ-է Բէշլէհէլէ

Ա. Թէնոյի՜ն. Փապար վէ Էօրթու
կիւնլէրի պատարազ կէօրմէք :

(Ալլահըն իւչիւնճի թէնոյի՜նէ
միւրաճատթ. սահիֆէ 30) :

Բ. Թէնոյի՜ն. Մեծ Պահք վազթըն-
տա վէ սաիր Շմէճպուրի կիւնլէրաէ
փէրճիզ վէ օրուճ թութմազ :

Փէրնիզ. արաճ, յաճատաթ թեարրից :

Գ. Թէնպին. Հիշ տէյիլ խաւ սէնէտէ
պիր տէֆա խոտառօվանան.ք օլմազ վէ
Զատիկ վազթ ընտա էրմէնի գաթ օլի.ք
քիլիսէլէրինտէն պիրինտէ. Հաղորդու-
թ իւն տւմազ :

Սէնէտէ պիր տէֆա խոտառօվանան.ք.
Զատիկ վազթ ընտա Հաղորդու.թ իւն :

Դ. Թէնպին. Մալընրն օնտալը-
ղընը տաւէթ իւզրէ քիլիսէլէ վէրմէք :
Քիլիսէլէ հէտիւէ. ֆուգարտեա սա-
տազա :

Ե. Թէնպին. Քիլիսէնին մէնն էթ-
տիյի վաղըթ լարաա տիւյլուն էթ մէմէք :
Պու. պապտէ քիլիսէնին դանուն-
լարընա հիւրմէթ ա. ըիտէթ էթ մէք :

Եւրէ Լահաշ- Իլան

Ա. Մաղրուրից :

1. Խոտալինի.ք :

2. Իֆթ իխար :

3. Խաղբա բլրղ , սխ ս :

4. Աղբաներնր խօրյամա :

Բ. Թամա քե աղբղ :

1. Խալ ճանրղղ :

2. Նէ քէ սլի ք :

3. Խէ քճամէ թ սիզլի ք :

Գ. Շէ հվէթ . (Ալլահըն Զ. վէ Թ. թէնայի՜նէ քէնէ միւ քաճառի . սա-
հիֆէ 31 :)

Դ. Գըստանճղղ :

1. Պէտխանղղ :

2. Էլի՜ն էլլի քէ քի իչի՜ն սրղբումաղ :

3. Էլի՜ն զարաղարբ իչի՜ն սէ-
վի՜նէ ք :

Ե. Շիչպօզաղղղ :

1. Խէ ա իչրէթ :

2. Գանառիթ սրղղղ :

3. Խանցա՜ցա՜մ . փէ քճիղ փէ
սրաճ :

Զ. Էօֆքէ . (Ալլահըն Ե. թէնայի-
հի՜նէ միւ քաճառի . սահիֆէ 31 :)

Է. Թէնայէլիք :

1. Բշտիզիք :

2. Պօշ կէդինիք :

3. Բաճանի վաղիֆէրաւ գալտ-
որդիք :

Գէնի Դէլէֆէ Գէն Դէլէֆէ

Մէսիքի Դէլէֆէ վաղիֆէրաւ գալտ-
որդիք :

Միւրապաւ. — Զամբինի Սէֆթի Լճաբան
տանաւ Երեւանի վաղիֆէրաւ գալտ-
որդիք Երեւանի տանաւ Սէֆթի
Լճաբանի կէդինիք :

Փիւշմանիք աւաղիֆէրաւ :

1. Կիւնաճարիք աւաղիֆէրաւ
տանաւ, Սէֆթի, Բաղիֆէրաւ, Փէլէրիֆէ
տան Սէֆթի գալտ-որդիք Երեւանի տան :

2. Կիւնաճարիք Բաճանի Դէլէֆէ
Լճաբանի կէդինիք, տան Սէֆթի Լճաբանի,
տան Երեւանի կէդինիք :

Պիւշմանիք մասաւ Կիւնաճարիքի կէ-
լիֆէրաւ :

1. Ճէննէթի , քի կիւնաս իլէ դաշոյ
էտէրիմ :

2. Ճէննէթի , քի իլէլէպէս օրա-
եա տիւշէպիլիբիմ :

3. Բապպիմիպ Երաւո Քրիստոսը ,
քի պէնիմ կիւնասլարըմ ալֆ էթմէք
իլիւն խաչ իւղէրինտէ էօլաիւ :

4. Ալլաշոն թիւքէնմէզ մէրհամէ-
թինի , քի էլլիքլէրինի տաիմա պանա
վէրիբ , վէ էկէր կիւնասլարըմ իւղէ-
րինէ փիւշման օլուր խէմ տաիմա
պանա ափի էթմէջէ հաղըր ուր :

Պէօլէ հաղըրը կէօրաիւրտէն սանրա աղաղ
կեծիւլիլիբ իլէ տիւանէկքեա պիբ օւրէժտէ
խոտտիւանտիւ կիՅՄԼի տիւշիւնէլէք քի քաճա-
նայ Երաւո Քրիստոսըն եկրինի Զուճար Սրաա
կիւնասլարըն իսալիստնէ սէօլէ :

Ճիւմէ կիւնասլարըն սէօլէտիբտէն սանրա
աճիտէքի սէօլէրիտէ իլալէ էալիլիբիմ :

Պաշուար վէ էօմրիւմիւն պիւթիւն
կիւնասլարը իւղէրինէ փիւշմանըմ
Ալլաշտան աֆիլըզ վէ սէնտէն , եա'
փէտէր , էկէր միւնտաիպ կէօրիւր խէն
ապաշխարանք վէ աքճուկու մ տիլէրիմ :

Սօրս (էլինի իւշ տէֆա կէօքսիւնէ վաւարագ)
տիւնկալիլիւրին:

Վա՛յ պանա, վա՛յ պանա, վա՛յ
պանա (վա՛յ ինձ, վա՛յ ինձ և յաւէտ
վա՛յ ինձ):

Պաւ սէպէպսէն հալվարրրամ աղիդ
Պիքիւր Մարիամա, Սուրբ Միքայէլ
հրեշտակապետէ, Սուրբ Թովնանէս
Մկրտիչէ, Սուրբ Պետրոս և Ս. Պօղոս
առաքեալարա պիղիւմ փէտէրիւմիդ
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչէ, ճէմի սուրբ-
արա (վե սամա ազիլ ֆէսէր) պէնիւմ
իչիւն Բապոյ Ալլահըմըզա տուա էտի-
նիդ. Ամին:

Սօքա քահանանն վերայի նասիհամլարընը
տինլ վէ աթմակումը վերայի զէման տին ու իման
իլէ. Փիւշման ամէլինի սէպլէ:

Փէ-լ'աւ - ճէլէ

Նա՛ Բապոյ, պէն էթտիլիւմ ճիւմլէ
կիւնահարտուն տէրունի հիւրէքտէն
փիւշմանըմ. գիրա սէն թիւքէնմէզ
պիր էյիլիքսին վէ զիեատէսիլլէ սէ-

Վերմէյն լահրպարն վէ հէր կեանատան
 իջրահ էտէրսին : Պէնտէ սէնին լաթ
 ֆըն իրէ արթըդ սէնի ինճիթ մէմէյն
 վէ ապաշխարանք էթմէյն գազի նի-
 եէթ գորտի : Աւին :

(Դսեալան ապաշխարանքը վազը էզկէ, իճրա
է.Ս.)

Պ ստիպար անխտէրի և Փրշման ամէլ ճինի տէրէր:

$\frac{1}{2} - \frac{1}{2} = -\frac{1}{2}$

Կա՛ Ռապալիմ, պէ՛ն է թախքիմ ճիւղիէ
կիւնահալարբոտտն տէրունի երբէք
տէն վէ ճան ու կէտն խաւէն վիւշ-
մանքմ մեղաց, մեղաց է փէնտխմ, զիբա
սէն պիբ թիւքէն մէղ է յլիք սին, վէ
զիւատէսի իրէ սէվիմէյէ յահրպոն,
վէ հէր կիւնահալար իքբան է տէրսին,
պէնտէ պիւթիւն երբէյ խմէն իքբան
է տէրիմ, սէնին յութիւն իրէ պիբ
տահա կիւնահա տիւշմէմէյէ դավի
նիեէթ դօրում, Յիտուարն երբէյ ինին
թաթիբ մահապալթիւ, քի պէնիմ

խօսն անշէթ լի խորհնճէլէր չէր-
տին, զբլթէթ լի գանընը անօքախն,
տգիւ էամբխնի պիր խաչ խղերինտէ
գուրպան էջլէտին. վէ պէն գալլամ
տիլիմտէն, ֆիքրիմտէն, եխրէ յիմտէն.
զգաջարան քլարբումտան. չօզ անֆա
տէնի խաչա չրդարալմ, տէնի էօլ-
տիւ րտիմ, մեզալ էֆէնտիմ Յիւսուս,
պիր առնա տէնի ինճիթմէտէն խե,
պանա էօլմէք պին գաթ էջլ տիր-
կէֆն:

III — — — — —

Եւ Բապայիմ, պանա իհաան էջլէ-
տիլին գանի մէզֆարէթ ին խօսն պիւ-
թիւն եխրէքտէն ճան ա կէօնիւրտէն
թէչէքքիւրլէր էտէրիմ: Պէն կիւնաշ-
քեար խօսն նէ գառար մէքնամէթ լի,
չէֆադաթլը սրն: Նաարլ օլաու քի պէն
տէնի ալ գառար ինճիթմիմ: Պէն
տէնի պանաան սօնրա ինճիթմէ յէ
նաարլ ճէսարէթ էտէճէլիմ: Ալկիլի լի
Ալլահըմ, պիր առնա կիւնաան տիւ:

մէմէք իշխան սէնին լութֆրն մուա-
վէնէթի իլէ հէր ֆէտաքհարլըզը իճրա
էթմէյի վատ էտէրիմ:

Աղիզ Պիքիր Մարխամ, պէնիմ
սէվկիւլի վալիսէմ, պու. նիէէթիմի
սանա թէսլիմ էտէրիմ, Պանա Խար-
տըմ էյլէ քի պէնիմ վատլարըմտա
ճէսուլանէ, սատըզ գալահըմ:

Պունլարա իլավթէն տէնիլէպիլեր.

Եւ՝ Բապպիմ, նի՝ գատար արզու.
էտէր իտիմ քի... սահիֆէ 23:

ՀԱՂԱՐԴՈՒԹԻՒՆ

Ամենասուրբ Հաղարդութիւնն ճե՞ օհր. — Հա-
ղորդութիւն՝ էրմէք վէ շարսպ շէրլի ալթընտա Բապ-
պիմիզ Բիսուս Քրիստոսըն Սէնինի, դանընը, թու-
հընը վէ Ալլահըզընը հաղիզի վէ սալի տալէժաէ
հոպի օլան պիք քիլիսէ խորհուրդը տըր. Բիսուս
Քրիստոս Էջիւմիւնին կովէլքի աղշամը պու խոյ-
հուրդը Սէնիս էժաի. էքմէք ալտը, մուպարէք-
լէաի վէ շակիրտէրինէ վէրաի սէնէրէք. Սէլընըզ
սէնինիգ. պու պէնիմ Սէնիմ տիբա: Սոնրա շարսպ
պուլունան գառտէհի շակիրտէրինէ: Սաղաիմ էտիպ

օնչարս տէտի. « Դուքնտան իշխնիդ. որս պէնիմ ցար-
նըմ արքա » :

ԱՌՆՆԱՍՈՒՐՔ ՀԱՊԱՐԴՈՒՅԻՆ ԵՈՒՆ ԴՐՏԱՆՆԵՐ . —

Բապպիմիդ Յիսուս Քրիստոս Ամենասուրբ Հաղոր-
դութիւնը Լըմէք վէ շարապ շէքի Սահմընտաւ Սէէ-
սիս էտիքէր քէնտի մագուէտինի ուղղտան պէեան
էթտի. եանի Ամենասուրբ Հաղորդութիւն իլէ ինսան
լարա բուհունի հաւան ի-իւն պիւ դլատա վլըմը
իւթէտի. վիճուողն զուվվէթլէրի դլտա իլէ Սէե-
տիտ էտիլի. Բուհըն Ֆէվգէլմապիսէ զուվվէթլէրի
իւէ Ամենասուրբ Հաղորդութիւնըն կէթիլուիյի հա-
ւանըն եէնիտէն պիզէ իտիալ ու ինջազ էտիլ-
մէսի իլէ Սէեէտաիւտ էտիլ :

Իսուր նշխարք վէ բաժան իլէ « իրի շէրլէր
Սահմընտաւ Հաղորդութիւն սլմազ ատլթի քիլի
ուէնին իլը ատլըլարընտա վար իտիս Ժաղամ սէպէ-
պի մէշրու իլիւն իքի շէքլէր Սահմընտաւ Հաղոր-
դութիւն սլմազ ատլթի լատին Քիլիսէրինտէ լարվ
էտիլտի : Պիզ էրմէնի զամօլիքլէր տտիսի եալընըզ
ուարի նշխարք շէքի Սահմընտաւ Հաղորդութիւն
ալըրըզ, Փաղամ պուշտա պիւ զարար եզտըր, մա-
տամրի Յիսուս Քրիստոս քէնտի Սէնի իլէ, զանը
իլէ, բուհը իլէ, Ալլահըլը իլէ սլլա պիւսիւն վէ
պիսմէմադ սլըրըզ : Պուշըն իլէ պէլասլէր շարզ
զամօլիքլէրալն ուսղըլար համմա շիմաի պիլէ իքի

շէջլէր Թահթընտա Հաղորդութիւն ալըրլարս Ազիզ
բիւիսէ տէյիլ հալընըզ մէնն էթմէզ, իլլա Սէշվիդ
պիլէ էտէր, քի մէէզուն հէր պիր ծէս վէ ալտըր-
ղութիւն քիլիսէսէ պիլա Սէղայնիւր վէ քիմայի
իհթիմամ իլէ մուհաֆազա էտիլսին.

Մհնսյուրիւհէր. — Քիլիսէ քէնտի ռսէնէտէ հիշ
տէլիլ իսէ պիր տէֆա Զատիկտէ Հաղորդութիւն
ալմալը տըրս Թէնպիհի իլէ ճիւմլէ քրի-Սիւսնիյարա
Զատիկտէ Հաղորդութիւն ալմաղ վազիֆէսինի գոյր
Պիր շօղ Թէմլէրտէ Զատիկ Հաղորդութիւն վազիլը
Դալասանն փազար կիւնիւնտէն պաշլանարազ
Համբարձումա զատար տէփամ էտէր. Զազամ քի
լիսէ արզու էտէր քի տահա. սըզ սըզ, պափուտ
տէնէնին պէշ տաղաւարլարընտա վէ սաիր պէս իւ.
ԽօրԹուլարընտա Հաղորդութիւն ալալըմ, մաստմ քի
Ամնասուրը Հաղորդութիւն բուհանի հանամը պիդ
տէ Թէրսիլը վէ Սէզէիտ էթմէր իչիւն Թաւինն էտիլ
միշ պիր զըտա տըր.

Սիւմիւհէ. — Յիսուս Քրիստոս իլէ ճանտան պիր-
լէշմի. բուհանի հանամըն Սէքէսսիւր վէ Սէզէիւր-
տի. ժորձութիւնյարա մուղապէմէթ էթմէր իչիւն
տահա պէտիւր պիր զուլվէմ. ֆէնա միլիլլէրին
Սէսրին սլմաը, Դաղիզի սւխուվէմ վէրվէրիւր.
խալիս մուհապէթ, զընտմա Սէէմիւնա. իշմէ պու-
լար տըր պու Ալլահանի զըտանըն մուհապէսամը
վէ սէմէրամը. Պու սէպէպտէն Սրրազան Քահանա-

տա հազար ոլորուղոյնա իման էտէրիմ :
 Գաւլիէն ինանըլըմ, չիւնքի սէն աւըլ
 հազիգաթ սըն վէ պունըր պիգէ սէն
 սէօյլէտին : Իման էտէրիմ քի սէն,
 Յիսուս Փրկիչիմ, հազիգաթէն ինսան
 ոլուպ, սէնին Ալլահանի հոռաթըն
 իլէ պէնի, ածիդ դուլունը, տահա
 գիեառէ ինա էթմէք իչիւն քէնաի
 քէնաինի պանա ինսան էտիյօրսուն :
 Պէն իման էտէրիմ, Գապաթ սէնաէ
 պու իմանը բուհըմտա արթըր վէ
 գաւլիլէշտիր :

Թեվազու ամեկի. — Եւ Բապպիմ,
 էյի պիլիբիմ վէ գառաաթ հասըլ էթ-
 միշիմ քի սէնին էլինտէն ջըզմըլ պիր
 առի մախլուզըմ : Պունտան մաստա
 պէն, սէնին սէֆիլ վէ ածիդ դուլըն,
 սէնի հէր շէյէ գատիր, էպէտի, Ալլահ
 թաալամը դապուլ էթմէհէ լաւըլ տէ-
 յիլիմ : Սէնին Պետրոս Առաքեալըն
 կիպի վէ թնտան տահա զիեառէ հազար
 եէրտէ «Պէնտէն ուգադա կիթ, զիրա
 պէն կիւնահեար պիր աւաւմըմ» տէ-

մէլի խորմ. ֆապսթ միւստատէ էթ
քի սանա միւրաճաաթ էտէն եիւղ
պաշը իլէ պէնտէ «Եա՛ Բապպ, պիբ
սէօղ սէօյլէ վէ պէնիմ բուհըմ շիֆա
պուլաճաղ» տիեէեիմ:

Փիւսման ամեյի.— Եա՛ Բապպ, իք-
րան էտէրիմ, էօմբիւմին ճէփ կիւ-
նահաբընտան պիւթիւն եիւրէրտէն
իքրան էտէրիմ, գիրա սէն թիւքէն-
մէզ էյիլիքսին: Սանա բիճա էտէրիմ,
սէվկիւլի Յիսուսըմ, սէնին գըյմէթլի
գանըն իլէ կիւնահաբըմը սիւ, թէ-
միպլէ: Սէնին շնորհքունըն եարտըմը
իլէ արթըք կիւնահ իլլէմէմէյէ, կիւ-
նահ թէհլիքէլէրինտէն գաչմաղա վէ
իլլէտիյիմ կիւնահլար իշիւն ապաշ-
խարանք չէքմէյէ գավի նիեէթ գօրըմ:

Արգու վե մուհապպէթ ամեյի. Եա՛
Բապպիմ, մուհապպէթիմ, Յիսուս Փըր-
կիշիմ, գալպիմին Ալլահը, սէն պէնիմ
սէտտէթիմ վէ գուվվէթիմսին: Սէն

պէնիմ հաւաթ բմ վէ մէ օէ բբէ թ իմ օին :
 Աէն թ ա է պէ տի հաւաթ ա փէ վէ բան է աէն
 գիւտու սու եքն փա նարբ սրն : Աէնի
 գապու է թ մէ յէ արգու մ , աէ օնիս լմէ
 հէ բարէ թ իմ վար : Աէլ , աէ վկիս լի : Յի-
 սու սրմ , է մաւարդ փրկիչ իմ . կէլ , գալ-
 պիմ ի պէրինէ հիս քմ է յէ : օ իլէ լէ պէ ա
 աէնին օլտան : Աէն պէնի նի հաւէ թ -
 սիգ սու բէ թ աէ աէ վէ բսին : Աւ թ փա նր
 ի հաւն է յէ քի պէն աէ պիս թ իմ գալ-
 պիմ աէն , ճան ու կէ օնիս լաէն , վար
 գա վէ թ իմ վէ թէ քի վար լարմ իլէ
 հէ ք շէ յաէն գիւտաւ աէնի աէ վէ եիմ :

Ազիզ պիւիւր Մարիամըն վե ազիզ
 լերին եարսընընր ճիւեմեմ . — Ազիզ Պի-
 րիւր Մարիամ , Ամենաաւար Հազարդա-
 թ իւն իլէ պէնիմ բու հրմ իլէ պիւր լէ շէ-
 ճէ ք օլտան մու հապալէ թ Ալլահըն ,
 աէ վկիս լի Յիսու սրմըն վալիաւ սի , քէն-
 աիսինի լաերգը վէ ճ իլէ գապու է թ մէ ք
 լա թ փա նր ալ պանա : Սուրբ Հաջր
 Յովսէփ , ճէննէ թ աէ քի ճիւմէ սուրբ-
 լար , սրբա հիլէ ք վէ աէն , պահապան

հրեշտակքս, պէնիմ իշխան միեռնոր վէ
չէ փտաթճը օյտ հրդ. Ամին :

Հաղորդութիւն տրնագ քաղզը իւզերիճէ նա-
սինար.— Սուրբ Աեղանա կիթտիյին վէ որա-
տան եերինէ տվտէթ էթտիյին զէման էա էլ-
լերինի շաւաւտամք թութ, էա թալ չէ քիւտէ
կօքսիւն իւզերինէ գոյ, կէօզլէրին եերե
ոօզլու տէօնսին: Սըբան կէլտիյի կիւրի Հա-
ղորդութիւն էօրթիւսինի եաթօտ թէփսիսինի
տլույ չէյնէն ալթընա թութ: Քաւհանայ Հա-
ղորդութիւնը սանա իւրտոյ էթտի ի կիւրի չէօյ-
լէճէ հազըր ոլ. պաշըն տօղրու, կէօզլէրին
գափալը, ազգըն օլտուգճա աշըգ տիլին պիւր
աղ տըշարը չէգճը օլտուհն: Քաւհանայ Սըբու-
թիւնը տիլին իւզերինէ գոյտօղընտա տըգ-
գաթ, հիւքմէթ վէ հիճապ իլէ գապու, էյլէ
վէ թովմաս աւաքեալին իմանը իլէ տէ: «Պէ-
նիմ Բապպիմ վէ Ալլահըմ»: «Պէնիմ հաւա-
թըմ վէ մուհապպէթիմ:

Աճնսուրբ Հաղորդութիւնն անբարեւոյս

Իման վէ սեհսէ տմեկի.— Ալվկիւրի
Յիսուսքս, իման էտէրիմ քի սէնի
կիւրէյիմտէ գապու, էյլէտիմ: Այլա-
հըմ վէ Բապպքս, սէնի գապու, էթ-
տիմ: պէնի սէվտիյին իշխան տիւն-
եաւա կէլտիյին վազրթ ելմիյին սա-

մանր իւզէրինտէ գոնույտըն • Աէնի
զապու ի թտիմ, պէնիմ իշիւն իտէ
իւզէրինտէ էօյմէք իտթէտին • Աէնին
հէմէգատիր էլին իշէ հիշտէն եարամ-
տըն վէ շիմտիտէ կէշիւտ պէնիմ եիւ-
րէյիմաէ իսքեան էթմէյէ թէնէզգիւ
էաիեօրտըն • Եա՛ Բապպիմ, տէրին
հիւրմէթ հրապեաթք իշէ ապամէթին
հուզուրընա կէլիպ սանա սէճտէ դը-
լար վէ ինթիրտմաթք ածիդանէմի
սանա թապիմ էտէրիմ •

Թեքեքիւր վե մուհապպէք ամէլի •
— Սէվկիւլի Յիսուսըմ, թիւքէնմէզ
էյլիքլէք սահիպի Ալլահըմ, Ամնա-
սուրք Հազորդութիւն իշէ պէն ածիզ
գուլունա կէլիպ պանա էթտիյին պէօ-
յիւք պէօյիւք էյլիքլէրինտէն տօլտեր
պիւթիւն հիւրէքաէն թէշէքքիւլլէր
էտէրիմ • Պալ գատար հիյմէթ ու մա-
հառէնաթա մուգապիլ նէ՛ եապիապիլի-
րիմ • Աէնին հիշտէթսիզ տէրէճէտէ
լաերպ օրտուդընա կէօրէ սանա խրտ-
մէթ էթմէք իտթէք իտիմ • Եա՛ Բապ-



պիտմ, ուն պիտ պիտ թիւն մուհապալէթ -
 սին, ունի հապալի մուհապալէթ իլէ
 սէվմէնին վէ ազիզ իրատէթինի սա-
 տրգանէ իճրա էթմէնին հալուներ կէտ-
 թէր: Պիւթիւն նէֆսիմի սանա սու-
 նաորթ, թէնիմի սանա սա նաորթ քի
 փաք վէ բիֆէթիլի սլաուն: Բաճաճի
 սանա սա նաորթ քի ճէր կիւնաճաճ
 փաք վէ թէմիզ, արի վէ իտլի սլ-
 աուն: Գալպիմի սանա սա նաորթ քի
 ունի, Յիսուսթմ, ունի սէվմէտէն առլա
 վազ կէչմէսին: Անն քէնաինի պանա
 պապրչաորն, պէն քէնաինի սանա
 ճիպա էտէրթմ, իլէլէպէտ սանա վէ-
 րիւրթ:

Իսթիճաւար սմէլի.— Անն, Յի-
 սուսթմ, սէվկիւլի Փրկիչիմ, պէնիմ
 տէրաւորմա իսթեան էթմէքտէսին:
 Անն տէմիչսին, «Իսթէնինիզ վէ սիզէ
 վէրիլէճէք»: Պէնիմ իչլուն ճորճլար
 իլէ տալա էլլէրին, էլլիքլէր իլէ տալա
 եիս րէչին իլէ պալպիմտէ պալաւնը-
 հորաուն: Պալ էլլիքլէր վէ ճորճ-



լարա գտնելի մի հիմա՞ն օրան բա՛հրեա
 օնդ սրբ պօլ պօլ պաղրչլա : Գալսլիմա՛ն
 սահա նամապալս : օրանը գալարբ :
 Ատնա մադսուլ վէ իօշ օրանը օրօնա
 գօշ : Աէնին էամբիւնին , սիեասէլիւ-
 րինին , էօլիւմիւնին մէյվէրէրինի պէ-
 նիմ մէնֆաթիմա հաար էլի : Պէնիմ
 իլէ պիր օլ վէ պէնասէն ալրրլու :
 Աէն պէնտէ հաշա , պէնտէ սէնին
 իլէ , սէնին իչիւն , սէնտէ հաշա-
 եանքմ : Եւ մէրհամէլիի Յիսուսը ,
 քէնտիլիի իչիւն առաւ էլիմէյէ մի՛-
 սուր օրատղրմ վէ փատ էլիմիլիմ
 զաթլարա տախի ալին չհարհրարբ
 իհասն էյլէ :

Եւ՝ Յիսուսին մադսատուս գալսլի
 քաւարանտաքի Բա՛հրա մէրհամէլի
 էյլէ վէ օնլարա էպէտի իսթիրահաթ
 պաղրչլա : Ամին :

Թէչէքչիւրաթ տուասը վազիմը պիզի՛մ էն
 զիգըյմիլի զէմաշմիդ սրբ : Պիւ շարեւէք սաւաթ
 զատաբ սիւսիւն : Մօնրա օ կիւնիւ Բապպիմիզ
 Յիսուս Գրիտոսը զապուլ էլիմիլիի տէրիւ
 Թըր էտիւպ օնա կէօրէ հաշա :

Թեւեալ-բարեւ իշխան ասի: Կարգաւոր

ՔՐԻՍՏՈՍԹՈՍԸ ՐՈՒՀԸ

Քրիստոսըն բազմ փառքէ պէնի.
 Քրիստոսըն թէնի զարթար պէնի.
 Քրիստոսըն գանդ զանաքս - էնի.
 Քրիստոսըն պէոյրիւնն սո. եւ իւմ, ղէ պէնի.
 Քրիստոսըն քիսաթթիւրի զաւգէթէնտիւր պէնի
 Եւ՝ էյի Յիսուս տիյնէ պէնի.
 Եւրալարըն իշինտէ Կիդիլ պէնի.
 Վէ սէնտէն ալքի մաղա սրտիւն պէնի.
 Մէլուսն տիւմաւան հըֆզ էյլէ պէնի.
 Էօլիւ մաւթիւնաւ շաղք պէնի.
 Սէնիւն Եանքնա կէլմէյէ լաթգ էյլէ պէնի.
 Օնտա աւարդուր վէ մէլաիքիւր իլէ.
 Էպէտիւլ ապաւ մէտհ էտէիւմ սէնի. Ամին.

Հէր պիւր տէֆա իշխան ՅՈ Կիւնլիք Ներոզ.
 Հաղորդու թիւն ալտրգտան սօնրա հէր պիւր տէ
 ֆա 7 սէնէլիք Ներոզ. այտա պիւր տէֆա լիակ.
 Ներոզ

Խաչանդէլ Յիսուս Քրիստոս Հաղորդէր Կարգաւոր

Իշխան պէն, եւ՝ մէրհամէթիլի վի
 ղի Եւտէսի իլէ թաթիլ Յիսուսըմ, սէնիւն
 հաղորդնաւ տիլ շէօքիւրիւմ վէ բու.

համբոյն պահել չէտիտ ամենաարդար իրէ
սանա րիճա տ. նիւազ էտէրիմ, գաւ-
պիմաէ ամն, խմիտ վէ մու հապպէթ
հրապիւսթ լարրնր հէքք էթ, կիւնահ-
լարրմ ի պէրինէ հապպի փիւշմանլըզ
վէ անպէրաէն խաւհ օլմամ իհիւն
գապի պիր իրաաէթ իհաան էյլէ պիւ-
թիւն եիւրէքաէն վէ չէտիտ հիւզն ու-
քէտէր իլէ սէնին պէշ եարէլէրինի
րուհրմ իրէ միւշահէտէ վէ ֆիքրիմ իլէ
թէէմիւ ի էտէրիմ կէօղիւմին էօնիւնէ
կէթ իրէրէք հէր նէ քի Դաւիթ մար-
գարէ էվիէլաէն սէնին հազզընտա, եա-
մէրհամէթլի Յիսաւ սէնին ազզընտան
տէր իտի. «էլլէրիմի վէ տեաղլարըմը
տէլաիլէր վէ թէքմիլ քէմիլէրիմի
ոաշարլար» (Սղմ. ԻՍ. 17.)

Լիւկ. Ներոզ. էկէր պիր առամ իւշեւոս-
թիւն հաւ գոբքնտա պոս տուաք սէօյլէհիւ պ
Սրբազան Գոհաշարապետ նիւէթիւն տուա
էտէր իսէ:

ԱՆՈՒՄ ԻՔՆԱԿԻՆԻՆԻ ԿԱՆՈՆ

ԱՆՈՒՄ ԲԱՆԻՆԻ ԶԵՔԻ

Այլ, եւս Բապիւմ, վէ գապուլ էթ
պէնիւմ թէ քոմիլ հա քրիստիւթ խմի, պէնիւմ
դա վիւէի հա քրիստիւթ, պէնիւմ ապլ ու
քիւրքիւմ, վէ պէնիւմ պիւթիւն իրա-
տէթ խմի. հէր նէմ վար իւէ վէ
հէր նէ քի պանա խառա տրք, հէր
չէյի պանա սէն վէրտին. հէր չէյի սանա
խառէ էտէրիւմ. հէրիւթ սէնին տիր:
Օնպարը սէնին քէյիին վէ հանդն իա-
թէտիյի կիպի իտարէ էթ. սէնին մու-
հապաթիւթի վէ սէնին չնարքընը վէր
պանա. պու տրք պէնիւմ հէկեանէ վէ
հադիպի սէրվէթիւմ. Ամին:

ԱՌՆԱՆՈՒՄ ԶԱՆԿԱՆԻՆԻ ԶԵՔԻ

Ամենատուրք Զադորդութիւն իլէ Յիւս-
քի-տոսըն մազէտի հալընը պիզիւմ բուհու-
մըզա պիւր դըտա վէրմէք օլմըշտրո. Կալպի-
րիմիզտէ մուհապաթիւ վէ էմիյիթ հըսսիւ-
թընը սեանտրքմազ, տահա դիւսսէ աբմըր-
մազ վէ պիւ Քիւմիլէ իհթիւսթիւթընըզա պի-

զէ եարտքոյմ էթմէք իշիւն. կիճէ կիւնտի. դ. տապ. նախտա. հազքք պուլքաբադ. պիղիմ իլէ եարտ. ապ իսթէր:

Էկէր մէշդու լիւնէթլէրին միւստաւէ Լաւեր ի Լ կիւնտէ պիւր գաշ տադիթէ կէթ, սէնի սէ- վէն Յիսուս փրկիչին հուղուբքնա տիդ չէօք, ի ճթիբամաթքնք օնա թագսիմ էթ. պիւր շոգ քրի-թիւնշարքն գայտաբղլլլլլլլլլլլլ հազքքնտա. օնք թէսէյի էթ. էլէմ ու քէտէլլէրինի վէ մէսէրրլթլլլլլլլլ օնա թէվտի էյլէ վէ շնորհա- լարքնք տիլէ:

Պաղէն Հաղորդութիւն ալտբգաան. սօնրա, պաղէն Ամինասուրբ Հ. Ղորդութիւն զիտարլթի ղէմ. նքնտա թէշէքքիւր տուտաք մա դամէն- տա աթիտէքի տո. ալար տէնիլլ պիլիւր.

Սէհէ - Բէլ

Եա՛ պէնի նիհտէլթիպ տէրէճէտէ սէվէն Յիսուս, եա՛ պէնիմ կիպլէմիշ Ալլաճում, Սուրբ սեղան իւղէրինտէ հաղիպթէն հաղբրոյն. Բիճալարումը պապուլ էյլէ. սէնին մէրհամլթիլինի տիլլէրիմ:

Սէնին մուպուրէք իրաւտէթին պէնիմ արղում, մէսէրրլթիլիմ, մու-

հաղպէթիւն օլտուն : Օնր արաճաղ ,
պաւնաղ , սէվմէր Խօլանր պահա
կէօսթէր : Սէնին Խօլարընր պահա
թ սնրթ վէ կէօսթէր : Պէնթմ հաղ-
պրնս սէնին պէլլի մաղսէտլէրին
վար . օնարը պահա անլաթ վէ սէնին
չնարհարըն ստեկսինտէ ճանդըն սէ-
լամէթի թէէմին էտիլինճէյէ գաւար
օնարը իճրս էտէիւն : Փանի շէյլէրէ
էճէ նմիւթ վէրմէիւն , Խալընրդ սէնի
արաճաղա սարթի զայրէթ էտէրէր ,
սահա ախ օլանր , պախտատս , բապղ
Ալլահրմ , սէնի սէվէիւն : Աէնտէն
պաշգա Նէի մէսէրէթ օճը , Նէի
արղա , հա գապիլ վէ զայրի միւմըին
օլտուն : Սէնին իշիւն շէքիլէն Նէր
զահմէթ պահա խօշ վէ գօլայ , պիլարս
սէնտէն զայրը Նէր իսթիրահաթ պահա
շէրիմէղ պիր օտանճ կիպի կէլսին :

Նէր վաղըթ , Խա՛ զայլէթ մէրհա-
մէթի Յիստարմ , բուհրմ սահա ասղ-
րա չրղըն , սէնտէ բահաթ պալարն :
Պիւթիւն էօմրիւմ Խալընրդ պիր մու-
հաղպէթ ամէլի օլտուն : Ամին :

ԱԼԷՆԻ ԲԱՇԽԵՆԵ

Ոստրք Ալիթօնս Լիկուսթիա մուճիսկինօճ

Եւ՝ Ալլահանի Փրկիչիւմ, Ամենա-
 ոստրք Հազարդութիւնստ ինսանլար
 հազարնտա կէօսթէրաթիյին նիհաեթթօթ
 վէ թիւքէն:մէղ մուհապէթթինի կէօ-
 րէրէք թէաճճիւպիւմի պէեան էտէ:
 պիլէն սէօզ պուլաօմաեուպեալընըզ սի-
 րիթ էթմէքէ սէնին հատաարզ մէր-
 համէթինէ սէճտէ դրլապիլիթիւմ, Պու-
 ոստրք խորհուրդ վասթթասրիլէ սէնին
 էյլիթլէրինի պիլէ իհտան էթմէք վէ
 սէնին նիհաեթթօթ մէրհամէթլէրինէ
 պիլէ տախմա եէնի էսէրլէր վէրմէյէ
 կէլիքսին: Պապաթ հապղարընտա պու-
 րատար մէրհամէթ կէօսթէրաթիյին ին-
 սանլար պուրաթա մուղապիլ նէ՞
 չլւքանիեթ կէօսթէրիեօրլար: Եւ՝
 թաթլը եթրէքլի Յիսուսըմ, սէն օնլարը
 հապղաթէն ալէվլէնմիշ եթրէք իլէ
 սէվէրսին: Փապաթ օնլարտան չօղու
 սէնին մուհապէթ խորհուրդըն, Ամեն

Կատարք Հաղորդութիւնն Հաղորդեալ
հայրերոյ գալստարողոյ վէ Հաղարէթ
կէօսթէրիւրէր :

Պա գատար Կանքէօրլիւ յէ գարչը ,
գատարէթիմ օրտուղը գատար սէնի
թէսէլլի էթմէ.ք իսթէրիմ : Առաք խոր-
հաւրդոս ստանալ գարչը կիթտի.քճէ տահա
ղիհատ : Էտիլէն Հաղարէթէ մուղապիլ
էրիհատէն կէրտիլի գատար սէնի թէսէլլի
էթմէ.ք իչիւն կէլիոյ սուրք Տապանակ
Էօնիւնտէ տիղ չէօքէճէլիմ վէ չիմտիքի
հափտըղըմ կիտլի Ամհնատուրք Հաղոր-
դութիւնտա սանա սէճտէ գրլաճաղըմ.
Ամին :

Տ-Կ-Ն-Ե-Դ-Ն Կ-Ն-Ե-Դ-Ն Յի-Ն-Ն Էլ-
Դ-Է-Է-Է-Դ

Քրիսթիեան. — Անօյլէ , հա՛ Ռապոյ ,
սէնին աճիղ դուլլն տինլէհոր :

Յիսուս — Պանա մաղպուլ օլմալ
իչիւն , էվլատըմ , չօղ շէյ պիլմէյէ Հա-
ճէթ հօղ տուր , իլլա չօղ սէվմէլի : Հա-
քէղա պէնի ինճիթմի : օրտուղընա

փխ չման օլուպ իլերիւտ, պանուս ա-
տրդ գայմապա գափի նիւելիմ գոնայր :

Աէնին ճանառան տօսթուսն իլէ նու-
սըլ սէօյլէր իսէն էօյլէ, սէօյլէ պէնիմ
իլէ : Պիր էվլուտ կիպի սամիմանէ, խա-
լիսանէ սէօյլէ պէնիմ իլէ : էվլէլա քէ-
սէրլէրինի, զ սնմէթլէրինի պանուս տրդ
էլիմ : Հայա չիմաի նէ՝ գտաւոր խօտալին,
մազրուր, չապրդ ինճինէն, թիթիլ,
սէպաթսըլ, թէնիթլէսթ սին, ճէսուրօլ,
Սմառաքի սուրբարաւան պաղրլար
տախի եէր եիւղիւնաթ, օլուտ գլարը վա-
ղրիթ պու գուսուրլարա միւպթէլա ի-
տիլէր : Պէնիմ լու.թիւմըն սաեէսինաթ,
ղալիպ չրդարլար, էմին օլարապ պու
լու.թիւ պէնուէն տիլէ :

Քիսթիեւն. - Կա՛րապղիմ, սէնին
քէրամէլին պէնի մաճուպ էտիւօր :
էվլէլիմ, տրիթըլ ֆէնու մէլլլէրիմ իչի-
նէ տիւշմէմէք իչիւն սէնուէն միւէս-
սիր չնօրճ տիլէրիմ, ֆապաթ օլաչ-
գա տէրալէրիմ վար :

Ե.Իսուս. — էվլէլիմ, օնլարրուտ իւա-

նորրոմէ: Խաչը էր օմուղլարքն իւղէրինէ
 դօշաւում վէ, օնր չօղ տղրք պուլու եօր-
 որն: Ծոպաթ տէրխաթրը էթ քի պու-
 խաչը Նէփխանաւնէ Էփփէլ պէն թաշը-
 տում: Այն իսկ խաչլար իղէ վէ սիւա-
 սէթլէրիմէ: Նիսէաար օրմաղլա ճանը-
 նը խէլաա Էաւճէքսին: Մէրսանէ վէ
 ճէտու քանէ, դապու շախլէն խաչ սէ-
 մաւա սանա նիճանէթիղ սէփապ դա-
 վանարքաճաղար: Սիւսաթթիմ իւղէ-
 րինէ տիւշիւն: Օլ գէման խաթթալըդ
 վէ եօրկուսըդ, եխլաւն տիւշմէ վէ
 խրեանէթիք, Նապարէթ վէ խթիճաւ,
 Իթթիքա վէ իշթիքեա, սահիպսիզլիդ,
 ճան սրղլնթլարքնը չէքմէյէ ճէսարէ-
 թին օլաճաղ: Պու Նէփ տէրա ու պէ-
 լալարքն իշինաւ պէնիմ «չաւ Էյ ճիւմ-
 չէ եօրկուս վէ եխլաւնմիշ օլանլար,
 պանա կէլինիդ, վէ պէն սիղէ բաճաթ
 վէրէճէլիմ» սէօղիւմի տէրխաթրը էթ:
 Կէլ, պէնաւն գուլփէթ ու գուարէթ,
 սապր ու թէճամմիլ տիղէ:

Քիսրիւաճ. — Էաքին, եա Բապ-

պիմ, պուրատա հալընը պէնիմ իշխն
պուռնմահօրում: Քէնախլէրի իշխն
տուա էթմէմի բիճա էթմի: օլա՛ն սէվ-
կիւլի տօսթլարըմ վար:

Յիսուս. — Էվվէթ, խթէրիմ քի
սէնին սէվկիւլիլէրին վէ տօսթլարըն
իշխն սանա Ֆէնալըզ Էտէնլէր հախօտ
էթմէք խթէնէնլէր իշխն, Ֆէնա հոյ-
տա պուրսնանլար, դայտօրդլար, ճէ-
քէճէք՝ տէրա ս. պէլալարը, խաչա-
րը օլանլար իշխն պէնտէն չօզ շէյ խա-
թէնէնին:

Սէնին տուայարրնաւ աղիզ Քիլի-
սէնի, ճնուն կէօրխնիւք պաշը, Արը-
բազան Քանանայապետի, Եպիսկոպոս-
լարը, քանանալարը, նիճահէթ պանա
սունուլմը ճիւմլէ չախլարը ու-
նու թմա:

Քիլիսթիեան. Սէնին մէրճամէթլի
դալպին խղէրինէ էմին օլարադ ճէփ
պու նիհէթլէր իշխն տուա էտէրիմ:
Պէնիմ կիւնահլարըմա պաղմա, իլլա
սէնին հարէլէրինի նազարը տըզպաթա
սլուպ սիեասէթլէրինին սէվապլարը
իլէ տուալարըմը խօշնուտիւնէթ իլէ
դապուլ էյլէ:

Յիսուս. — Շիրմախ, սէվկիւլի էվ-
րտորմ, էյի Քրիսթիեան վաղիՖէլէրի-
նին ճիւմլէսինէ ստարգ պայմաղա սէօզ
վէրուպ կիթ իշլէրին իլէ մէշղուլ օլ,
Քապաթ պիրապաան թէմիզ եիւրէք
իլէ թէքրար կէլ, Տիւնետ վէ մախրու-
ղաթ մուհապպէթ ինտէն իալի պիր
պարպիլ տօտէթ էթ քի պէնիմ մու-
հապէթ իմին էլթաֆ ու մուհապէնաթը
իլէ օնը տօրտուրակում:

Օրհնութիւնումը, սուլն ու սէլա-
մէթիմի սանա վէրիբիմ, «Սէլամէթ
իլէ կիթ»:

ՍՈՒՐՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

Հաղորդութիւն խորհուրդըն ՏԻՈՐՔ մագսեհինե
մախսուն հրասիւար.

Յիսուն Քրիստոս պիզիմ քանանապետիւ
վի սյնի վագրքսս պիզիմ զուպանքիւրդ ար։
Պիզիմ իջիւն ճախմա քենեք սիւմպի փեհերիե
սունուլը։ Ալլան ազիւնաշշանա վաճիւր սլոն
սեճեք, շիւրանիեք, մաղփեք, շիճա վագրիւ
լիւնիւր Յիսուն իշի պիւրիքի փե Յիսուն վա-
սըսսիւն Ալլանա քագսիւմ հեկիւմ։

Ս--ԸԲ Պ--Դ--Ը--ԳԸ Դ--Է--Է--Է. — Համա ու սենա
օգունազ.—Ահեճն իպատեքի Ալլանա քագս մեքմեք.
— Պիզիմ ճիւնի կիւնանաշքիւրդ իջիւն քարգիե
եքմեք.—Դապուն եքիւնիւր հեկիւն իջիւնիւր մազա-
պիւր քեշիւր եքմեք։ Պունար Սուն Պատարա-
ղն ՏԻՈՐՔ մագսեհինի կօսրեքիւր։ 1 ԱԷԴԷ.
2. Ա--Դ--Ը--ԳԸ. 3. Մ--ԳԷԷԷԷ. 4. ԲԷԷ-

Ա. Դըւմ. — Պատարաղն իպրիսա-
սընան Ահեսա անա գոսար. Ահես.

Ալլանա քեքմեքի պիզիւն իջ-
ուն հարաքիւր, քեքմեք իջիւնիւր ու
գոսարիւր պիզիւն մաւփազա էանա
կապիւրիւր վե մաւփազիւրիւր սեճա.

զրբնայր, համառ ու սէնտ հիւրենի թ ու
բխակէի էի մէջի:

Պա վաղիմէ լէրի իճրա էի մէջ ի-
շիւն:

Կէրէ, ք սէմատու քէնտի էօլիւ մի գիւք-
րի իլէ, Կէրէ, ք հէրակ խորանդար-
մըդըն սուրբ պատարագը գէ Գանրնատ
խաչ գուրպ սերն հիւք մէթիլի տէփաւի
իլէ քէնտի Փէաւ լաւ լաւ հրէր իճի իշաւ-
լակուն քահանայապետիմիդ, Յիսուս
Քրիստոսու պիլլէշէլիմ,

Ըստպիմիդ, Յիսուս Քրիստոսըն
Կէօյակ քի գուրպան վէ հէր խղէրինտէ-
քի թէփաղա հայր իլէ Ալլահու սուն-
տուգը հան ու շէրէֆի, համառ ու սէ-
նտիք սէն տախի սնուն իլէ թաղախմ
էլլէ:

Յիսուս Քրիստոս վաղթիմալիլ վէ
Յիսուս Քրիստոս իլէ սէճակ զրլ: Աւ-
նին լաերգարդլլընը, սէփալէթինի,
հօգլուգընը ահլա: Յիսուս Քրիստոս
Կիպի ալշաղ Կէօնի լլիւ օլ, պա թարգ
իլէ սանա պաղիլ օլտուգը գաւաթ
Ալլահը իճի իշաւ լաւաճաղըն:

Բ. Ղըսմ. — Աւետարանսան Առեւ Կե-
րեքե գաւար. քեքեքիւրար. — Այլա-
հըն էյլիքիւրի իլէ տօլուերդ : Քէնտի
քէլամէթ ու մէրահմէթ ինին սրբի պիւր
հէյմէթ ի ստեէսի իլէ հաշրհօրու դ : Նիմ-
տի քէնտիաինէ տախմի չաւքրանիւնէթ
տուտլարը Էթմէլիլիդ :

Պապաթ պիւլ քէնտի քէնտիլիլի-
միլտէն հիչտէն իպարէթ իլ , հիչ պիւր
չէյիմիլ հօդարը , հիչ պիւր չէյէ գաւիւր
տէյիլիլ , պիլլէ իհասն էյլէտիլի ինյ-
մէթիլէրէ մուգապիլ Այլահա հէ վէրէ-
պիլիլիլ :

Նիյմէթ չինաս պիւր գարդ իլէ Յի-
սուս Քրիստոս , Քահանայապետիմի-
ղէ պիլլէչէլիմ կէրէք եկը եխգինտէ
տախմի պիւր չիւքրանիւնէթ տուտլար
օլան Ամենատուրը Հազարդ տիլին վա-
սրթատլիլ , կէրէք սէմատա քէնտի
գուրպանը ստեէսինտէ , օրատա Աւար-
լար Այլահա իլէլէպէտ համու ու սէնու
սպուրլար —

Պէօյլէճէ գարդին իլէ Յիսուս Քրիս-



առաւ պիտիէ՛լ վէ՛ օնուն սուտուզը չան
սւ չէրէփի՛, համա ու սէնաւեր սէն
առախի օնուն իլէ Ալլահա թաղախմ էլլէ՛ :

Ք. Գըւմ. — Առեֆ կեռեֆեհէն Հաղոր-
դութիւն վաղթընա դառաւ. — Մաղճե-
րէր. — Կիւնաճքեարրոյ վէ կիւնաճ-
քեար օրաուզըմրոյ հալաէ Ալլահանի
առաւել թէ թաղմինաթ իֆա էթմէլիիլ :
Պոս. վաղթիֆէհի նա սրլ իճրա էտէպի-
լիիլիլ :

Թէվաղաւ հրատեւաթը իլէ վէ փաշ-
ման օրան դարոյ իլէ ախնեանըն կիւ-
նաճքարընր լազվ էտէն «Գառն Աստու-
ծոյ» Յիսուս Փրկիչիմիլի Ալլահա առ-
նալըմ : Տախմա պիլլիմ իչիւն Ալլահաան
մէրհամէթ ալլէհէն, կիւնաճլարըմը-
դըն մաղֆէրէթի իչիւն քէնաթի հարա-
լարընր սէմաթի Փէտէրինտ թաղախմ
էտէն վէ պիլլ կիւնաճքեարրաթ իչիւն
միւսանճի վէ չէֆաաթճը օրան պոս. մու-
դաառէն գաւրպանր Ալլահա առնալըմ :

Գաւրպէն վէ պիլլիթթիֆապ Յիսուս
Քրիստոս իլէ վէ Յիսուս Քրիստոս վա-



որթաւոր իրէ «Պա՛նա մէրհամէթ էյլէ ,
 եա՛ Բաղդաթ՝ , սէնին պէօյլաք մէրհա-
 մէթինէ կէօրէ պա՛նա մէրհամէթ էյ-
 լէ» տէկէլիմ :

Դ. Գրսմ. — Հալոսդուքիւն վազ-
 քրնսան Պասա՛սպրն սօնոււա գոսար.
 — Բիհա վէ Էսքիբհամար. Հէր ճիհէթ-
 տէն պօրճլարրմ չօյ տրր վէ էտա էտէ-
 ճէք ճիչ պիր շէյիմ հօյտրր :

Տ/Հնեանքն ճէրիմէսի օլան Յիսուս
 Քրիստոսը սա՛նայրմ : Վէլինիյմէթլէ-
 րիմիզ վէ տօթլարրմրդ , էօլիւլէր վէ
 տիրիլէր իշիւն օնր թաղաթմ էտէլիմ :
 Տաթմա Ալլահն շնորհքլարրնա միւհ-
 թոճրդ , տաթմա պա. շնորհքլարր
 տիլէկէլիմ :

Ալլահա մաղպուլ օլան Յիսուս
 Քրիստոսա, սէվկիլի էվլաալնա հազլա-
 չայրմ , օնուն իրէ պէրապէր վէ օնուն
 վաւրթաւոր իրէ կէրէք պիլիմ , կէրէք
 ստիրլէր իշիւն Ալլահաան շնորհք վէ
 մէրհամէթ տիլէկէլիմ :

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱՆ

Հաղորդութիւն խոհուրդունքն skorp
մագսիսինն մախաւս սուս

Ա. ԳԷՏ. — ՊԵՐԵՆԷՆ ԻՂԻՆՆԷՆՆԱՆ ԱՒԵ
ԴԵՆՆԱՆ ԴԵՆՆԱՆ. — Մատամ քի տախմա հիւր-
մէն վէ տիւնանէն հրապեւանը իլէ սուրբ Պատարագա
հաղըր օլմալը, ալյազ կէտիւլլի Յիսուս Քրիստոս
իլէ Սէփագու հրապեւանը իլէ վէ հիւրմէնի պիւր
տուրուշ իլէ պիւնիւն եիւրէքունն օնա ալ.

«Եւ՛ Բապայիմ, սանա սէճաէ գր-
լարըմ վէ սէնի քաւաւմըն սահիպի
վէ Բապայի կիպի թանրըրմ, թէփագու
իլէ իզրար էտէրիմ քի պիւ թիւն վար-
լըլըմը, իպթիաար ու խաօիւնէթլէրի-
մի, հէփիսինիտէ սէնտէն դապուլ էթ-
միշիմ, Ֆազաթ մատամքի սէնինն ուլ-
գիւնէթ ու աղամէթինն նիհանէթսիդ
տէրէճէտէ հիւրմէթ ու քիտիւնէթլէ
լանըդ տըր վէ պէն պու պէտիւք
պօրճլարը էտա էթմէյէ թէքմիլէնն աճիդ
վէ զալլի միւղթէտիր պիւր կիւնաւ-
քիարըմ, Յիսուս Քրիստոսըն պու խո-
րան իւղէրինտէ սուհուլարըլը թէփագու.



վէ. Նիւ րմէթի տանա թաղտիմ էտէրիմ:

Յիստս Քրիստոսորն Կաթարդընը պէնտէ Կաթմաղ իսթէրիմ, սէնին Նի-
Նաեէթսիղ աղամէթին Նուղու քրնա
օնուն իլէ պաշքմը էեէրիմ: Էվվէթ,
Կա՛ Բապպիմ, պա. սո քը խորհուրդ
վարթմաղ իլէ սէնին Ալլահանի աղա-
մէթինին գապու. էթաիլի ՆիՆաեէթ-
սիղ Նիւ րմէթտէն տալուը պէօյի ք
պիր մէմնուհիէթ, թարիֆ օրմաղ
պիր մահպուլիէթ Նրա էտիւօրում»:

Պա միւլահագաթար գալպինաէ Ալլահըն մուհաթ-
պէթինի արձըրընլար վէ ալէվլէնսիթմնէր: Աէն-
աէն րուհըն կէօղլէրի իլէ մէսէրլէմ հըսէմ քի մի
սա. Քրիստոս սէնին իղթիտարըզըզընըն նօզա-
նընը տալտալմաղ իլին քէնտի սէնտէլէրի, համտ
ու սէնալարը իլէ Ալլահ ազիմիւշշամա լաւըզը վէն
իլէ հիւրմէմ վէ իպատէմ թաղտիմ էտէր:

Բ. Գըւշ.— Աւերաւան Աւերաւ Կէրէտէ Գ-
ւր.— Կէօղլէրինի կիւնահլարըն իւղէրինէ տէսնաէր
վէ Ալլահանի տո ալէմէ սլան պօրնունը անլանարազ
բէմալի թէվազու իլէ սա:

«Իշթէ, Կա՛ Բապպիմ, սանա դարչը
չօղ տէֆալար քուան խտէն խտիին սէնին





հուզութիւնս առարաւօր : Հէ՛յ վախ ,
հիստպարզ կիւնահարբմ իշխւն ճան ու
կէօնիւ յաւն նէֆրէթ , պիւ թիւն երւ-
րէքաւն իքրա՛ն էտէրիմ : Սնկարքն եւ-
րինէ խորանլար իւզէրինէ Յիսուսըն
էթտիյի թարգիւհէի պէն առիս թապ-
աթմ էտէրիմ : Յիսուսըն սէվապարբ-
նը , Յիսուսըն զիպըյմէթ դանընը սա-
նա սունարբմ : Պէնիմ էյիլիյիմ իշխւն
թէքրար դուրպան կիպի քէնաթի թար-
զիւհէսինի իճրա էթմէեէ թէնէզգիւ
էտէն պիր անձաա հէմ Այրա՛ն , հէմ
ինաան օլան Յիսուսումը թէքմի-
լէն սանա սունարբմ : Վէ մատամքի
պէնիմ սէվկիւլի Յիսուսըմ խորան
իւզէրինաէ պէնիմ միւհանճրմ վե միւ-
տաֆաճըմ օլմագ իսթէր վէ քէնաթի
զիպըյմէթ դանը իյէ պէնիմ իշխւն սե-
նին մէքնամէթինի աիլէր , պէնիմ սե-
սիմի պու սէճաէեէ լաեղզ դան սէսինէ
պիրլէշաիրիրիմ վէ իշլէտիյիմ պէօ-
յիւք վէ հիստպարզ կիւնահարբմ ի-
շխւն աֆվյրզ աիլէրիմ : Վէ էկէր , եա՛



Բաղդադիւմ , ուէն աճիւղին ահ աւ Քիւղան-
 րարընաւան մի թէէսսիր օրմաղսան ,
 Յիսուսուհըն սէսինաւէն մի թէէսսիր
 օր : Մատաւքի խաչ խղէրինաւ ուր
 թիւն ինսանլար իչիւն ափվլըզ դա-
 ղանար , նէ սէսէսաւէն տօլանը խո-
 րան խղէրինաւ ուէնիւմ իչիւն ափվ-
 լըզ դաղանմիհաճաղ : Էվվէթ , էսմըիւ-
 մին սօն կիւնիւնէ դատար իքրան
 էաւճէլիւմ թէքմիլ կիւնաճլարըմը Յի-
 սուսըն դիզըլմէթ դանը սաեկսինաւ
 պանաւ ափվ էաւճէքսին : Ալվկիւլի
 Յիսուսըմ կիւնաճլար օլուպ թէս-
 սէնէ կէլէն Մարիւմ Մազդադէնա-
 ցինին նէտամէթինի : Պետրոս Առաք-
 եալըն կէօզ եաչլարընը վէ ճէմ
 Սուրըլարըն էլլմ ու քէտէրլէրինի
 վէր պանա , իւ ուէնաւ պուսսըր
 պատարալըն սէվապլարը իչէ կիւնաճ-
 լարըմըն թէքմիլ վէ ուրիւթիւն ափվ-
 լըզընը պուլանըմ :

Գալպիկի վի գիբրիէի Աղաճաւ վերապ սիօյ-
 լեճի ոգիւ սպ միւլաճաւաւ եր վի եմիկ օլ , քի կիւ-

նահլաւորն սեպեցիչէ Աղաճաւ օրան պօրճաւորներն
հեփեսիսի հաւ երմիշ զուարթն:

Գ. ԴԵՆ. — ԱՅՏ ԻԵՐԵՄԻԱՆ ԶԱՆԴԵՐՆԵՐՆԵՐ
ՅԵՆՈՒՆՆԵՐՆԵՐ — Գաղաթի հրաշիսն հիսապաղզ վի
սկայիս նիյմեքիտի տեղաւորէր հեղեղի սեղան
մուգապիշ միտուն Գրիստաւրն մուսաւեփ քեկնի,
ղիպրյակ ցանկն Աղաճաւ քաղաքիս հր վի կի-
սիսն ճիւղի մեղայիքի վի սուրբաւոր տալիս հր
քիս սեկն իշխան Աղաճաւ արցի քեղեքիտաւ հր-
սիւնի:

«Իշխմէ. եւ՛ Բաղաթիս, էլլէրիս
շիւտիցէ դառաւ պանա իհաան էլլէտի-
ցին ումումի վէ խուսուսի էլլէքիւրին
իլէ տօլու հուգուրնաւ չըգարլմ վէ
էմինիս քի աշնի էլլէքիւրին պաւ տիւն-
եաւաւ վէ ախրէթտէ լութիւն պանա
իհաան էալճէքսին: Պանա կէօսթէր-
ալլէցին մէրհամէթ ու քէրամէթլէրին
հիսապաղզ տրք, էլվլէթ: Պաւնրիւ
պէրապէր անարրն սան մրգաւորնը
պիլէ էտաւ էթմէցէ հաղրրմ: Քաճա-
նանրն էլլի իլէ պաւ կիւնաճարգ դաւ-
արանը, Յիսաւորն մուգաւաթէս թէնիսի,
ղիպրյակ վանրնը սանա սունալմ:

եա՛ Բաղդադիմ, պու. գու. բաղանիւմ, սէնին
հատարդ մէրհամէթ ինտէն շիմտիկէ դա-
տար գապու. էթտիյիմ, էլան գապու.
էթմէքտէ օյտուղլում վէ իլէրիւտէ գա-
պու. էտէճէյիմ ճիւմլէ էյլիքլէրէ մու-
գապիլ կէլէմիկէճէ՛քմի»

«Յա Ալլահըմըն մէլաիքլէրի, կէօ-
յիւն սուրբլարը, Ալլահըմա թէշէք-
քիւր էթմէք իշիւն պանա հարարմ
էտին: Պու. սուրբ պատարազը վէ
շիմտի տի. նեանըն հէր թարաֆընտա
սունույան ճիւմլէ պատարազլարը պա-
նա իհոան էյլէտիյի նիյմէթլէրինէ
թէշէքքիւրէն քէնտիսինէ թապտիմ է-
տէլիմ, քի պու. թարզլիլ պանա ետի-
արղը օլ գտտար էյլիքլէրինէ պիր մու-
գապէլէի պիրմիւլ հտփապլիլէիմ: Րի-
ճա էտինիդ քի զոյէթ ճէօմէրտ հարա-
արճըմ սէնիմ աճիզ արղու.միլէ իքթի-
ֆա էթսին վէ վէլինիյմէթ Յիւուսըմըն
թարաֆընտան մէմնունէն թապտիմ
էտիլէն թէշէքքիւրաթր գապու. էյլէ-
սին»:

Սուրբ Հաղորդութիւն վասն քրիստոսի իշէ պեռ-
յիմէս սեկին Բապտիսմի իշէ պիտի չկրեմ
աւրդու եր-
սիսին շնորհիւսր սեկին թիշէ հախօս Յիսուս
սեկին եկրիմէս քուս երսին: Քեմալի քիւնադու
վէ պիւրիւն եմնիշէր իշէ ձե:

«Եւ ա՛յ պէնիւմ պալպիւմին վէ բուհու-
մըն Ալլահը, պէնիւմ սօն տէրէճէ նա-
լուերդ օրտուղըմը թանրբըմ: Պապաթ
քէնաթ հաեաթընը, զիպրյմէթ զանրնր
պէնիւմ իշիւն թաղաթիւմ էթաթի հալ-
տէ սէնին էվլաաթընը, Յիսուսըն
սուս վէ բիճալաթընը բէաու էաեպի-
լէ՛րմիսին: Օնըն խաթըրը իշիւն, սէն
էյիսինի պիլիբսին, պէնիւմ բուհըմըն
սէլաթմէթի իշիւն լաղըմ օլան շնորհ-
լաթը պանա իհաան էյլէ: Կիւնադա-
լըմա ալֆիլըդ, էյիլիքտէ միւաալէ-
մէթ, պախուսուս էյի էօլիւմ վէր
պանա: Հաղիպաթէն աղիլ կիպի եա-
լաճաղ իշիւն սէվկիւլի Յիսուսըմըն
նաճի իրէ սէնաթէն պէօյիւք փաղիլէթ-
լէր, միւէստէր եաթաթըմըար տիլէրիւմ:
Աէնաթէն Սալըք Բիլիսէնին պալմա-

առթիւնք, տինտիզէրին խմանա կէ-
 մէսինի, հերետիկոսութիւնն պիտի
 սինի, կիւնտհրաւրութիւն, պատ-
 տու պատնա սէվկիւլի սլանութիւն թէ-
 պէսինի տիլէրիմ: Պառ Ալլահանի
 պարզանքն թէլէսիւթիւ իլէ քաւ-
 րանքն ալէվլէրի իշխանէ Էդիսէթ չէ-
 քէն ալէյիլ հալլընը պիր զաւ, իլլա
 ճիւմիլէ Էսլիւլէրին ճանչարքնը զաւ-
 թար: Ճիւմիլէ ինտանյարք Էջիլիլէ
 տէսնալէր, քի պառ քօնի տիւնհա սէ-
 նին նիհաէթսիլ ալլահէթին իշխան
 ճէննէթին պիր մէսէրլէթպախշ քէ-
 չէսի կիւլի սլան: Սրտառ սէնի սէվ-
 տիքալէն, ինթիլամյաւարպառն, սանա
 համառ ալէնա սգառապառն, սէճալէ
 ցրլտըպառն սօնրա, կէլիլ պէմառա
 սէնի իլէլէպէա մէառ թաղիմ Էթ-
 մէլէ նաիլ սլալլըն: Ամին: »

Քեմալի հմեկեք իլի սենիլ իլիսն, ազա-
 պառ, տեղպպան վի ճիւմիլի քանքարքարն իլիսն
 հեթի իհրիսանարքիլլը իսրի: Էմին սլիլ ճու-
 շալլն Յաւալլն ճուաւրիւս պիլիլիլիլ սլա-
 ղընսան զապուլ սլանալ ճըր:



Պատարագ խիթամ պուլ-ուլընսա
արգի քեքէֆիււ իշխոն սեօլէ. «Իլէլէպէտ
եռչանեան զէ տէօվէթ սիւրէն եա
էրհէմիւրրահիմին օլան Ալլահըմըզ,
սէնին հէփ էյիլի. քլէրինտէն մի թէ
շէ. քրիթիւ. Ամին :»

Քեաշի Դողսրասան ինկն եղև ու քեքի
Մարիամ Աստածածինին հըսսիծարք իյէ մեծրս
օլարագ Գիլիսեհէն ջըշարը լոգս իսին:

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԴ ՏՈՒԱՍԻ

Հ-ԱԵԱԵԺ +---+Է

Ալճուէլէրէ շաեան Յիսուս փրկիւ
չիմ, սուրբ Պատարագ գոյալանընր
կէօղլէրիմ իլէ կէօրմէք իշխոն մու
գատտէն սեղան հուզուրրնա չըզընօ
րըմ: Քէմալի խէվֆ ու հիճապ, տին
ու խման իլէ տուրարադ օլախշ էթմէք
խթթէտիյին սէմէրէլէրտէն խթիֆատէ
էտէեիմ: Պէնտէ սրուլուհամեան էյի
խթիստա ու էհլիէլէթլէրին էքսիյինի
սէն իքմալ էյլէ: Պէնտէ կէօրիւնէն

ճիւմիկ, գուստը վէ կիւնահարը պու-
խորան իւզէրինտէ եւնիտէն իճրա-
էտիւմէքտէ օյան ածը իւքէնճէքէրին
իյէ սիլ վէ թէմիլլի :

Եւ՝ Այրահանի Յիսուսըմ. միւստու-
տէ էթ քի նիւէթիլէրիմի սէնինքինի
պիրլէշտիրէիմ : Խաչ իւզէրինտէ էօյ-
տիյիւն զէմանտա չէքտիյին սիւա .
սէթլէրինի կէօրտիւյիմտէ տուեաճու-
ղըմ հրտիւեթը պանա իհտան էյլէ :

Եւ՝ Ամենատուրը երրորդս թիւն
Հաչը , Որդի վէ Սուրը Հօգի , իւչ
շտիստա պիր Այլա՛ն , սէնին տրիւնէթ
ու աղամէթինէ լաիւրդ հիւրմէթի թաղ-
տիմ , սէնին հէր էյլիքլէրինէ մօղա-
պիլ տրդի թէչէքքիւր էյլէմէք վէ կէ-
րէք պէնիմ , կէրէք պիւթիւն տիւնու-
նըն կիւնահարընը տփիլ էթմէք իչիւն
լաղըմ կէլէն ճիւմիկ շիսընքլարըր պա-
պուլ էթմէք իւզըլ պու սուրը պա-
տարաղը տանա սաւնարըմ :

Եւ իւր զինքն իւր օրան Սկսեալ

Եւ իւր զինքն իւր օրան Սկսեալ
 զոր, սէնին հոգուրնաւ, Պիքիւր
 պիքիւր, Անարատ Աղապետ Վալիւմ
 հոգուրնաւ, ճէմի սուրբիւր վե
 րիւթիւմն էնալի հոգուրնաւ իշ
 ւեալիւմ պիքիւրն կիւնահարարմը ի
 թիւրմի էնեւրմ, չունքի փիքիւր իւն,
 սէօղ իւն, ամէլ իւն, ինձալ իւն կիւ
 նահ իշիւթիւմ, Վա՛յ սէնա, Վա՛յ սաւ
 նա, Վա՛յ սաւնա, Պիւ սէպէպաւն հալ
 վարըրմ քի պէնիւմ Վալիւմ, Սմե
 նաութը կոյս Մարիամ վե ճէմի սուրբ
 րար պէնիւմ իշիւն չիփաթիւմ օրան
 րար: Եւ մէրնաթիւ Սկսեալ, բի
 ճալարմը գապուլ էյլէ վե պիւթիւն
 կիւնահարարմն ափիւրընը վե մալիւ
 րիւթիւն ինձան էյլէ չունա:

Օրնաւիւն Ե Փաւ Էս

Րուհումուրն Սկսեալնի հարատը
 ճըսը, մախլու գաթիւն ի պէրիւն մէր

համեմտ էլլէ : Աստիւծ մերհամեմտի
 փէտէրիմիդ , էվրատարրնա մերհամեմտ
 էլլէ : Ինտանդարր ուղլն Յիսուս Փըր-
 կիչ , քի պիպլմ իչխն զուրպուն օլ-
 տուն , սէնին էօլիս միւնին վէ զիգրչ-
 մէթ գանդնրն ուղապլարրնր թէնէզ-
 զլուլն պիզէ հասար էլլէ :

Սէվկիս լիւ գուրթարրճըրդ , թաթ-
 լի Յիսուսուճըզ պիզլիմ սէֆալէթի-
 միզէ մերհամեմտ վէ կիւնահարրմիզը
 պիզէ ափվ էլլէ :

ԱՅԵՔ ԱՇԽԱՏ

Սէճաէլէրէ լաւըզ Յիսուսըմ , Հէ-
 մէզատիր փէտէրուլլահն պիր թանէ-
 ճիք էվլատը , տիւնեանըն կիւնահա-
 րընը դալտըրմաղա կէլէն Գաուն Աս-
 տուծոյ , Ալլահանի աւլվիկէթին
 թախիթընտան մերհամեմտ պաղըչարընը
 պիզլիմ իւզէրիմիզէ տէօնտէր : Պիզի
 խէլտս էլլէ , հալընըզ սէն գատիր սին ,
 դահէթ մերհամեմտի Յիսուսըմ , զիրս
 հալընըզ սէն ազիզ սին , հալընըզ սէն

Երևելէն մէկէ լաւերդ սրն , Ետլընդ սէն
 սէճտէլէրէ չաւէսթէսին վէ Հայր Առ-
 աստած իյէ պէրասպէր ինթիշտաճլանըր-
 սրն , Ամին :

ԶԻ - ԳԵՏ - Զ

Եւ՛ Բապագ , սէնին պիր թանկէճիք
 էվլատընըն թէրթիլի իյէ փաք Վալի-
 տէսի Ասրըր Աստատածածինին վէ
 ճիւմլէ սուրըլարըն չիֆտաթճըլըզը իյէ
 պիզլոմ րիճալարըրըզը զասպաւ էյլէ :
 Պիզլի աինլէ , Եւ՛ Բապագ , պիզլէ մէր-
 չամէթ , աֆով էյլէ , պիզլոմ իչիւն քէ-
 ֆարէթ էախպ Կիւնասլարըրմըզտան
 զուրթմար պիզլի :

Քահանանըն քէնտի նէֆսի վէ պիզլոմ
 իչիւն տլլէտիյի չնորճըլարըր վէր պի-
 զլէ : Հէր քիմ իչիւն տուա էթմէյէ սէճ-
 պուր իսէմ , օնլար նիւէթինէ քահա-
 նայ իյէ պիրլիքտէ տուա էտէրթիմ :
 Սէնին էվլատըն , Յիստա Քրիստոսըն
 սէվապլարընա նուզարմէն ճիւմլէմիլին
 Ջանըր սէլամէթի իչիւն իզթիզա էտէն
 չնորճըլարըր պիզլէ իհսան էյլէ , Ամին :

Տ-Ը-՝ ԳԻՐԳ

Եւա՝ մէրճամէթ ի Սկլաճրօ՝, սէնիճն
 Սկլաճանի շնորհքն նուրբ իլէ՝ պէնի
 թէնովիւր էտէրէ. ք. քրիսթիեանըզը պա-
 նա՝ թանրթտրն ։ Հաթթա պէնիմ էթ-
 րաթրմտա նէ՝ գատար առամլար վար
 քի պու՝ պէսյի ք շնորհքա սն մաճրում
 տրրյար ։ Պիւթիւն եիւրէ. քառն պու
 վարպատկտութիւնըարբ ի թիւաթի վէ
 փէյզամպէրլէրին վաթթմաթ իլէ՝ պի-
 դէ թանրթտրըզն գարարարընը. ճիւր-
 մէթ իլէ՝, մուհապթթ իլէ՝ գապու էտէ-
 րիմ ։ Յնւարը Սկլաճրն սէսլիւնէ վա-
 ճիւղ սլան հիւրմէթ ա. իթաաթ իլէ՝
 թաղիմ էտէրիմ վէ՝ պիւթիւն վարըր-
 դրմ իլէ՝ ծնւարըն թէ. ք. Գիլէն իճրա ի-
 տիլմէլէրինի տիլէրիմ ։

Վեաչքէ՝, Եւա՝ Րապպիմ, ահաիւթիւ-
 զին աղէղլէրին եիւրէյի կիւղի պիր
 եիւրէյիմ սլա իաի ։ Սէնիճն վիրաւոր-
 նա ինթիզար էտէն նաճապկալէրին
 արզտ սընա, սէնիճն մարգեղութիւնըն ։

փրկապօրծութիւնըն վէ միւճիգաթլը
յարութիւնըն շան ու չէրփինի միւժ-
տէլէնէն մարդարէլէրին մայիւ մաթը-
նա վէ սէնտէն ապա աչրըմահան ու-
ստքեալլարըն տա ալէվլէնիշ հարա-
րէթլի մուհապէթինէ մայիք օրմապ
արդա էտէր խախմ:

Ա.է.է.է.

Եւ՝ Բապպիւմ, պէնիւմ վաղիֆէլէ-
րիւմի պանա պիւրիւրէն տրթըզ մար-
դարէլէր վէ առաքեալլար տէյիլ տիւր:
Աէնին պիւր թանէճիք էվլաաընըն
սէօղլէրինի իշխանէյիւմ: Լաքին, Նէյ
վա՛խ, սէնին սէօղլին օրաուզընը պիւ-
մէմ նէմէ՝ Խարահաճազ, Էկէր, Խո՛
չէֆապաթլը Յիսուսըն տինիւմ վէ ի-
մանըմա միւթապըզ պիւր էօմիւք սիւր-
մէտէմ, Խաչամազ իտէմ: Հուզաբընա
չրդարըրմա խմանըմ օրմաընտամ նէ՞
ֆախտէ չըդարահապըմ, Էկէր մուհապ-
պէթ վէ սէվապ սէմէրէլէրինտէն մահ-
րում օրուր իտէմ: Խմանըմ վաք տըր,



Ֆապաթ տինսիղ խմանարդ պիր քիմե-
կախատ սէնինքինէ զրտտ պիր Ա.հ-
տարանա ինտնտն կիպի ետշամազ-
սաւերմ, Եւ՛ Բապպիմ, սէնին Ա.հտա-
րանրն վէ պէնիմ թապր տ հարէքէ-
թիմ մապէյնինտէ օլան զրտտլըդա
կէօրէ պէնի հիւքմ Էթմէ, Էվվէթ,
ինտնրրմ, Ֆապաթ ինտնտրդրմ
Թրտ Էթմէք դուվվէթինի, ճէօարէ-
թինի պտնտ վէք, Պաւտտան հոսրլ
օլաճադ չան տ շէրէֆ թէքմիլէն սա-
նա ախտ ախր:

Հաւաքումք

ԼԶԵՃԻ ԱՄԻՐՔԻԿԻ ՎԻՄԱՃԱՍԻՐ

ՎԷՐ-ԲԷՐ-Մ

Ղաւէթ մերհամէթլի, վէ զաւէթ
սէվկիւլի փետէրիմ, հէմէդատիր վէ
Էպէտի Ալլահրմ, հէք նէ դատար հու-
զուրրնա չրգմազա նալաւրդ խէմտէ,
Փրկիչիմ Յիսուս Քրիստոսըն պու խոր-
հուրդր թէէսիա Էթաիյի գէման վէ



չխմախ պուրատուս պէնիմ իշխան գուր-
պան օլտուղը տապիղէտէ մալիք օլ-
տուղը նիսէիմ լէրինէ քոհանտանըն էլի
իլէ պու նշխարքը վէ փէշքէշի սանա
սունարքմ :

Պէնիմ վէ ճիւմլէ մախլուգաթ իւ-
ղէրինտէ օլան ճիւքմինի կէտթէրմէք
իշխան պու փէշքէշի սանա սունարքմ :
Կիւնահլարքմա տիվլըպ պու լմապ վէ
պունա իհաան էյլէտիյին ճիւմլէ էյ-
լիքլէրէ մուգապիլ թէշէ քթիւրաթիմք
արզ էթմէք լւղրէ պու փէշքէշի
սանա սունարքմ :

Նիհանէթ պու մուգատտէս փէշքէ-
շի սանա սունարքմ քի սէնին նիհա-
նէթ սիզ մէքհամէթ ինտէն նէֆսիմ վէ
ապրապալարքմըն , տիւշմանլարքմըն
վէ տաթլարքմըն սէլամէթ լէրինէ իդ-
թիդա էտէն չնորհքլարք պապուլ է-
տէնիմ : Պու կիպի գիլըքմէթ չնորհք-
լարք պիր կիւնահլարա վէրիլմէղ ,
մէկէր քի Արբու.թիւն Արբուց օլմապ
իլէ սէրապէր , ճիւմլէնին տիվլըպ գուր-

պահար օյ խաղա թէ՛նէ զղիւլ էտէն Յիսուս Քրիստոս քէնոսի սէվապլարը ստեղծինաէ պու քէրէմի տախի պապըլարն :

Պու. սէճտէլէրէ չտեւթէ գա.բապանը ստնա սուհարում վէ աշնի դէման , ետ՝ քէրէմ.քեար Ալլահըմ , պիւթիւն պաթօլիք քիլիսէսի , Արքազան Քահանայապետի , Աղիսկոպոստարը , քահանայարը , քրիսթիեան հիւքիւմար : Լարը վէ ճէմի քրիսթիեանլարը սանա թափսիէ էտէրիմ :

Ճիւմի քրիսթիեան էօլիւլէրի ստախի տէրիաթըր էյլէ վէ սէնին էվլարն Յիսուս Քրիստոսըն սիւտսէթիւրինին սէվապլարընը նազարը ալղգսթա ալարադ սնլարա խիթիւհաթ վէ էպէտի աաաէթ ու մէսէրրէթ իսսան էյլէ :

Եւ Քապպիմ սէնին վէ պէնիմ տի չմանլարըմըղա աթիվ էթմէք իչիւն աթիի նազար էյլէ : Ճէմի տինսիզլէրէ , հերետիկոսլարա վէ կիւհահ.քեարլարա

մէրհա մէթ էյլէ : Պէնի թաղիպ էտէն-
լէրի մուպարէքլէ վէ պէնիմ դուստը-
լարըմը տա պտնա աթիվ էյլէ , հասըլքի
պէնտախի պանա քէմլիք էտէնլէրէ
հախօտ էթմէք իսթէհէնլէրէ աթիվ
էտէրիմ , Սմին :

ԲԵՒՐՈՒՆ Ի ԴԵՂ ԴԵՆ ԵՅԵՆԻՍԵ

Իշթէ ինտանլար վէ ձէլաթիքլէր
փատիշահընըն սէմատան ինէճէք զէ-
մանը , սէատէթպախշ վազթը հէթիշ-
միշ տիր : Եւ՝ Բապսլիմ , դալպինի պա-
նա վէր քի ագրանըմը սէվէէիմ : Բու-
հունը պանա վէր քի տիւնհատան այ-
րըլարադ , հալընըզ սէնին իւղէրինէ
տիւշիւնէկիմ : Եէրին կէօյիւն հարա-
տըճըսը էպէտի Փէտէր , հէր հէրտէ վէ
հէր զէման սէնի ինթիշամլ սմաղա ,
թաղիմ էթմէյէ , հէ՝ դասար սլօրճ-
լուեըմ :

Էվվէթ , սէվկիւլի Սլլահըմ , տօղ-
րու վէ միւնասիւղ տիրքի տախմա ոա-
նա սէճտէ զըլարիմ : Լաքին պունըն

խելանտէ Յիսուս Քրիստոսա պիբլէշի-
րից, չիւնքի սէմատաքի հրեշտակար-
վէ սուրբըար Յիսուս Փրկիչ վասրթա-
սը իլէ սէնին աւրիկէթ աւազամէթի-
նէ հիւրմէթ աւ րիանեթ թապտիմ
էտէրլէր: Յիսուս Փրկիչ վասրթասը
իլէ պիւթիւն հիւեթի սէմավիտէ խէվի
ու հիճապ իլէ սէնի խիթիշամլաւօր-
լար: Միւսատաւէ էթ քի, պիլ տէ
աճիլ խիթիշամլարըմըլը մէյաիքլէ-
րինքինէ պիբլէշտիբէրէք ժուար իլէ
պիբլիքաւ թէրէննիւմ էտէլիմ մէմ-
նունէն, միօրաւրէն տէկէլիմ:

Ա--ԵԲ, Ա--ԵԲ, Ա--ԵԲ:

Աուրք, Աուրք, Աուրք, Բապպի
սպիմիւշտան: Զէմին աւ սէմա սէնին
ճէլալէթին իլէ մէմլու տըր, շան աւ
չէրէթ Էիւճէլէրաւ: Բապպին իամի իլէ
կէլէն վէ կէլէճէք օլան մուպտէք
օլտուն: Շան աւ շէրէթ Էիւճէլէրաւ:
Եա՛ քէրամէթիլի Փէտէր, սէնին Էվ-
լատըն, Բապպըմըլ Յիսուս Քրիստո-

սըն իամի իլէ սանա րիճա էտէրիզ , քի
պիզիմ չու սանա սանտուզրմրզ փէշ-
քէշի մէմնունէն , մահզու զէն դապու
էտէսին վէ սէնին Քիլիսէնի , Սրբա-
զան Քահանայապետի , Եպիսկոպոսա-
րը վէ ճիւմէ քրիսթիեանլարը մուպա-
րէքլէկի պ միւտաֆատա , մուհաֆազա
վէ խաարէ էտէսին :

Ատալէթ , չուքրանիէթ վէ ինսա-
նիէթ նամը իլէ հազդարրնտա տաա
էթմէկէ մէհպուր օլտուզրմ դաթլարը
խոտուէթէն սանա թափսիէ էտէրիմ :
Ալէլիսուսուս (Ա. Ա.) սանա թափսիէ
էտէրիմ : Եւ՝ քէրամէթլի Ալլահրմ ,
պու ինթիրամաթ տանա զխառէ մադ-
պուր օլտուն տէջի պիզիմ իլէ պիր քի-
լիսէ թէշքիլ էտէն Ազիզ Պիքիր Մա-
րիամա , Աւաքիսլլարա , Մարտիրոս-
լարա , ազիզլէրէ պիրլէշիրիզ :

Եւ՝ Բապպիմ , Մեօխանըն կէլմէ-
սինէ հասրէթ չէքէն ազիզ Նահապեա-
րէրին չէախա արզուսընա մալիք օլմա-
զը պէն տախի նէ՝ գաւտար իսթէրի-

տիմ: Օնյարըն խմանընա, մուհապպէ-
թինէ մալիք օլմապր նէ՝ զսուսը ար-
զու էտէր խտիմ:

Կէլ, սէվկիս լի Յիսուս, Կէլ, ալահա-
նըն Փրկիչի, Կէլ, սէնին ճէֆի միւճի-
զաթյարընըն խիւլասէսի օլան Սուրը
Պատարապ խորհուրդը իճրա էյլէ...:
Իշթէ Գառն Աստուծոյ Կէլ/Խօր: Իշթէ
սէճաէլէրէ չահէսթէ զաւրպանը, պա-
նըն իլէ տիւնեանըն Նէփ Կիւնանյարը
յալվ էալվիր:

Ա-է+ Կէ.է+

Սէվկիս լի Յիսուսը՛, Ինտան օլան
Բանն Աստուած, հաղ/զաթէն Ալլահ
վէ հաղիզաթէն ինտան, ինանրըրմ քի
սէն պաւրասա հաղըրտըն: Թէվազու
իլէ սանա սէճաէլ գըլսրըմ, պիւթիւն
եխրէ քաէն սէնի սէվէրիմ: Վէ մա-
սամքի սէն պէնիմ խաթըրըմ իլլան
Կէօյտէն Կէլիր, սուրը խորան իզէ-
րինաէ սունսլըրըն: պէնա! քէնաի
քէնաիմի սանա սունարըմ:

Ճիւմիէ ինսանլար իշխն տէօք-
տիւ յին զիզըյմէթ գանընտ սէճտէ գը-
լարըմ վէ հիչ չիւպհէ էթ մէքսիզին իւ-
միտ էտէրիւմ, քի սկէնտէ օնտան մահ-
րում գարմրեաճաղըմ, Պէնի պտ զի-
զըյմէթ գանընըն սէվապլարընտ լտերդ
էթ, Շէֆապթիւր, քէրամէթ ի Յիտու-
սըմ, պէնտէ գանընըն սկէնիւմ խաթը-
րըմ իշխն տէօքմէյէ թէնէզլիւլ է-
տէրէք, կէօսթէրտիյին նիհաէթ սիզ
ինսանիէթէ մուպապիլ պէնիւմ գանը-
մը սանա թապաիւմ էտէրիւմ:

Եւ զիչ Ի Կիչ Կիչ Կիչ Կիչ Կիչ Կիչ

Պաւնտան սկէօյէ պէնիւմ նաւըքէօր-
լիյիւմ նէ գատար սկէօիւք օլաճադ,
էկէր պտ ճիւմիէ միւճիզաթլարը, մու-
հապսէթ խորհուրդունը, Սուրը Պա-
տարաղընը կէօրաթաքտէն սօնրա թէք-
րար սէնի ինճիթ մէյէ ճէսարէթ էտէր
իտէմ, Խաչըր, Ալլահըմ, պտ սուրը
խորհուրդ իլէ կէօսթէրտիյինի ապա-
ռնտ թմիհաճաղըմ, Սէնին սիհաւէթ-

լէրինին տճր սանճըլարընը , սէնին
միւճիղաթ լը գըհամընըն ճէլալընը ,
պիղիմ իշխն հարալանան փաք թէնի-
նի , հարալանմըչ մուգատտէս Գալպի-
նի , տէօքիւլէն զիպըյմէթ գանընը ,
պուհլարըն հէփսինի պէն վիւճիւտ
կէօզէրիմ իլէ Սուրբ խորան իւղէ-
րինտէ կէօրմէքտէ իմ :

Եւա՛ նիհաեէթ սիղ ուլվիեէթ աւ ա-
ղա Ղէթ , պիղէ հէսիեէթէն վէրաիյին
սէնին էվրատընը , Յիսուս Փրկիչիմիդի
մէմնունէն ալրպ սանա սունարըչ :
«Եւ զքոյս 'ի քոյոյս քեզ մատուցա-
նեմք» : Իշթէ թամ չիմաի՝ հաղըղա-
թէն վէ սահիճէն թէմիզ , տգիզ , լէքէ-
սիզ գուրպանը սանա թապտիմ էտէ-
րիզ : Ահաի աթիղ գուրպանլարըն
քեաֆէսի պիղիմ պատարագլարըն
սըրֆ կէօլկէսի իտի :

Ա--ԵԼԵՆ ԴԵԲԵՅ

Էվվէթ . սէվկիւլի Ալլահըմ , պու
խորան իւղէրինտէքի գուրպան Արէ-

լին , Արրահամըն , Մեկքիահգէկին
 դուրպանյարընտան խօթիւն տիր :
 Սէնին սուրբ խորանընտ շահէթէ Ե-
 րան եայրնըդ պու զիգըյմէթ դուրպան ,
 Բաղպըմըդ Յիսուս Քրիստոս , սանա
 իլէլէպէտ մաղպուլ օլան տիր թանէ-
 ճիք էվլատըն տըր : Պու Սուրբ պա-
 տարադա հիսէտար օլանլարըն հէվի-
 սիտէ օնուն քէրամէթ լէրի իլէ մէմյու
 օլսունլար :

Պու նիյմէթ ու քէրամէթ՝ քիլիաէ
 սուրնընտս էօլէն ճիւմլէ քրիսթիկան
 ճանլարը պախուսուս (Ա. Ա.) ճանր
 իւղէրինէ էնսին : Պու սուրբ պատա-
 րազըն սէվապլարընտ նաղարէն քա-
 լարահաաքի ճանլարըն ճէզասընտ
 թէքմիլ աֆվրդ վէ խէլաս իհսան էթ :

Քէրամէթ լի փէտէր , պիր կիւն պի-
 ղէտէ այնի շնորհքը իհսան էյլէկիւպ
 Առաքեալլար վէ ճէմի աղիպէր սրբա-
 սընտ դօյ , քի օնլար իլէ իլէլէպէտ սէ-
 նի սէվէլիմ , ինթիշամլահալլամ. Ամին :

ՀԱՅՐ ՔԵՐ

Եւ տ' Բապպիւմ, Փէտէրիւմ օրտուգըն-
 տան տօրակեր նէ՛ գաւառար մաւթիւն վէ
 միւֆիթէիիւրիւմ: Նէ՛ գաւառար մէսէր-
 րէթ հրաս էտիւօրըմ նէ վաղըթ տիւ-
 շիւնիւօրըմ քի սէնիւն սէմազի ճէն-
 նէթիւն պիւր կիւն սէնիւմ մէսքէնիւմ
 օրաճաղ տըր: Սէնիւն աղիզ իամիւն պիւ-
 թիւն տիւնեա իւզէրինտէ ի՛նթիշամ-
 լանսըն: Ծիւմէ գաւաղար վէ իրատէթ-
 լէր իւզէրինէ հիւքմ էյլէ: Բուհանի
 վէ ճիւմանի գրտաշը պիզ էվլատլարը-
 նա էսիւրկէմէ: Պիզ հազգըմբզտա պօրճ-
 լու օրանլարա պիւթիւն եիւրէյտէն
 տիւլ էտիւօրըզ, սէնտէ, քէրամէթլի
 Փէտէր, պիզէ տիւլ էյլէ: Փորձութիւն-
 լարտա վէ պու ֆանի տիւնեա տէրտ
 ու պէլալարընտա պիզէ եարտըմ էթ:
 Յէլաքէթլէրին էն պէօեիւյլինտէն,
 կիւնտհտան պիզի ուզտզ թութ.
 Սմին:

Եւստի, իւրեք, զորոնց

Պէնիմ իշխան գաւազանն պահն «Գաւազանն Աստուծոյ» Այլաւ գաւազանն պահնա մէրհամէթ էյլէ : Պէնիմ խէլաւորմըն սէճտէիէ լսեղղ գաւազանն պէնի գաւազանն : Այլաւանի միւսանձրմ, պէնի սէնին մէրհամէթ լի փէտէրին, պէնիմ քէրէմքիւսը Այլաւմ իլէ սուրհ էթ : Սէնին մուհապէթինի, սէնին սուրհանն զէր պահն :

Տէր - Եւստ (Եւստ) Լէւս : Հէր - Սէր :

(Էկէր հաղիպանն Արքաւիւնն պահալանն, իշխանի խէլաւանիճէ Հաղիպանն ալ տէրէր) :

Պէնիմ իշխանն հէ՛ գաւազանն իւր զէ մուգպուլ պիր շէյ պահապ խի սէվ-կիւլի Յիւստ փրկիլիմ, էկէր քէնալի գամիր փաղըղլարը միւսաւանն զէ շէ-սալա տիւտարլըղլարը արդու էթալի ճաւաղիլէ հէր կիւն սուրը աղանընա հաղիպանն մալթիւ քրիւթիւտնըսը սրբաւորնա պահաւաննըսը :

Պէնիմ իշխոն 'նէ' պէօյի ք պիր նիյ-
մէթ օլաճադ խի , էկէր պու ահուէ
սէնի գադպիւնէ գապու յ վէ իմ ազխմ
իհիթիւտճաթմը սահու պէհուն էտի պ ,
վէլհատը հադիպաթէն սրբութիւնն ա-
լանդարա իհտան էյլէտիյին չհարհքլա-
րա հիսէտար օլապիլսէ խիմ : Ֆու-
զաթ մատամ քի չօյ հալանդարմ պէն-
տէ օրմանն հադրըրըյարըն էքսիյի-
նի սէն իքմալ էյլէ : Ճիւմըէ կիւհաշ-
լարըմը աֆվ էթ : պի թիւն էիւրէ քաէն
օնլարաան իքրաճ էտէրիմ , չունքի
սահու հաւապու : արը : Սէնին իյէ
պիրլէշմէք իշխոն օրան իալիա ար-
ղումը գապու էյլէ : Սէնին սալթ
պիր հաղարըն իյէ սէնի թէմիլլէ վէ
հադընտա սէնի Սուրը Հադըրգու-
թիւնտա հադիպաթէն գապու էթմէք
իշխոն իդթիլա էտէն հադըրըրը պս-
նա իհտան էյլէ : Պու կիւն իշխոն , հա-
րապալիմ , բէճա էտէրիմ քի քահա-
հանըն տլարըր Հադըրգութիւնըն պա-
րատա հադըր օլան քրիսթիւանլարա

վերջնէյի աշխարհաբար պէնի տէ հի-
սէտար էտէսին : Պաւ Բապտիստի խոր-
հուրդ վարժարար իլէ տէնիմի արթըր ,
խմբաւորի գաղթիչար , մաւնապսե-
թիմի թէմիգլէ , գաղթիմի սէնին Ալ-
լահանի մաւնապսեթիմին իլէ տօյաւար ,
քի հարրնրդ սէնին իչիւն հաշուե-
կըմ վէ սէնին մաւնապսեթիմնոն էօ-
լէկիմ : Ամին :

ՈՐ ԵՐՏՆԷՆ ՂԱԶՆԱԻԼ

Քի բէմքեար Ալլահըմ , խէրապմ
իչիւն խաչընրն դաւապանր սուրբ Խո-
րան իւղէրինոնէ հէնիտէն թէճաթա
էթաին : Պէնոն սէնին շէրէֆին իչիւն
նէֆաթիմի ֆէտա էթմէք խթէրիմ ,
Պանոն կէօնոնէրմէք խթէրիմին հէր
նէվ խաչր մաւնէմնուհիէ գապաւա
հազրըմ : Սնդարր մաւնապսեթիմին վէ
սէնին էրինոնէ գապաւ էաթապ սէ-
նին քիլէրինէ պիւրէշարիւրիմ :

Պաւ սուրբ պաշտօնապատն սօնրա
զամիրիմ տաճա ըտհաթ արրա Կիւնա-

հըն էն քիւն չի ք հեօկէսինաէն պիլէ
խէվի վէ իքրան էաիւոյ գաջաճազում,
պախուսուս նէֆախմ իւղէրինէ հիւքմ
էտէն գուստ քրմք տաճա գիւտում,
գուփվէթ իլէ թաապիւղ էտէճէէխմ:
Թէնպիճիլէրինէ սաաքոյ գալմապ իսթէ-
րիւմ վէ սէնի ինճիթմէտէն իտէ հէր
շէյ գաջոյ էթմէյէ, հէր նէվ սիւա-
սէթլէրի շէքմէյէ հազրք նազրքում.
Ամին:

ԱՅ Ա-Է-Դ-Դ-Դ

Բանն Աստուած, փէտէրուլլահըն
պիր թանէճիք էվլաաք, սէմանըն եւ-
լունը պիղէ հէօսթէրմէք իւղրէ օրա-
տան հէլէն տիւնեա նուրը, պըրադմա
քի սէնի Մեօիա հիպի թանըմոյ իս-
թէմէէէն միլլէթլէր, ճէմաաթլար,
ինաանլարա պէնպէհէէխմ: Գօյ վէրմէ
քի սէնին վաարթան իլէ թա Ալլահ
էվլաաք շէրէֆինէ նաիլ օլտուգտան
սօնրա պէնտէ տէօնիւոյ շէյթան էօրրի
օլմազը թէրճիհ էտէն գէվալլըլաբըն
մապէյնինտէ պուլունաեւում:

Ինտան օրան Բանն Ատտուած , քէ-
մալի հիւրմէթ իլէ սէճտէ գրլարըմ ,
պիւթիւն էմնիւէթիմի սէնին իւղէ-
րինէ գօրում : Մատամ քի պէնիմ հա-
րատըճը վէ ինտանլար սէլամէթի իչիւն
ինտան օրան Ալլահըմ սըն . գալիէն
մէմուլ էտէրիմ , զանի շնորհքլարընը
պանա ինտան էտէճէթսին , քի ճէննէ-
թէ ենթիչէեիմ , սէմալի աալթանաթը
սիւրէեիմ , իլէլէպէտ սէնի ինթիլամ-
լուըմ . Ամին :

Օրճէ—Լ Էղբ—

Եա՛ Բապպիմ , պէնի մուպարէթլէ :
Սէնին քանանանըն վատըթ աաթ իլէ պու-
էյի նիւէթլէրիմի մուպարէթլէ վէ
սէնին օրճնուլթիւնլարըն սէմէրէլէրի
իլէլէպէտ պիպիմ իւղէրիմիդտէ պապը
զալըն : Փէտէրին վէ Օզլուն վէ
Բուճէլպուտըն իամի իլէ . Ամին :

Պատգամաւորս զԵՐԱՐԱՆ

Եւ Քաղաքի մէջ Այլաճիւմ, սուրբ Պատարագս հազար օրմամ իշխան պահաւ ի հասն էյլէտիցին շնորհքաբերութան տօյակը արդի հոգրանկեկէ կտերիմ: Զօգլար պահաւաւ իմէ նախ լիւն: արքայ: Պահաւ սուրբ խորհուրդ զլիւնն ինտա հոգրանկաւ կէտիմէր: արքիւմ ինտաւարդիւրդարմ մէ պահաւ սուրբարմ իշխան սէնտէն ափով արիւրիւմ: Պահաւ Քաղաքանի պահաւան կէշէն էամբլիւմի թէմիլլէսին, պահաւան սօնրաքի իշխան պէնի պահվէթլէն: արքիւն:

Պէնիւմ եկէմի մէշղուլիեկէթիւմէ կիտիեօրում: Շիւմիքի պահաւ էթարիւմ զօղ պէօեիւք շնորհքաբերութան թմիկաւաղարմ մէ արդպաթ կտէճէ: եիւմ քի սէօղ իլէ, ամէլ իլէ, արդու իլէ, ֆիքիւր իլէ սէնի տարա ինճիթ: մէկէկէիւմ: Իշթէ պահաւ սուրբ պէնիւմ նի: եկէթիւմ: Սէն պահաւ պահվէթ մէ շնորհք վէր քի սօնր իճրա էթմէյլ: պահաւ օլաեիւմ: Ամին:

ՀԱՅԵՆՈՐ ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԻԻՆ

Հոգևոր Հաղորդութիւնն անկեմ իյնէ Եւ^ր անշա-
շրոր.— Ամենատուրք Հաղորդութիւնն կէ-
րէք մատուցեմն, հաղորդութնն կէրէք
մաննն, բուհանիճէ ալքնապիկրոյ Թապի-
պոյ բառա Յուդա կիպի սրբապգծութիւն
իլէ Հաղորդութիւնն ալմադ իւզէրինտէ
տէյիլ սէօզիւմիդ: Իմաի Ամենատուրք
Հաղորդութիւնը հաղորդութնն ալբրդ, նէ
վաղըթ շնորհք հալքնաա ոլարադ Արբու-
թիւնը, Յիսուսը, ոուրք նշխարք չէքլի
ալթընաա դալպլէրիմիդաւ: դապուլ է-
աէրիդ:

Ամենատուրք Հաղորդութիւնը բուհա-
նիճէ ալբրդ նէ վաղըթ Արբութիւնը,
Յիսուսը դապուլ էթմէյէ շէաիա արդու-
մըդ, դալի իմանրմըդ վար արբա Պու-
հրասիեաթլար սուրք խարհուրդըն պաիւ
էյլէաիյի շնորհքլարընա վէ սէվապլա-
րընա պիդի հիւէաար էաէրլէրա Բուհա-
նիճէ Հաղորդութիւնն ալմանըն իւզէ սաալը
շարթլարք վար. «Գալի իման, խալիա
ժուհապլէթ, շէաիա արդու.» պիդիմ նի-
հաիէթսիդ էյլիյիմիդ Յիսուսա դալուշ-
մադ, պիլլէշմէք իչիւն:

Իմաի, հէր նէ վաղըթ բուհանիճէ Հա-

«Պէնիմ ֆապիր դալպիմէ կէլ վէ տր-
դու-լարրոմը ի.քմալ էթ» : «Կէլ պիւս-
պիւթիւն մուհապպէթ օլան Յիսուսոմ
վէ բուհումը ճէննէթլ լահըզ էթ» :
«Կէլ սէվկիւլի Յիսուսըմ, կէլ մու-
հապպէթիմ, Բապպիմ» :

Ասորա ֆիքրինի թօփլա, հադիդաթէն
Հադորդութիւն ալարզըն գէման կիպի
Յիսուս ֆրկիցինէ սէճաէ դըլ Յնա արպի
թէչէքքիւր էթ : Հադորդութիւնտան սօն-
լա սէօլլէնէճէք «նիդործութիւն» լարը
տաթի սէօլլէնէպիլիրօին : Հէր հանկը
վադըթ Պատարադա հադըր պաւլունըր
իսէն հիչ տէյիլ իսէ բուհանիճէ հադոր-
դութիւն ալ : Պա՛ ինտանըն դալպինի
դանի շորհքլար իլէ տալտաւան հադի-
դաթէն թիւքէնմէզ պիւր իտպինէ աիւր :

Ի ԴԷՄՍ ԱՄԵՆԱՍՈՒՐԻ ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԵԱՆ

ԵՐԷ

Մայր հաւատոյ սուրբ հարանարան,
Եւ առաջատա զերազրական.

Տուն փեսայից անմահական.

Որ զարդարեաց զքեզ անգախճան :

Երկրորդ երկին գուհիստական.

Փստաց ի փառքս յարձրական.

Որ զմեզ ծնանիս լուսոյ նրման

Աւաղանաւն սրբիտական :

ԱԿՅԻ՜

Տէ՛ր Աստուած յարձրեայ ամենա-
կալ , լոյս անքնին , մեծութիւն ահեղ ,
զթութիւն անսահմանելի , մարդասի-
րութիւն օրհնարանելի , Յիսուս Աս-
տուծոյ կենդանոյ Միածին Որդիւ Որ
սքանչեւարուեստ հրաշքսք , ամպա-
րազիրդ էակ , վառն մեր հղեր մարդ
'ի Կուսէն : Որ արեամբդ քո զմեզ

ստացար և մարմնովդ կերակրես : Որ
կարգեալ զայս խորհուրդ անճառելի՝
ուխտ կենաց անխախտադրելի սահմա-
նեցեր : Որ յանուն զենման՝ միշտ
գիշատակուք յոչարչարանաց առ Հայր
քո բարերար ազօթել զմեզ համար-
ձակեցեր , և զայս սուրբ շնորհաց
քան զամենայն դարձոց քոց զսքան-
չելիսն մեծացուցեր : Լո՛ւր մեզ , բազ-
մադուխտ մարդասէր , տո՛ւր զպարար-
եալ վշտօք մարմինդ քո ամենայն
որաքի սրբարար կերակուր : զի զքեզ
ունին քաւիչ քահանայ՝ գնեալ ար-
եամբ հօտս քո , հայեաց յամենեւեանս
հանդո՛ զաշխատանս մեր 'ի քո օթե-
ւանսդ , ուր գնացեր , Տէ՛ր , և խոս-
տացար : Արժանացո՛ զքոյս փառաւո-
րել զքեզ աշգր ընդ Հօր և ընդ Սուրբ
Հոգւոյդ ի յաւիտեանս : Ամէն :

Աւրի+ Է-ն Սէբ-ւն Ք-հ-ն-յ-դէ-իւ

Հովիւ քոջ և առաջնորդ քանաւոր
հօտի , աղաչեմք զքեզ , Տէ՛ր , նաչեա՛

դիմութեամբ 'ի ծառայս (Ա. Ա.) Քա-
հանայապետ՝ զոր կարգեցեր հովիւ
եկեղեցւոյ քում սրբոյ տո՛ւր նմա
բանիւք և արդեամբք ատօջնորդել 'ի
փրկութիւն իւրոց հնազանդելոցն հա-
ւատացեալ նմա հօտին. զի բնդ նոսին
մամանեացէ ի կեանսդ յաւիտենից.
Ամէն :

Ի. — Աստուած մեր, և Տէ՛ր մեր,
երկեցս մեզ : Որչնեա՛լ եկեալ ան-
ուամբ Տեօսն :

Ն-Է-Ի-Ն

ՅԱստուածային կայծակունան. ի
սրովբէից անհպելին. Անմաքրապէս
մերձեցաք. զոր պարտապան քում
խորհրդոյդ : Ենորձեա՛ զնոյն մաք-
րութեամբ, 'ի թողութիւն մեղաց
մերոց :

ԵՐՔ

Թագաւորն արարածոց. Չապըն
կենաց եւ թողցելոց. Եւ ըզբաժակն
ուրախարար. Որք յԱզամայ տրամե-
ցելոց. Այս նոր ուխտ է իմոյ արեան.
Փոխան Նընոյ ուխտին արեան. Չոր
յիշտաակ իմ տանիցէք. Մինչեւ եկից
եւ միւսանդամ:

ժողովեալքս 'ի քէն հայցեմք. Ընդ
ժողովեալ մեառառնին. Յոր զկենա-
րարըզ քո մարմին. Բաշխեալ ետու-
ընդ բաժակին. Շնորհեա՛ եւ մեզ,
Տէ՛ր, ընդ նոսին. Հազորդ լինել
քում սեղանին. Կենաց չապիդ յոր
փափաքիմք. Եւ ըմպելոյդ ում ծա-
րաւ խմք:

ԽԱՉ ԵՕԼՈՒ

Խաչ ԽՕԼԱՆԻ ԵԱՐԺԱՊ ԲԱՊԱՅԻՄԻԳ ՅԻ-
 ռԱՆ ՔՐԻՍՏՈՍԱՐՆ ՍԻՆԱՍԷԹԼԵՐԻ ՀԱԳԳՐՆ-
 ՈՒՄ ԱՅՐ ԽԻՆԱՍԱՐԼՐԳ ԱՄԷԼԻ ԽԻՐ ՊԱՆԵՆ
 ՎԱԳԻԹՆԱՄ ՔԻՔՐԻՄԻԳ ԻԼԷ ՊԻՂԱՍՈՍԱՐՆ
 ԱԷՐԱՅՐՆԱՄՆ ԳՈՂԴՈԹԱ ՄԱԿԿՆԱ ԳԱՄԱՐ
 ԱԼԼԱՀԱՆԻ ՓՐԿԻՆԻՄԻԿ ԵՔՖԱԳԱԹ ՀԱԷ-
 ՐԻՂ ՊԱՆ ԽԻՆԱՍԱՐԼՐԳ ԱՄԷԼԻՆԻ ԻՆՐԱ ԷԹ-
 ՄԻՂԻՄԻԳ ՂԷՄԱՆ ՅԻՍՈՒՍԱՐՆ ԷՕԼԻՄԷ ՄԱՆ-
 ՔԻՄ ԱՅՄԱՍՐՆԱՄՆ ՄԷԳԱՐՐՆԱ ԳՈՆՈՒԼ-
 ՄԱՍՐ ՎԱԳԻԹՆԱ ԳԱՄԱՐ ՎՈՒԳՈՒ ՊՈՒԼԱՆ
 ՀԷՂԷՐԻ ԷԼԷՄ ՖԱԳԱԹ ԱՅՆԻ ՎԱԳՐԻՄԱ
 ՄՈՒՀԱՊ ՂԷԹ ԻԼԷ ՄԷՐԻՄԱԹՐՐ ՀԱԷՐԻՂ

ՊԱՆ ՋԵՐԺԵՈՒՆ ԳԱԼԺԻՆԸ ՆԷՂՐ ԷԹՄԷՅԷ
 ԷՆ ԳԻՆՈՄԷ ԻՂԻՄԱՊԱՐԼՐԳ ԿԷՕՍԹԵՐԷՆ
 ՍՈՒՐ ԼԷՄՆԱՐ ՊՈՐ ՄՈՐԻՍ ՄՐՐ ՕՆ ԱԷՐԻ-
 ՂԻՆՆԻ ՄԱՐՐՆԱՄ ՊԵՆՆԱՐԻԿՈՍ ՍՐՐԱԳԱՆ
 ՔԱՀԱՆԱՅԱՊԵՄ ՕՆԻ ԷՆ ԳԻՆՈՄԷ ԱԷՎԱՊԼՐ
 ԽԻՆԱՍԱՐԼՐԳ ԱՅՐ ԱՄԷԼ ԿԻՊԻ ԹԱՎՈՐԻՆԷ
 ՀԱԷՐ

ԹԱՅԿԱՅ ԽՈՂԻՆ ՇԱՐՔԱՐ. — ԱՐԱՄԱՐՐ ՀՈՂ
 ՎԱԳՐԹ ԿԷՂԻՐՄԷՔՈՒՂԻՆ ՀԷՐ ԱՅՐ ՄԷՆՊԻԼԻ
 ԷՕՆԻՄԱՆ ԱՅՐ ԱՂ ՎԱԳՐԹ ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍ-
 ՏՈՍԱՐՆ ՍԻՆԱՍԷԹԼԵՐԻ ԻՂԷՐԻՆԷ ՕՆ ԱԷՕՐԹ
 ՄԷՆՊԻԼԷՐԻ ԱՐԳԱՍՐ ՍՐՐԱ ԳԻՆԱՐԷԹ ԷԹ-
 ՄԷՔԱԻՐ ԷԿԷՐ ՊՈՒ ԲՈՒՀԱՆԻ ԱՄԷԼԻ ԱՐԷ-

նէն իճրա էտէրլէր իսէ պիր մէնդիլտէն
 ո պիրինէ կէշմէք իշխան եէրինի տէյիշ-
 աիրմէյէ լիւղիւմ հօդտըր: Աղըզտան
 սէօյլէնէճէք մէճպուրի հիջ պիր տուա
 հօդ տըր:

Ներողութիւնատ. — Պուէնըն իլէ երուսա-
 դէմտէքի «Խաչ հօլու»նըն օն տէօրթ
 մէնդիլլէրինի պիղզաթ զիեարէթ էտէնին
 դադանարդը ճիւմլէ ներսդութիւնլարը,
 եանի տէյիլ հայրնըզ գըսմէն իլլա լիա-
 կատար պիր չօզ ներսդութիւնլար դա-
 դանըրը վէ պուշլարըն հէփոխտէ քա-
 ւարանտաքի ճանլար նիեթթինէ դադա-
 նըլապիլիր:

ՀԱՂԵՐԼԵԹ ԿԱՄԱՐԸ

Ետ՝ սէվկիւլի Յիսուա Փրկիչիմ,
 պէնիմ իշխան վէ թէքմիլ էօլիւլէրին
 ճանրարը իշխան սէնին մէրհամէթինի
 տիլէմէք հիյէթիլէ, թէվաղու իլէ հու-
 դուրընա չըզըհօրում: Միւլահազա
 էթմէյէ պաշրատըղըմ շու սէնին սի-
 հառէթլէրինին նիհառէթսիզ սէվապ-
 լարընը պանա հաուր էթմէյէ թէնէզ-
 զիւլ էյլէ:

Եւ՛ էլէմ ու քէտէրլէր Վալիտէոի
 Մարիամ, Գողգոթանըն հիւզն ու քէ-
 տէրլի Եօյու իւղէրինտէ սէնին Ալլահ
 էվլաաըն Յիսուսըն արդասը որբա կի-
 տէնլէրին պիրինճիտի օյաուհն. օլ զէ-
 ման տույաուղըն թարղիկէ վէ մու-
 հապպէթ հիտիկաթընաւ պէնի աաթի
 հիտաար էյլէ :

Հիւ մկնգիչ ԽոհիւՅնի սեօղհնէպիհնէկ
 տուպա :

Սանա սէճտէ զըլարըմ, Եւ՛ Յի-
 սուս, վէ սէնի մուպարէքլէրիմ, զիրա
 սուրը իաւըն իլէ տիւհնաեը խէլաս
 էյլէտին :

Պիղիմ փէտէրիմիլ . . . սահիֆէ 7.—
 Աէլամ սանա . . . սահիֆէ 7.— Փէտէրէ,
 Սղուլա . . . սահիֆէ 8:

Պիղէ մէրհամէթ էյլէ, Եւ Քապպ.
 Պիղէ մէրհամէթ էյլէ :

Էօլէն քրիսթիկանլարըն ճանլարը
 Ալլահանի մէրհամէթ սանէսինտէ
 սուլհաա իսթիրահաթ էթսինլէր :

«Կայր առ խաչին» աւելն տալիս պիտ
աւելի թէ բէննիւմ է ախլէպիլիւր :

Ա. Մէնջիլ.

Յիւսէ եւ իւրիւր խաչին եւ իւրիւր

Յիսուս Փրկիչիւմ, կիւնաւ իշխէ եւ
ընթ աւելն է օլիւմէ հիւրիւմ է թմիչիւմ,
կիւնաւ խորամաւն իւրիւր վէ օնոր
հազարիւմ թարգիլիւմ է թմիւմ իշխէ
պաւնա շնորհիւմ վէր : Օնորիւմ ճէղա
սընթ չէրիւմ իշխէ միւնաւիւմ կէս
րիւմ պաւնա կէսնաւիւմ ճէղիւմ է օլիւմի
չիւմաւիւմ մուհաւիւմ իւրիւր զաւորիւմ
էաւիւմ :

Բ. Մէնջիլ.

Յիւսէ եւ իւրիւր խաչին եւ իւրիւր

Եւ Յիսուսիւմ, «էկէր պիտ քիմիւ
չաւիւրիւմ օրիւմ իւրիւրիւմ, իշխաւ
հէֆիւմիւմ իւրիւրիւմ է թմիւմ, իւրիւր
աւորիւմ վէ աւորիւմ ուրիւմ կէսիւմ» տէ
տիւմ, պէնիւմ գաւիւմ թիւնիւմ իւր
հաւորիւմ իւրիւր իւրիւր պաւնա թաւաւիւմ
է թաւիւմ իւրիւրիւմ աւորիւմ իւրիւր չէրիւմ :

Գ. ՄԼՆԶԻԼ

Յի----- Ի-ւ եւ-+է -լթւ-ւ- եւրե տեւեր

Նա՛ Յիսուսքմ, խաչ կիւքի ալ-
թընտա կէրէ տիւշտիւքտէն սօնրա
ճէսուրանէ տեաղա դարդարն: Էկկր
օտանճ վէ մէկուսրդա միւպթէլա
եախօտ կիւնա՛ն իչինէ տիւշմէք պէտ-
պախթլըղընա տիւշար օլուր խօմ
թէօվպէ վէ խառտօմանոնք իլէ տէր-
հալ անտէն գուրթտրմազ ճէտարէ-
թինի պանա վէր:

Դ. ՄԼՆԶԻԼ

Յի----- +եւտ լեֆ-+թւ- լւլեւե-թն Ե-թ իւեր

Նա՛ աղիղ պիքիր Մարիամ, սէնին
Սլլա՛ն էվլատընըն աճը խքէնճէլէրինէ,
չէքիլմէզ սիւտսթլէրինէ թէքմիլի
իլէ հիտէտար օլուեօրօրն: Պէնիմ
մուհապպէթիմ իչուն Յիսուսքն չէք-
տիլի օլ գատար խքէնճէլէրի սէպլպ
իլէ պէնիմ գարգիմ տէ սէնինքի կիպի
փարէլէնսին:

Ե. Մէնջիկ.

Արեւելիցի Սէն Էմիլիոսի հետ
Յիսուս Էմիլիոսի հետ

Եւ՛ Յիսուսըմ, Կիւրեղոսի Սիմոն-
տան Լաբարմ խմբեմէջէ պատար թէ-
նէղղիււ էթմին, պէնիմ մէշղուլիկէթ-
լէրիմի, տէրայէրիմի, սիւստէթլէրի-
մի, տէնինքիլէրինէ պիլլէշտիրմէնին
հօլունը կէօսթէր պանա:

Զ. Մէնջիկ.

Տէր-Էմիլիոսի հետ Յիսուսի հետ

Եւ՛ Յիսուսըմ, տէնին Կիւրեղոսին
թատլիրի Վերոնիքանըն փէշկիրի իւ-
ղէրինէ հաղշ օլմտարնա միւսատառէ
էթմին, Սէնին Ալլահանի բէմինի
պէնիմ բաւըմ իւղէրինէ լաթֆէն
հաղշ էթ, քի քրիսթիւան կէօրիւնմէ-
տէն տարա ութանմիւսեղմ վէշէրին-
միկէէիմ:

Է. ՄԷՆԶԻՆ

Յէ----- Ի-Ի-Ի Դ-Դ-Դ Ե-Ե-Ե Դ-Դ-Դ

Եւ՝ Յիսուսըմ, չիւղհէսիզ թէքրար
 պէ թէքրար կիւնահար իշինէ տիւշ-
 մէլէրիմին ճէղալարընը չէթմէք իշիւն
 իքինճի տէֆա սլարազ խաչըն եիւքի
 ալթընտա եէրէ տիւշիւսօրսըն Զիտտի
 սաքէթաէ վէ պիւթիւն եիւքէքտէն
 օնլար իւղէրինէ փիւշման սլուրըմ
 թէհլիքէլի ֆուրսաթլարտան սազընա-
 ճաղըմ և չնորհքըն սահէսինտէ ար-
 թըզ կիւնահ իշինէ տիւշմէեէճէյիմ :

Ը. ՄԷՆԶԻՆ

Յէ----- Ե-Դ-Դ-Դ-Դ Գ-Դ-Դ-Դ-Դ Բ-Ե-Ե Ե-Դ-Դ

Եւ՝ Յիսուսըմ, աղիզ դատրնլարա
 «Պէնիմ իւղէրիմէ աղլամտերնը, իլլա
 սիզին էփասլարընը վէ սիզին իւղէ-
 րինէ աղլահընը» տէտին Կիւնահ-
 լարըմըն իւղէրինէ աղլամազ վէ հիւզն
 աքէաէրտէ սլանլարը, աղլահանլարը
 թէսէլլի էթմէք իշիւն պահա չնորհք
 վէր :

Թ. ՄԷՆՁԻՆ

Յէ----- Է-Լ-ՆԵՒ ԿԵՔ- ԵԵԵԵ ԿԷ-ԼԵԵ

Եւ՛ Յիսուսըմ, իւշխանձի տէֆա
տիւշտիւքտէն սօնրա թէքրար դաւ-
դուպ խաչ կօլունր տէվամ էախօր-
սըն: Զտիֆ վէ աճ/դ օլտուզըմ հալտէ
իւմիւ քէսմէքսիզին, մէկուռ օլմամադ-
սըզըն էօլիւմիւմէ: դատար տէվամ
էթմէք իշխան պանա լութֆ վէր:

Ժ. ՄԷՆՁԻՆ

Յէ----- Է-Լ-ՎԼ-ԵԷԷԷԷԷ ԵԵԷ-ԼԵԵ

Եւ՛ Յիսուսըմ, պու 'նէ՛ դատար
մէրհամէթսիզձէսինէ էօմապէարընտան
սէնի սօեուխօրյար: Փաքլըդ ֆազի-
լէթինէ մուզաեիր հէր շէյ իշխան շէ-
տիւ պիր իքրան վէր պանա վէ լութ-
ֆունր իհասն էյլէ քի փաքլըդ ֆազի-
լէթիմի լէքէսիզ սապլամադ իշխան
հասսէլէրիմի, 'նէֆսիմի ձէսուքանէ
զապթ էտէիմ:

ԺԱ. Մէնջիկ.

Յէ----- Իւշ Իւշէրէշէ Դէւձը

Ետ՝ Յիսուսըմ, «նէ հափարդլարընը
պլրմիւօրլար, հա՛ փէտէր, օնլարա
ափվ էթ տէտին» : Պէնի ինճիտէնդէրէ
ափվ էթմէք ճէսարէթ ինի պանա վէր :
Սէն իսաչ իւսթ իւնտէ մրիւլանալըն,
թէնիմի, վէ թէնիմին փէնա արզու
վէ հէվէսլէրինի իսաչումաղ հօլունը
պանա էօյրէթ :

ԺԲ. Մէնջիկ.

Յէ----- Իւշ Իւշէրէշէ Կօլէր

Ետ՝ Յիսուսըմ, Ալլահանի փառի-
շահըմ, սէնին փիւրքէտէր էօլիւմինին
հուֆուղը իլէ կիւնաճ հազդընաա չիմ-
ախտէն էօլիւ կիպի օլմաղ վէ տրթըղ
կիւնաճ իշլէմէմէք չնորհքը վէր պանա
վէ պէնի էպէտի էօլիւմտէն էսիրկէ :

ԺԴ. ՄԵՆՁԻՆ

ՅԻ--- Ի-Լ-Դ-Ն -Լ-Դ-Ը -Լ-Ը-Ը-Ը Վ Կ-Ը-Ը-Ը-Ը
Գ-Ը-Ը-Ը-Ը-Ը ԲԻ-ԼԻՏ Ե-Ը-Ը-Ը

Եւ՛ փիւրքէտէր՝ Լալիտէ՛մ Մարիամ ,
սէնին դստէ՛թ սէվկիւլի Սյլահ էվլա-
արն , Յիսուսը խաչա չըգարան պէնիմ
կիւնահլարըմ տրր : Սնըն հագգընտա
խալիս պիր մուհապպէթ իմ օխարազ
կիւնահլարըմըն ճէղատընը չէքմէյէ
պանա հարտըմ էթ :

ԺԴ. ՄԵՆՁԻՆ

ՅԻ--- ԴԵԼ-Ը- ԳՆ-Ը-Ը

Եւ՛ հայրէթպախչ Վալիտէ , Յիսու-
սըն գանլը հարալը թէնինի պու դա-
տար մուհապպէթ իլէ մէղարա դեհօր-
սըն : Բէնտիսինի Ամհնասուրր Հա-
ղորդութիւն վասըթասը իլէ տախմա
չօգ թէմիլլէնմիլ Վէ կիւղէլ հաղըր-
յանմըչ եիւրեյիմտէ պապուլ էթմէմ
Վէ պէնիմտէ քէնտի մուղատտէս գալ-
պինտէ մէլճա պուլմամ իչիւն շնորհք
խթէ :

ՏՈՒՒՄ

ԽԱՆԻ ԵՎ ԵՎԵՆԻՆԻ

Եւ՛ Էպիտի փետէր, սրէնիմ կիւ-
նահաւարմըն ափովըզը վէ ազիղ քիւլի-
սէնին ինթիեաճաթը իշխն Յիսուս
Քրիստոսըն զիպըյմէթ պանընը սանա-
թապտիմ էտէրիմ: Ամէն:

ՊԵՆ ԿԱԼԵՐԵԻ ԵՎ ԵՎԵՆԻՆԻ

Սապահաւերն սեանարդըն կիպի երև-
զիւնէ խաչ չըգարուպ սէօյլէ:

Յանուսն Հօր և Որդոյ և Հոգւոյն
Սրբոյ: Ամէն:

Կէչիրէճէք կիւնիւնիտէ Ալլահա սու-
նուպ սէօյլէ:

Եւ՛ Ալլահըմ, բաճումը քէնտի
սլիթիւն զուլվէթ ու գաւորէթ լէրի
իլէ, թէնիմի քէնտի թէքմիլ հաստէ-
լէրի իլէ, նէֆսի զաթըմը թէմամէն
սանա սուհարըմ:

Պ—ԼԷ— ԴԷՐ ԲԵՐԻՆ

Եւա՛ Բապտիսմիդ Յիսուսըն մուգտա-
տէս դարպի, կիւնահարըմըդա թա-
ղիկէ օլմագ վէ Սուրբ Խորան իւղէ-
րինտէ տախմա սունտ լաւալըն նիկէթ-
լէրէ պիրլէշմէք իւղրէ պու կիւնքի
տուալարըմը, մէշղուլիկէթ լէրիմի, վէ
խոքէնճէլէրիմի Աստուածածին Մա-
րիամըն փաք դարպի վառըթաւը իլէ
սանա սունարըմ:

Պ—ԼԷ— ԴԷՐ ԲԵՐԻՆ

Բնդ հովանեաւ... սահիֆէ 119:

Եւա՛ շէֆադաթլը կոյս Մաըիամ . . .
սահիֆէ 126:

Ողջ լեր, թագուհի . . . սահիֆէ 119:

Խ—Բ—ԸԲ Է Դ—ԼԷ— ԴԷՐ ԲԵՐԻՆ ԶԵՆԵՆԻՆ

Եւա՛ Բապտիսմ, սէնին իրատէթին
օլտուն, պու խաւթարըլը (պէլալը,
խալը, . . .) պէնիմ կիւնահարըմըն ա'իվ-
լըլը իշիւն դադուլ էտէրիմ: Խալա-
րըմը սանա սունարըմ վէ օնլարը Յի-

սուս փրկիչինն պէնիմ իշխան չէր-
ախքլէրինն պիրլէշարիրիմն Եւ փէ-
տէրիմ, պէնի չօղ սէվախիինի վէ պա-
նա կէօնաէրախիին իաչար պէնիմ
էջիլիյիմ իշխան օլտաղընը պիլիրիմն
Ամնա իօշ վէ մաղպաւ կէօրիւնն
թարղիլէ պէնիմ հաղղըմտա մաւաճէլէ
էլմն Ատաթաղըզ վէ սաղլըզ, մէշաղ-
ղաթ ա մէսէրըլթ զէմանընտա աաթի-
մա սէնի սէվմէք իսթէրիմն

ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆԷՆԷ ՏՈՒԱԼԱՐ

Ըդ հէլէլէ--

Աուրք Ատաւածածին սէնին հրմա-
կէթին ալթընա սրղընըրըզ, Իհթիհա-
ճաթըմըզտա բիճալարըմըզը բէտա
էլմն, իլլա հէփ թէհլիթէլէրալէն պիղի
զաւրթար, Եւ միւշէրըլթ, Եւ միւ-
պարէք աաթիմի Կոյս

Ազ Էն, Բ-գ-դ

Ալլամ սանա, Եւ սալթանըմ,
Եւ մէրհամէթլէր Վալիաէսի հանա-

Թըմըզ, Թաթլը Թէսէլլիօիզ, իւմիտի-
միզ, սէլամ սանա Պիզ, Եւանըն մէնֆի
էվլատյարը, սանա Դէրհատ էտէրիզ Պու-
կէօզ Կաշյարը տէրէսինտէ աղլաԿա-
րազ, սըղըլանարազ սանա հապէթ
չէքէրիզ: Իմտի, Կա՛ պիղիմ չէֆաաթ-
ճըմըզ, սէնին մէրհամէթլի կէօզլէրինի
պիզէ տօղրու տէօնտէր վէ սէնին
րահմինին մուպարէք մէյվէսինի, Յի-
սուսը պու աիւրկիւն մահալլընտան
սօնրա պիզէ կէօսթէր: Եա՛ մէրհա-
մէթլի, Կա՛ չէֆաղաթլի Կոյս Մարիամ,
Սուրբ Սատուածածին պիղիմ իշիւն
տուա էթ քի Քրիստոսըն վատլարընա
նախ զալլըմ: Ամին:

ԱՅ՝-ՆԻ՛՜ ---Յ՛ +

Սատուածածին սէնին հուղուրընա
չըղարըզ վէ Անարատ Կոյս սանա
րիճա էտէրիզ պիղիմ զաթըմըզ իշիւն
միհանճըլըզ էթ վէ փոքճութիւնլար-
տան, հէր նէվ թէհլիքէլէրտէն պիղի
զուրթարմատը իշիւն պիր Թանէճիք
էվլատընա րիճա էյլէ:

ՀԵԼԵՐ-ՈՒ ՏԷՄԵԼ

Հրեշտակ Տեառն աւետեաց Կառին
Մարիամու . .

Եւ յղացաւ 'ի Հոգւոյն Սրբոյ. Ող-
ջոյն քեզ, Մարիամ . . .

Անաւատիկ Կամ տղախին Տեառն.
Եղիցի ինձ ըստ բանի քում. Ողջոյն .
Եւ Բանն մարմինն եղեւ . .

Եւ բնակեաց 'ի մեզ. Ողջոյն քեզ .
Աղաչեա՛ լիսն մեր Սուրբ Կոյս
Անտուածածին . .

Ձի արժանի լիցուք խոստմանցն
Քրիստոսի :

ԱՂՍԹԳ

Ձշնորհա քս աղաչեմք, Տէ՛ր. Հե՛ղ
'ի միտս մեր, զի սր աւետեօք Հրեշ-
տակին ծանեաք զմարդեղութիւն Որդ-
ւոյ քոյ Քրիստոսի, չարչարանօք նո-
րին եւ խաչիւ ժամանեացուք 'ի փառս
չարութեան. Տերա՛մք մերով Յիսուսի
Քրիստոսի. Ամէն :

ՆԵՐՍԻՍԻԹԻԻՆ ԴԱԶԱՆՏՐԱՆ ՏՈՒԱՆՍՐ

Մ-լ-Ե-Ր

Ներսիսիւն ցե՛ղ եր. — Ներսիսիւնը
է՛վէլէլաէն ասիւմիւն հիւանդարըն վա-
ճիպ իւլէաս լաքին սըրֆ գէմանի ճէգա-
լարըն մաղֆէրէթի տիրոյ Պու իսէ Յիսուս
Քրիստոսըն վէ աղիլէրին թաղաթիմ էլլէ-
տիքլէրի քէսրէթլի թարգիլէլէրին թախ-
սիսիլէ վաւսա պաւլըր Պու թարգիլէ-
լէր քիլիսէեէ իհալէ էսիւմիւն պիր թաղի-
նէ թէշքիլ էտէր:

Ներսիսիւնը ցաւըն զաւսերըր. — Իսկա-
սաւ (հէ՛լ ճէգալարըն մաղֆէրէթի) թէք-
միլ Ներսիսիւնը, հախա մասնական
եանի գրամէն Ներսիսիւնը պաղանմաղ
իլ էն շնորհք հալընտա պաւլաւմաղ,
ո՛ր դաղանմաղա նիւթթ գոմաղ վէ
քոնուլան շարթլարը, վաղիլէլէրի սա-
ւաղանէ իհրա էթմէք լալըմ տըր Պա-
ղաթ Ներսիսիւնը հաղքաթէն Իսկա-
սաւը եանի թէքմիլէն պաղանըրը եալը-
նըլ ոլ գէման, նէ վաղըթ իրաւէթիմիլ
պիր հիւանդա պաւլը ասիլ տիր. նէ
վաղըթ հիլ պիր ներսիլի հիւանդա մէլլի-
միլ, կէճիլիմիլ եաղ տըր:

կիւնտէ գաղանձադ ճիւմլէ ներս-
դուծիւնլար իշխւն նիւեթին հէր սաղան
թէ ճախի թախիւե կախիր:

Շարքաւ. — Լիակատար ներդուծիւն
գաղանձադ իշխւն մէճդուրի տուալար-
տան վէ խալրէթ աւելլէրուն մատա-
ղաշը շարթլար աթիտէ քիւէր աիր. խոս-
տովանանք ոլմագ, շաղորդուծիւն ալմագ
վէ Սրբադան Քահանայապետին նիւեթինէ
եանի աղիգ Քիլիսէնին շէրէֆի, աղիգ աի-
նիմիզին ինթիշարը, հերեօթիսուծիւն-
լարըն լաղլը, կիւնաւքեարլարըն խաշը
վէ քրիսթիեան հիւքիւմէթլէր մաղէյ-
նիւտէ սուլն իշխւն տուա կթմէք:

Ներդուծիւն գաղանձադ իշխւն պաղը
թէմչէրաւ պախուսուս ուղ սրգ. հաղոր-
դուծիւն սլանլար իշխւն հէր սն ուէշ
կիւնտէ պիր աէֆա խոստովանանք ոլմագ
քեաֆի աիր:

Պիր աէֆա շաղորդուծիւն ալմագ իլէ
ալնի կիւնիւնէ եախստ ֆէրասար կիւ-
նիւնէ թէսատիւֆ էտէն խալը ներդու-
ծիւնլար գաղանձադ գաղիլ աիր. շու-
շարթ իլէ քի հէր պիր ներդուծիւն
իշխւն մէճդուրի տաիր ճիւմլէ շարթլար
իհրա կախիր:

Պաղը տուալար սէօլլէնաթիքլէրի թագ-

տիրտէ այտէ եախօտ սէնէտէ պիր լիս-
կատար ներողութիւն ինձանէ տէրէք,
օ հալտէ օ տուտեր հէր կիւն սէօյլէմէյէ
մէհալուրիւէթ վար արը:

Քաւարսնօսի ճանշարս քախսիս հօշոճի
ներողութիւնս. — Ազիդ Քիլիսէ ներողու-
թիւնլարը տուա վէ ընտար իլէ քաւա-
րանտարի ճանշարս թախսիս էտէր, եանի
ներողութիւնլարը քաւարանտարի ճան-
շարս թաղտիմ էտէր:

Պազը ներողութիւնլար եալընըդ տի-
րիլէր, պազըլարտա հէրէք էօլիւլէր,
հէրէք տիրիլէր իլիւն տիրիլէր:

ՏՈՒԱՆԱՐ

Երեւելնէ խաշ չըդարարադ տիմէք:

Յանուն Հօր և Որդւոյ և Հողւոյն
Արրոյ. Ամէն:

Է-է-է

Փէտէրին վէ Օղլուն վէ Րուհէլ-
դուտըն իամինէ. Ամին:

(50 կիւն, լաքին օրհնած սու իլէ 100
կիւն. (Պիտ Թ. 1866):

Փառք Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն
Սրբոյ, Այժմ և միշտ և յաւիտեանս
յաւիտենից. Ամէն:

է-է-է

Շան ու շէրէֆ փէտէրէ վէ Օղուլս
վէ Բուհէլզուտա. Շիրմի վէ տախմա
վէ իյէլէպէտ. Ամին:

(100 կիւն, կիւնտէ իւշ տէֆա, սապահ,
էօլլէն վէ տգշամ, Լիակ, Ներպ, ալտա
պիր տէֆա. (Պիոս է. 1815):

Տին, իւմիտ, մուհապպէթ տմէլ-
լէրի, սահիֆէ 18:

(7 սէնէ վէ 7 քառ. հէր հանկը տէֆա
տինտարանէ սէօլլէնիք իտէ, Լիակ, Ներպ,
ալտա պիր տէֆա. (Պենեա. ԺԴ. 1756):

Աղիզ պիքիր Մարիամըն լիթա-
նիաւը:

(300 կիւն հէր պիր տէֆա, Լիակ, Նե-
րպ, Աղիզ Պիքիր Մարիամըն պաշլը պէշ
հօրթուլարընտա. (Պիոս է. 1817):

Հրեշտակ Տեառն. սահիֆէ 121:

(100 կիւն, կիւնտէ պիւր տէ ֆաւ: Լիւսկ.
նեքոզ. աշտա պիւր տէ ֆաւ. (Պենեաւ. ԺԴ.
1724):

Աւել-ն էր-տէթի-նէ Գ-թի օւլ-ի էն-ն Դ-ն-

Այլահըն փէ.ք տօղբու, տէրին վէ
սէվիմլի իրատէթի հէ.ք շէյտէ իճրա
վէ թաղիմ էտիլսին, իլէլէպէտ իհթի-
շամլանսին:

(100 կիւն, կիւնտէ պիւր տէ ֆաւ: Լիւսկ.
նեքոզ. սէնէ տէ պիւր տէ ֆաւ. (Պիտա Է.
1818):

Ե-՝ լեթ-ի-թէ-ն Կ-յ- Մ-բէ-մ

Եւա շէ ֆաղաթիւտ Կոյս Մարիամ,
տէնին հրմանէթ ինէ միւրաճատթ է-
տէն, մուալէնէթ ինի իսթ իրհամ էյ-
լէկէն, չիֆատթ հրլղրնը աիլէկէն հիչ
պիւր քիմսէնին եիւղ իւսթիւ պըրա-
ղըրթղրնը ապս տուհուլմըչ օլմատր-
ղրնը տէրխաթըր էյլէ: Պէօյլէ պիւր
էմիիէթ իլէ ճէսարէթ լէնէրէք դօշա-
րըմ, եւ՝ Կոյս կուսանաց. եւ՝ Վալի-

տէճիցիմ, սա՛նա կէլիրիմ: Պէ՛ն՝ սէ՛նին
հաւաւըրնա ա՛ն ու ֆիզան էտէ՛ն
աճիզ կիւհա՛քիար սա՛նա սրղընըրմ:
Եա՛ Բէլամուլլահըն, Յիսուսըմըն Վա-
լիտէսի, պէ՛նիմ ըի՛ճա քէլամլարըմը
ըէտա էթմէ, իլլա խօշնուտիւէթ իլէ
օնդարը տինլէ վէ դադուլ էթ. Ամին:

(300 կիւհ, հէր պիր տէֆաւ Էիսկ, Նե-
րոզ, ալլաա պիր տէֆա. (Պիոս Թ. 1846):

Եա՛ ---իւնը՛ վէ Վալիտէ՛

Սէլամ սա՛նա, Եա՛ լութֆ իլէ սօ-
լու Մարիամ: . . սահիֆէ 7:

Եա՛ Սուլթանըմ վէ Վալիտէ՛մ, պէ՛ն
քէնախմի թէքմիլէն սա՛նա սուհարըմ
վէ աւալուտիւէթիմէ նիշանէ օլմադ
իւզրէ պու կիւհն կէօզլէրիմի, դու-
լտզլարըմը, ազզըմը, Էիւրէյիմի վէ
պիւթիւհն նէֆսիմի սա՛նա սուհարըմ:
Վէ մաաամքի սէ՛նին թահթը հիմա-
նէթ ինտէ պուլուհուհօրըմ, Եա՛ դա-
նէթ քէլամէթ ի Վալիտէ՛մ, պէ՛նի

սէնին մալըն միւլքին կիպի միւտա-
ֆա վէ մուհաֆաղա էյլէ. Ամին :

(100 կիւն 1 խակ, հերոզ, աշտա պիւ
տէֆա, առէթա շարթլար իլէ վէ պու
տուտան էւվէլէ. «Ալլամ սահա, հա՛
լութի իլէ տուր Սարթամ. . .» տուտեր
աւեհէրէք. Պիտս Թ. (1851):

Փ-ըյ--Բէ-ն է-իւն-ը Է-ն-ը

Եւ՛ Սուլթանըմ, հա՛ Վալիանէմ,
տէրխաթըր էթ քի պէն թահթը հիմա-
նէթինտէ պուլուհուհօրըմ, պէնի սէ-
նին մալըն միւլքին կիպի միւտաֆա
վէ մուհաֆաղա էյլէ. Ամին :

40 կիւն էհէր փորձութիւն պէմանըն-
տա սէօյլէնիրսէ. (Պիտս Թ. 1851):

ՄիիՆԱՃԱԹԻ ՄիիԹէՆէՎիլէ

Բ-ղւէԳւ Յէ-ն-ը Բէ-ն-ը

Յիտուըմ, մէրհամէթ :

100 կիւն հէր պիւ տէֆա իշիւն. (Պիտս
Թ. 1849):



Ախարանի մէջ տալանդ եկաւ թէքլի Յիսուս, գաղաղամի սէնին գաղաղանէ պէնդէթ :

300 հիւն, հէր պիւր տէֆա իշխան (Պիտո ժ. 1905):

Յիսուսին թաթլը եկաւ թէքլի, սէնի կիթաթիքնէ զիւստէ սէվմէք շնորհար զէր պանա :

300 հիւն, հէր պիւր տէֆա իշխան Լիսակ. ներսդ. ալտա պիւր տէֆա (Պիտո ժ. 1879):

ԱՅԷՆ ՊԻՆԷ ՄԵՐԵՐ

Եւ՝ Անարատ Բղացեալ Մարիամ, պիւր սէնին մուսաղէնէթինի իսթիւհամ էտէնիք իշխան չիֆաթթնը օլ :

100 հիւն, ֆաղաթ հիւնտէ պիւր տէֆա (Լիւսան ժ. 1884):

(Վաղաթէթ թալաւ) Մարիամին թաթլը եկաւ թէքլի, սէն պէնին սէլամէթին օլ :

300 հիւն, հէր պիւր տէֆա իշխան Լիսակ. ներսդ. ալտա պիւր տէֆա (Պիտո ժ. 1904):



Յերուս, Մարիամ :

300 կիւն, հէր պիւր տէֆա յի պիւր
քիմսէ պու միւնտնաթը ազրպատն սէսյ-
լէր հախսա պու ահր եիւրէքտէն շէքէր
իսէ: (Պիտտ Ժ. 1904):

Յէւս, Մարիամ, Յովսէփ :

Յերուս, Մարիամ, Յովսէփ, դաւ-
պիմի, րուհումը, հասեթիւմի սիզէ
թէսպիմ էտէրիմ :

100 կիւն, հէր պիւր տէֆա իշիւն :

Յերուս, Մարիամ, Յովսէփ, էօ-
լի միւմին սատթիւնտա պանա եար-
արմ էտին :

100 կիւն, հէր պիւր տէֆա իշիւն :

Յերուս, Մարիամ, Յովսէփ, սէլա-
մէթ իլէ սիզին շիրքէթինիպտէ էօլ-
մէք շհարհը պանա վէրինիպ :

100 կիւն, հէր պիւր տէֆա իշիւն (Պիտտ
Ժ. 1807):

Յերուս, Մարիամ, Յովսէփ :

7 սէնէ վէ 7 քառ, հէր պիւր տէֆա
իշիւն: Լիսի, ներսոյ, ալտա պիւր տէֆա,
տաթիա շարթլար իլէ: (Պիտտ Ժ. 1906):

Եօյիւմ — — — ԲԵՆԻ — ԴԵՄԵՆԻ ԼԵՒԻՄԻՆ ԵՒԵՂԻՄԻՆ

Յնուան Տի Պիտո Սրբապետն Քահանայապետ
1904 Մարտ Գոտո տի տէքի տոտաւա
տաւէիմ ուրան թարգմանն Գարաբադ պուլաւ
նանն վէ պիր խմիլեապ թէչքիլ էաէն պիր
լիտկատար ներպուլթիւնն ինտան էլիմիլ
տիրս

Յա Րադպիմ, Ալլահըմ, սանա
մագպուլ կէօրիւնէն էօյիւմ նէվինի
քէնտի ճիւմիլէ իզլիթապլարը իլէ սէ
նիւն էլիւնաէն ճիւմիլ թիլամ վէ իրա
տէթի քեամիլիմ իլէ հաթիթա չիմտի
տէն պապուլ էտէրիմ:

Պիր կիւնն թաւինն պիրլէ կիւնահլարընը
խաւաովանանք օլուպ Ամենասուրը Հա
ղորդութիւնը ալարպտան սօնրա խալիա
մուհապակթ հրասիեաթը իլէ պալաաէքի
տուաւեր սէօլլէմէլի: Գապանըլան ներու
ղութիւնն պու տուաւեր սէօլլէնիլտիլի
վազրթ ինտան էաիլմէզ, իլլա միտուս
Քրիստոսըն վէքիլի վտարթաթիլէ էօյիւմ
սաաթընտա վէքիլմէք իւզրէ մահֆուզ
պալըր:

Պէս պէլլի պիր հաղըղաթ արը քի պու
ներպութիւնը պապանմապ իչիւն էօյիւմ
սաաթընտա շնորհք հալընտա պուլաւն
մապ պարուրի պիր շարթ արը:

ՅԷՆՆԵՆԻ ԴԱՐՈՒՄԻՆ ԷՆԴԵՆԻ

ՋԵՐՄԵՆՈՍԵՆԴՈՒԹԻՒՆ,

Իսպրիսաւր. — Յիսուսըն մուգատուէս
Գալուի Ջերմեռանդուծիւնը, առլընաւ,
աղից Բիլիսէ իլէ պաշխար: Թամ Գոգոսթա
առլընաւ առքէրին. սրգոտոցը իլէ մու-
գատուէս կէսքսիւնաւ աչրլան Եարանըն
իշինաւէն Յիսուս Փրկիչիմիլ քէնաի Ալ-
լանանի Գալուինի կէսսիւրաի:

Պու ջերմեռանդուծիւնը հալը հաղը-
րընաւ նէշը է իմէք իշիւն Բաղլիմիլ
Յիսուս Փրկաւա «Չիարէթ» (Visitation) թա-
րիգսիմընը ածից մայրապետէրինաւէն
պիրինի աղից Մարգարիտա Մարիամը
ինթիխապ է իմաի (1646-1690): Պիգիմ ին-
սանիէէ թփէրմէր Փրկիչիմիլ 1675 Հաղի-
րան Այա մուգատուէս Գալուինի աչուպ
սնա տէաի. «Իշրէ, օլ Գալուի քի ինսանըսը օ-
ղասաւ ախիսի զի մուխապպէրինի օնըսա կիս-
քիւմիլ իւզրէ պիտ շիլ Կախիւմէսի.. »: Ալլա-
հանի Փրկիչիմիլ պու ջերմեռանդուծիւ-
նըն զիգրլմէթ խաղինէլէրիլէ պիւթիւն
աիւնեաւը ինեա է իմէք մէմուրիէէթի
քէնաի ածից հարիէէսինէ Արրա Նի Մար-
գարիտա Մարիամա թէսլիմ է իմաի:

Մասեալն զի մագսեթի. — Յիսուսըն մու-
գատաւէս Գալուցի ջերմեռանդութիւնը իլէ
Յիսուս փրկիչին կէօքսիւնաւէ եռչանան
սէճակէն շահէսթէ Գալուցինէ հիւրմէթ
էտէրիդ: Պու ջերմեռանդութիւն իլէ
պախաւսուս Իմեռասուրը Հագորդու-
թիւնաւ Ելլաւըմբղըն պիղէ կէօսթէր-
տիլի տիլրիւպու նիշան ու ալամէթի կիպի
պիղթմ սէլամէթ իմիղին ալէթիւնի թագթմ
էտէրիդ:

Ինտանլար հագգընաւ մու հապղթթ իլէ
թութուշմըշ պու մուգատաւէս Գալուցի
հալլընը կէօքէրէք փրկիչիմիղի հապթի
պիլը մուհապղթթ իլէ սէվմէյէ մէհպուր
օլուրըդ: Տիկէթ թարափաւն չոգյարընաւ
գալաւըլլընը միւշահաւէ էտէրէք պու
գատար նանքէօրլուգա գարչը մուհապ-
ղթթիմիղ վէ շէախա գոյրէթիմիղլէ պիլ
մուգատլէլէի պիլ միալ, պիլ թարգիւէ
էթմէյէ հահա էտէրիդ:

Պաղլ վագիֆիկիւ.— 1. Ելլահանի փրկիչին
արդուսը մուհիպինճէ մուգատաւէս Գալ-
ուրն հորթուսըն տինաւարանէ իճրա էթ-
մէք: 2. Հէր ալլըն իլք հիւմա կիւնիւնի
Յիսուսըն մուգատաւէս գալուցինէ սուհ-
մաղ, պախաւսուս օ կիւնիւ Հագորդու-
թիւն ալմաղ իլէ: 3. Հէր սապահ ելվմի

ժէշղուշիւնէ թլէրինի Յիսուսըն մուգա-
տէս Գալղիլնէ սուեմաղ: Եւ Յիսուս Քրիս-
տոսըն մուհապոյթի իշխան կիւնաստան
սաղքնմաղ վէ քէնտի գուսուրլարընտան
գուրթուլմաղա շալրչմաղ: Եւ Քէնտի էվի-
նին շէրէֆլի պիւր եէրինտէ Յիսուսըն
մուգատաւս Գալղիլնին թտալիւրինի գու-
մաղ, պու վէճն իլէ քէնտիսինէ պէօյլէ
պիւր հիւրմէթ էտէնլէրէ Յիսուսըն վա-
էթտիյի սրհնուլիւնլարա ճիսէտար
օլմաղ:

Վասշար — Քէնտի Ալլաճանի Գալղիլնէ
խալիս ջերմեռանդու թիւնը օրան պաթլար
լէհինէ Բապպիմիզ Յիսուս Քրիստոսըն
Արքուհի Մարգարիտա Մարիամըն էթտիյի
վատլարը տթտէ գիքը էտիլիւ:

1. Քհնժի Զորերինէ իգրիզա ետեն հեփ շնտհի-
լար սնարա իհասն ետհէյիմ:
2. Քհնժի աիլիլերինէս սուշն ու սսաիշ կերիւ-
նէյիմ:
3. Քհնժի ճիփ սերալիւննի սնարա քիսիլլի ետ-
նէյիմ:
4. Ղինի հաւարարնէս վի պախուսուս հօշիւնի
ստարարնէս սնարն միքին միշտար օշա-
նապմ:
5. Քհնժի հեփ քիշկպիւսարա իւզիլինէ պօլ պօլ
շնտհիլար նէշը ետհէյիմ:

6. Կիւնահեաւարս պենիմ գալսյիմսի մերհամեր մենդաւսեր վի ունը պունաւր կեօրիւնմէկէն ովկիանսար պուշանագրար:
7. Տիւանկերսի կիվշիք սլանար սիւնսար օրանագրար:
8. Տիւնսարսար չապունագ պիտիւքիք ք'մաշիքի եկ-բիշեճիքիք:
9. Գալսյիմին քաւսիքի գօնուրան վի եխրմեր հիլին կվիքի մօւպարէկէկճիլիմ:
10. Քանտնաւսարս եկ գիւսի սերք եխրիքիք իւ-գիքիքն պիլիք քիւսիք երմիք իսրիսաւսերք ին-սան հեճիլիմ:
11. Պու քերմնոտնդուքիլիմը էկշր հեճի գաքլա-ւրն եւվ մի ի գալսյիմսի մանկիւք օրանագ վի տալս սիլիմէկէկճիք:
12. Պենիմ գալսյիմին շեփս մերհամերի եկ քիլի ալքրնսա, հեմկաւսիք մուհաւսլիքիլիմ' թօգուգ սլ լանէկգաքի հեւ ալքն իլք միւնս եխիլի Զա-դարդուքիլիմ տալսարս ուն միսամեր, հլի եօ-լիլիմ շնարհիւնը ինսան հեճիլիմ:

Պ Ա Ղ Ա Տ Ա Ն Ք

առ

ԱՄԵՆԱՍՈՒՐԻ ՍԻՐՏՆ ՅԻՍՈՒՍԻ

Տէր , ողորմեա՛

Քրիստոս , ողորմեա՛ .

Տէր , ողորմեա՛ ,

Քրիստոս , յո՛ւր մեզ

Քրիստոս , ա՛նտա՛ թեզ

Հաջր երկնաւոր Աստուած ,

Որդի Փրկիչ աշխարհի Աստուած ,

Հոգիդ Սուրբ Աստուած ,

Սուրբ Երրորդութիւն մի Աս-
տուած ,Արաւ Յիսուսի , Որդւոյ Հօրն
յաւիտեանականի ,Արաւ Յիսուսի , Կազմեալ 'ի Հոգ-
ւոյն Սրբոյ յարդանդի Կուսին
Մարիամաւ ,Արաւ Յիսուսի , զոյացապէս մի-
ացեալ ընդ Բանին Աստուծոյ ,Արաւ Յիսուսի , ահաւ Մեծգա-
լիկաւ թեան ,

Եղբայրս մեզ

Միրա Յիսուսի, Սուրբ Տաճար
Աստուծոյ,

Միրա Յիսուսի, Տապանակ Բար-
ձրելոյն,

Միրա Յիսուսի, Տուն Աստուծոյ
և Դուռն Կրկնից,

Միրա Յիսուսի, բոլորեքեալ Նոյ
սիրոյ,

Միրա Յիսուսի, ընդունարան
արդարութեան և սիրոյ,

Միրա Յիսուսի, լի բարութեամբ
և սիրով,

Միրա Յիսուսի, անդուդք ամե-
նայն աստքինութեանց,

Միրա Յիսուսի, զերարժանի ա-
մենայն գոհութեան,

Միրա Յիսուսի, թաղուսը և
կեդրան ամենայն սրտից,

Միրա Յիսուսի, չորսմ կն ամե-
նայն զանձր իմաստութեան
և զխոսութեան,

Միրա Յիսուսի, չորսմ ընտկի
ամենայն լրտ թիւն Աստուա-
ծութեան,

պրմա՛ մեկ

Միրա Յիսուսի, ընդ որ Հայր
Հաճեցաւ,

Միրա Յիսուսի, յորոյ մեք ա-
մենեքին ասագի 'ի լրութենէ
անաի,

Միրա Յիսուսի, անձկալից բլրոց
յաւխտենականաց,

Միրա Յիսուսի, երկայնամիտ և
բազումոյսրմ,

Միրա Յիսուսի, բաւական յա-
մենեակն որք կարգան առ Քեզ,

Միրա Յիսուսի, ազրիւր կենաց
և սրբութեան,

Միրա Յիսուսի, յառ թիւն մե-
ղաց մերոց,

Միրա Յիսուսի, լցեալ նախաւառ-
նօք,

Միրա Յիսուսի, փշրեալ վառն
մերոց անօրէնութեանց,

Միրա Յիսուսի, լեալ հաղանդ
մահաւ չափ,

Միրա Յիսուսի, 'ի խոր խոցեալ
տիպաւ,

պարմա՛ մեղ

Սիրտ Յիսուսի, աղբիւր ամենաշն
մխիթարութեան,

Սիրտ Յիսուսի, կեանք մեր և
յարութիւն,

Սիրտ Յիսուսի, խաղաղութիւն
մեր և հաշտութիւն,

Սիրտ Յիսուսի, զոհ մեղաւորաց,

Սիրտ Յիսուսի, փրկութիւն 'ի
Քեզ յաւայեկաց,

Սիրտ Յիսուսի, յոյս ի Քեզ նրն-
ջեցեկաց,

Սիրտ Յիսուսի, բերեցութիւն ամենաշն
Արքայ,

Գառն Աստուծոյ, որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի, Խնայեա՛ ի Քեզ Տէր.

Գառն Աստուծոյ, որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի, Լո՛ւր մեզ Տէր.

Գառն Աստուծոյ, որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի, Աղօրմեա՛ մեզ:

Յիսուս հեղ և խոնարհ սրտի.

Արա՛ զսիրտ մեր բոլորովն քամ:

այսպէս՝ մեզ

Ս. Ղ. Օ թ. Բ

Աստուած ամենազարգաց հ. յաւիտե-
հական, հաշտաց 'ի սիրտ Արդւոյ յոյ
ամենասիրելւոյ ե. 'ի գոհութիւնս ե. 'ի
հառտոյցաւն զսրտ հառաջց. քեզ յանուն
մեզաւ սրաց. 'Իս. հաշտեցաւ ցեալ, սրաց
ե. ինչքենն զսոսրմտ թիւն յո՛հորհեա՛
զթողութիւն յանուն Արդւոյ յոյ
հորին Յիսուսի Քրիստոսի, որ կեալ
Աստուած լինոյ քեզ ե. թողաւ որէ 'ի
միտ թեան Հոգւոյն Արքոյ յաւիտեանս
յաւիտենից. Ամէն :

Աղէլ Պէտէր Մաշէ-Մ. Ա. — — — — — Յէնէ
ՋԵՐՄԵՆՈՒՆ ԴՈՒԹԻՒՆ

Վարդապետըստ ազիզ Պէթր Մարիամըն հա-
սարարդ ուղիկեք ու ազամեքի. — Վալիաւթիտ լ-
լահ ազիզ պէքիւր Մարիամըն էմաւորդ
ուղիկեթիւնի ինչիւր շէրիթ պիւր քաշ քէ-
լ'մէ իւէ թառաիզ էաէր. «Պու. աուր Մա-
րիամ քի անուէն Քրիստոս թեւոթիկէ է-
տիւէն Յիսուս ազատու» (Մատթ. Ա. 16.)
Յիսուսըն Վալիաւթի, Մարիամ, հապիգաւ-
թէն Ալլահըն Վալիաւթի տիր Պու էն

եիւնէ լինեացաթիւր սեպէպի իլէ հէր մախ-
լուգաթառն պիեատէ քէնտիտի սամիմա-
նէ Ալլաշիւրպա պիւլէշմիշ տիրո

Արքի պա Վալիսէթաւլաշիւրպա հա-
սէպիլէ քէնտիտինէ մանէնտի տալա պաւ-
լընմառն պիր իմթիեապ իհաւն էաթիմիշ
տիրո Գարրիէյ հրեշտակապետին. «Էսթի
իլէ տալու» «Էի շնորհար» յադէթիլէրի իլէ
սէլտմյառըր Կարիամ Աստուածածին
քէնտի Ալլաշ էվլաաբ ոլան Յիսուս Քրիս-
տոսըն սէվապլարյնըն հաւթուգ ա. թէէ-
սիրի իլէ քէնտի յղանալ ոլաուգր իլթ
տադիգէաէ պիր իմթիեապ մախառա
սառէսինաէ սկընտկանէ կիւնտհնառն
թէքմիլի իլէ մաւաթի թաւթաւմըշ տըրո
Քէնտի բաշը սապիգէաէն պէրաւ ադիլ
վէ հէր նէվ յաթաւթիար տիեռէլէրի իլէ
թէքմիլ ա. թէգեին էաթիմիշ իաիւ Անա-
բաա Աղաթիւն իմթիեապլընը, փաքլըր
փադիլէթինին իլթ վէէն պիգըլմէթ թէգ-
եինաթընը ճէնապը շադգ եալընըր իլէ-
բաւաէ Վալիսէթաւլաշ ոլաւադ վէ տաի-
մա պիքիր գալաւադ Կարիամ Աստուա-
ծածինէ վէլմիշ տիրո

Կարիամ Աստուածածին փապոյոժոյքիւն
սըւրհնաւ. — Վալիսէթաւլաշ Պիքիր Կարիա-
մըն փրկադ օրծաթիւն սըրըրնաա իսա-



սուսի սիր մեղգրար, հիսուսի ոչտու, նէ
վազրթ քէ սեմավի փէտէրուլլահըն վէ
հէմ ինտան հէմ Ալլահ ոչտան քէնտի էվ-
լատանըն իրտակթինէ քէնտի մուփափէ-
դաթ բիշտարնը պիրլէշտիրաթ

Մարիամ Աստուածածին խաչըանահազ
Յիսուս Փրկիչին Վալիսէսի ոչմասընը դու-
պուլ էտէրէք պիլէ պիլէ Մարդեղութիւն
սըրընտ բիշտարնը վէրաթի Ալլահանի գա-
րարլարընտ իթտաթլըզընըն աշնի հըսսի-
հաթը վէ հազըրլըզը իլէ տիւնեանըն սէ-
լամէթի իշիւն խաչ հանընտ աաթի կէ-
լիւպ քէնտի Ալլահանի էվլատարնը թէք-
րար Ալլահա թազաթմ էթաթի

Մարիամ Աստուածածին պիզիմ վաթսիւնիզ
սիւ.— Քէնտի էսլիւմի իլէ պիլէ լութի
հաեաթընը պազըլլտեան Յիսուս Փրկիչ
իլէ ճանտան պիրլէշէրէք Մարիամ Աստ-
ուածածին էէտի հարէլէր իլէ վարէլէն-
միշ զալպի իլէ Գոզգոթմա իւզլընտէ սի-
եաեթլէր իլէ պիլի տիւնեանտ կէթիւ-
տիւ Բազպիմիզ Յ'սուս Քրիստոս իսէ էէ-
րիմիզի թութան Յովհաննէս աւետարա-
նիլէ, քէնտի սէվկիւլի աւաքեալընտ
տէժնիւպ «Իշթէ սէնին Վալիսէն» տէնէ-
րէք հէփաթնի իլան վէ րէամէն ու ալէ-
նէն թազաթմ էտէր Պու սէպէպտէն Մա-



ըրեամ Աստուածածամայր հէր պերթմից հազ-
գրնոտա հէփ էր հէմիւրրահիմին ոլան զա-
լիսէլէրին հրասիւթմնա մայիւր տիր:

Մարիամ Աստուածածին շաքճաւ մեկան-
ծըսը. — Անուրաւ Յոսեփաւ Աստուածածիւ-
նին շիֆաաթմ հրլրդր սանէսինաէ Ալլահ
Սիսուս փրկիչի պիպէ իհասն էլլէաթի իմ-
աթի քէնաթի մէրհամէթ ու շէֆաաթի գա-
րաբլարը իմ պէտաթիւ զէ իմ գոյեթիւր էթ-
մէզ: Հէր տարբարաւ տաթմա Աստուա-
ծածինին զաւրթմար իլէ Ալլահ էփաաթ,
Յիսուսը, գապուլ էթմիշիզ: Աստուածա-
ծին եկրին զէ կէսյիւն արաւրնաւքի
տաթմի միւզիթէաթի շիֆաաթմ հրլր ոլ-
մա շարըս Սուրը եկեղեցի տէր քի Աստ-
ուածածին ինսանլար իշիւն տաթմա սէ-
լամէթ շնորհրլարըն միւսանհրլր ոլանադ
արըս Ֆիլիթազը հէշ պիր շնորհք հոգ քի,
սնուն միւսանհրլրդր զէ շիֆաաթմ հրլրդր
իլէ գապուլ էթմիշ ոլմանալըմ:

Բունանի փազիֆիկը. — Աստուածածին շէ-
րէֆինէ ոլան բուհանի զապիֆէլէրին
պաշխրհալարը տիթաէ քիլէր, տիր. Կոր-
թուլարընը իմ թմադ. զարդարանընը
սէսյլէմէք, միտալընը հաքէզա հանդեր-
ծինի քէնաթի իւզէրինէ թաշքմադ: Սգիզ
Պիքիթ Մարիամըն հոգրալըս իմ իւնլարընա
ազա ոլմադ:

Միւրաճողութեամբ — Պիր յայտնի միւրաճողութեամբ
Վարդարան տաւար վէ կարմիր հանդերձի
հազարնաւ եւեթիմ:

Ա. — ՎՆԵՐՆԵՐ

Վարդարան տաւար Սարգստի պապ-
յարբ տաւարնէ (15) Վարդարան յայտնի միւրաճողութեամբ... տան խաւարէ խաւար Պաւ Վարդարան
յայտնի միւրաճողութեամբ... լար ան պէշ անպաշտ պաշտ
խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
տան է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
«Հայր մեր...» սէօշէնիւրն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
տէնիւրն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
ժամինն հանաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
չէրէֆինէ խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
տան է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է

Իհարկէ միւր Սարգստի Վարդարան
խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
տան մեր տանն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
սէօշէնիւրն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է

Վարդարանն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
տան խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է
պիր խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է խաւարն է

ՄԷԼԵՐԵԼԻ ԶԻՔԻՐԼԵՐԻ

ՄԷ-Լ-Ն-Լ-

Է-ԵԼԵՅԵ, Է-ԵՆ-ԵԵԼԵ

Թ-Լ-ԷԷԷ Է-ԵԼԵԷ

Ք-ԵԼԵԲԵԷ

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Աւետար. | Աղլազ կեօնիս յիւրի. |
| 2. Մաւր Աստուածա-
ծիկիս գիւտերի. | Ազատն մաշկապերի. |
| 3. Յիսուս Քրիստոսն
Ծնունդը. | Յագարալը պիւտ
պերի. |
| 4. Տիստոն ընդ սոսի
կոտորուր. | Յիսափաւը. |
| 5. Յիսուսն յաճառ ի-
շխնի պաշտօնաւոր. | Աղլան շիտիփին կաշա-
մազ. |

ՄԷԼԵԼԵԼԻ ԶԻՔԻՐԼԵՐԻ

ՄԷ-Լ-Ն-Լ- Է-ԵԼԵՅԵ

Է-ԵՆ-ԵԵԼԵ

Թ-Լ-ԷԷԷ Է-ԵԼԵԷ

Ք-ԵԼԵԲԵԷ

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Քիստիսանի պաշտ-
սիկն Աստուսն ճան
շիփիւն. | Տուտա միստիկն. |
| 2. Յիսուսն զամբ-
շտմաւոր. | Հաստիկիւնի պաշ-
տ. |
| 3. Տիսն քան իշի Յի-
սուսն քանաւոր. | Յիսա գիփիւնիս սա-
ղան. |

4. Յիսուսըն խաչ կե-
րիւշմեմի.

5. Յիսուսըն խաչան-
մասը.

Խաչ վե խսկեճեկերս
ճեւարեր.

Կիւմանան խեղի՛ ու
իքրահ.

ՇԻՐԷՆԻԼ ԾԻՐԻՐԷԼԻ

ՄԷ-Լ-Վ-Լ Ե-Բ-Ե-ՏԷ
Ե-Բ-Ե-Ե-Լ-Ե:

Թ-Լ-Է-Է Ե-Բ-Է-Է
Ֆ-Է-Է-Բ-Է-Է

1. Բագդիսկից Յիսուս
Բիւսուսըն յարու-
րիւնը.

2. Հարարձոււմ.

3. Հոգեդարուս.

4. Վերափոխում.

5. Աստուածածինին
կեղծի քանդանմասը.

Եկնի վի սահա սիւնսար
պիւր հովար.

Սեմանա պիոյիսք աւ-
զու.

Տանջարըն սեյամերի
իջիւն շիստիքի խա-
նիշ.

Ազիզ եօյիւմ

Աստուածածինեկ նիկա-
նարսիզ հմեկեկը:

Բ. — Ա. — — — — — «Կարգել հանդիման»

Պու. Կարմեւ, հանդերձինի խառնուսի
շարժւարք իւէ թաշնանաշար վէ վաճառ
իւլէտա վաղիֆէյէրինի իճրա էտէնէր
աթիտէքի իրի դիգրյմէթ իմթիհազա
նախյ օլուրլար. 1. ձէհէնէմ աթէշէրին-
տէն ազաա թու.թուլրալ սէմադի սէտտէ-
թինէ եէթիշէճէ քլէրինէ էմին օլապիլի-
լէր. 2. Գէնտի էօլիւմլէրի միւթէագրոյ
շարաթ կիւնի քաւարան սիհաաէթլէրին-
տէն զուրթուլրալ հէման ճէննէթէ կի-
տէճէքլէր:

Ճարի օլան ուսուլ մուճիպինճէ իւթ
տէֆա ալքնան հանդերձ եէրինէ պաշա
պիրիսի ալքնապիլի. Սրհնհալ օլսուն օլ-
մաալն էհէմմիեթի եօդ որք. Պէզտէն
օլան հանդերձ եէրինէ միաալ աաթի տա-
շընապիլիլի.

Պ Ա. Ղ. Ա. Տ Ա. Ն Փ

— Ա. — — — — — Կ. — — — — — Մ. — — — — —

Տէր ողորմեա՛ :

Քրիստոս ողորմեա՛ :

Տէր ողորմեա՛ :

Քրիստոս լո՛ւր մեղ :

Քրիստոս ա՛նամ' մեզ :

Հայր երկնաւոր Աստուած . ողորմա՛
մեզ :

Որդի փրկիչ աշխարհի Աստուած . ողոր :

Հոգիդ սուրբ Աստուած . ողոր :

Սուրբ երրորդութիւն մի Աստուած ող :

Սրբունի Մարիամ .

Սուրբ Աստուածածին .

Սուրբ կոյս կուսանաց .

Մայր Քրիստոսի .

Մայր աստուածային շնորհաց .

Մայր մաքուր .

Մայր սուրբ .

Մայր անարատ .

Մայր անբիծ .

Մայր սիրելի .

Մայր սքանչելի .

Մայր բարի խորհրդոյ .

Մայր արարչին .

Մայր փրկչին .

Կոյս իմաստուն .

Մայր սուրբ , ողորմեա

Կոչս յարդոյս
 Կոչս քարոզելիս
 Կոչս հոգիս
 Կոչս գիթսմ
 Կոչս հաւատարիմ
 Հաշիկի արդարութեան
 Ախտ խնամտութեան
 Պատճառ մերս խնդութեան
 Անոթ հոգեւորական
 Անոթ պատուելի
 Անոթ բնաւոր աստուածաբանութեան
 Վարդ խորհրդական
 Աշտարակ գաւթեան
 Աշտարակ փղտակրեաց
 Տուն սակեղէն
 Տարանակ ուխտի
 Դուռն երկնից
 Աստղ աստուածեան
 Աստղջու թխն հիւանդաց
 Ապառաան մեղսորդաց
 Ախիթարիչ վշտացելոց
 Օգնական քրիստոնէից

այսքան վանք մեր

Թաղութի հրեշտակաց.

Թաղութի նահապետաց.

Թաղութի մարդարեւից.

Թաղութի առաքելաց.

Թաղութի մարտիրոսաց.

Թաղութի խոստովանողաց.

Թաղութի կուսանաց.

Թաղութի ամենեւին սրբաց.

Թաղութի յղացեալ առանց արտա-
տաչ մեղաց.

Թաղութի ամենատուրբ վարդա-
րանի.

Թաղութի խաղաղութեան.

Գառն Աստուծոյ որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի. խնայեա՛ ի մեզ Տէր.

Գառն Աստուծոյ, որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի. անա՛ մեզ Տէր.

Գառն Աստուծոյ, որ բառնաւ զմեզս
աշխարհի. սղարմեա՛ մեզ:

Յիսուս լս' ըր մեզ.

Քրիստոս անա՛ մեզ:

Ազատեա՛ վառն մերկա բըկատու ամամին.

Ձի տրժանի լիցա ը խոստմանցն Քրիս-
տոսի:

աղօթեալ վառն մեր

Ս—րԷ Զ—յ: Յ—ւէիէ

ՁԵՐՄԵՌՆԵՆԴՈՒԹԻՒՆ:

Սուրբ Յովսէփին ուղղովի հայսիների. — Յիսուս Քրիստոս զէ Մարիամ Աստուածածինէ: Կէօսթէրախի մուհապակթ ու հրմառէթ սէպէպի իլէ Սուրբ Քիլիոէ Սուրբ Զայր Յովսէփի պէօեիւք հիւրմէթ իլէ թաղիմ էտէրս Ազիյ աիլէնին պաշը զէ սահիպի օլտուզը հատէպի իլէ 1870 Զոհտեմբեր Ցաւ Պիոս Թ. Արքայան Բահանայապետ օնը պիւթիւն Քիլիոէ էէ համի թաւերն էթաթի:

Սուրբ Յովսէփի սուս կրմի իլիւն պաշա սեպիպեր — Քէնաթի էմսալօրդ քֆֆէթի իլիւն փալլըք Քապիլէթէ էօրնէք աիւր Ցին ու խմանը տէրին զէ Ալլահ իլէ ալազաօը մէթին օլտուզը հատէպի իլէ տէրտնի հաւաթ զէ աիւտնէթ համիսի աիւր Յիսուս - Քրիստոս զէ Մարիամ Աստուածածինին էլինտէ թէրքի հաւաթ էթմիլ օլտուզը սէպէպի իլէ էօլիւմ համիսի աիւր Ազիյ աիլէնին մատաթ ինթիւտճաթնը կէօրմիւլ օլտուզընտան քրիսթիւանչաք աաթի ինթիւտճաթի մատաթի էլէրի իլիւն օնա միւրաճաթ էտէրլէր:

Մարա տեր Սուրբ Զայր Յովսէփի

Թախտիս էտիշմիշ տիրս Պախուսուս ս ալ
 դարփընտա Սուրբ Քիլիսէ պիղէ տէր.
 Վաւրս Բոկսիյի միւրաճապ հօնիկ. Յիսուս
 Քրիստոսը իսպրնկէրի օնուս կիկնէ տիրս:

Ա--ԵՔ Քիւն-է հ-դ-է

Ա--ԵՔ Հ-ՅՔ Բ-Շէէէ ---

Եւ Սուրբ Հայր Եպիսկոպոս, պիղիմ
 էլէմ ալ քէտէրիէրիմիդաէ սանա միւ-
 րաճապիմ էտէրիդ Սուրբաւ Սառուս-
 ծած ինչն միւ ալէնէ ինչ ալիէ ալիքաւն
 սօնյաւ էմիլիէ իլէ սէնին համիւն-
 ի ինչ տալիս իսթիրհամ էտէրիդ Սէնի
 Անարատ Հոգեպետ Պր.քիր Սուրբաւ
 իլէ պիրիէ շալիլն իսյ շէֆադաթընա
 վէ Յիսուս Մանուկ հաղորդտա կէս-
 թէրալիլն իլէ տէրաւնէ մուհադալէ ինչ
 իսթիւնաւն սանա բիճա էտէրիդ Քէն-
 տի զիլլըյմէ իլէ զանը իլէ Յիսուս Քրիս-
 տոսըն իսթիրհամ էլլէ տէրի ճէմաւիմ
 իւղէրիլնէ մէրհամէ իլէ օղի իլէ պաղ
 վէ ինթիւաճալ ըմըդտա մէտաբընա վէ
 իլլիմիտաբընա կէօրէ պիղէ մու ալէնէ իլ
 էլլէ:

Եւ՛ ազիզ ախլէնին ֆէրասեթ յի
 համբախ, Յիսուս Քրիստոսըն սէշիլմիշ
 քրիսթ ինան է ֆրասարնումու համփազանէթ :
 Եւ՛ զանեթ սէվկիւլի փեանէր, հէր նմզ
 խաթալար վէ ֆէնալլալլար լէքէլէ-
 րինանէն պիպի աղսա թուիթ : Եւ՛ պի-
 զեմ միւղթմարր զուրթարքընդ, հազարմարսա
 մէրհամէթ յի ոյ : Ընթիւս-
 նա զարչը կէսսթէրաթմիմիզ մուզա-
 վէմէթ լէրանէ սէմաւան պիպէ եարալմ
 էջլէ վէ նաարդ քի վաղթը իրէ Յիսուս
 Մանուկը էօլթումթէն յիքէսինանէն զուր-
 թարարն, չիմախ աէ Ալլահըն սուրը
 Քիլլանսինի հէփ ախշմանլարընա վէ
 խոսթանէրինէ զարչը մուաափաա էջլէ :
 Պիպանէն հէր պիքինի սէնին տաթմի
 հըմահէթին ալթընա ալ, քի սէնին
 խղրէթին իլէ ճէսարէթ լէնէրէք վէ
 մուազէնէթին իլէ զուզվէթ լէնէրէք
 աաալէթանէ հաշամազա, ախանէթ-
 քեարանէ էօլմէջլէ վէ էպէտի սէա-
 անէթի իսթիհաալա նախ յալլամ.
 Ամին :

300 ար. Տէր պիտ աւփաւ. 7 սէնէ 7
բառ. ներսոյ. Տէր պիտ աւփաւ Հովանմբեր
տերնաւ. վարդարաներ. սէօյլէտիքտէն
սանրաւ. (Լեւ. սն. մի.) :

Փ-+ււււ ք-+ււււււ Ի-իււււււ Իււււււ Դ-ււււււ

Ես' ապիգ Հաչր Յովանիկ Կոչարա-
րրն վէտէրի վէ մա հափիդի. հաթթա
Յիսուս Քրիստոս քէնտիտի վէ Կոչա-
րարրն Կոչար Մարիամ սանա թէսլիմ
էտիտի. Պա իքի սէվկիլի Էմանէթ-
իւր միւսանճրդդր իլէ սանա Կալիա-
րրրրմ քի Տէր նէվ նափաքլլպտան ա-
զաւ վէ մասա ն տաղլաւտարն վէ փաք
փիքիք իլէ. թէմից Էիս քէք իլէ քֆ-
ֆէթիլի վիճաւ իլէ Տէր տաթմ Յիսուս
վէ Մարիամ խրզմէթիւտէ Կաչարմազա
նտիլլ Էտէտին. Ամին :

100 Կիւն. Կիւնտէ պիտ աւփաւ.
(Պիտ ք.) :

Ա՛հ զտէրէր էս՝ Աստուծոյ Հայր Յաճեալ

Եւ՛ զանէթ փառ Սուրբ Հայր Յով-
անփ. Վաղիտէթ ալլահ Ազիզ Պէթիր
Մարիամըն մուհաֆիզի վէ պէնիմ սէվ-
կիս յի հրահէթ ճիմ. սէնին հրահէթ
թիւն միւրաճաթ էտէն, սէնին մուա-
վէնէթ ինի իսթիրհամ էյլէնէն հիշ պիր
քիմսէնին թէսէլլի պուրմարպընր աա-
լա աուհալհը ոլմարպընր տէրիտ-
թէր էյլէ. Պէօյլէ պիր էմնիտէթ իլէ
ճէապէթ լէնէրէք սանա կէլիրիմ վէ
պիսթիւն տիտարպըրմ իլէ քէնտ-
նէֆսիմի տանա թէսլիմ էտէրիմ: Ան
քի Յիսուս փրկիչին փէտէրի թէտմէն
էտիլմիսին րիճալարընը րէսա էթմէ,
իլլա լաթմէն վէ մէրհամէթէն ահլէրի
զապուլա թէնէզլիւ էյլէ. Ամին:

300 կիւն. կիւնտէ պիր տէֆա
(Պիտ թ.) :

ՆՅԴ-

Եւ՛ Սուրբ Յովսեփ. լէքէսիդ եւ-
շամադ լուծֆունը պիպէ ինստն էյլէ
վէ սէնին հրմանէթին պիպի նէր լէքէ-
լէրստն ազատ վէ մասուն սապլատըն :
300 կիւն. կիւնտէ պիր տէֆա-
(Լեւոն ԺԳ.) :

ԱՂԵՂ ԴԵՒԷԷԷԷ ԶԵԴԷ—ՆԴ—ԲԷ—

Մեղախիշէր.— Մէլաթլէր սրբֆ վէ սա-
ֆի ըսէն արըլար Սէմատա Բուհէթուլլան
իլէ մահդուդ վէ միւթէլէղիդ պլուրլար
Սեմուսի պիր ըթլանէթէ կէօրէ մէլաթլ-
լէր ազուդ սընըֆ արըլար Գէնաթ իսիմ-
լէրի իլէ Սուրբ Միքայէլ, սուրբ Գարրիկ
վէ սուրբ Ռաֆայէլ հրեշտակապետլէրի
թանըրը :

Շէյքսնիստ.— Ֆէնա մէլաթլէր Ալլահա
գաւըը շէլթանլար պաշընըն ըսեանլնա
իշթիւսք էթաթլէրի իշիւն ճէնէննէմէ
աթլուրլար :

Պիգիմ հազգըմըզա մեղախիշէրին վի շէյքան-
շարն քալը ու հառհֆէրի.— Սուրբ Գիլիսէնին,
թալիմաթընա կէօրէ պիպուն նէր պիր-
նին պիրէր պահապան հրեշտակը վար վէ



էամբիւմիւզ է սնտարնտա պիզակն աչբբլ-
մազ. Շէյթանն իսկ պիզի թէ ճրխ.պէ էթ-
մէյէ մէզսւն տըր:

Շէյթանն ալէստէվիէն ալաաաթնք մէ-
կիլլէրի իլէ, պախուսուս էտէպէ մուզա-
եիր պէվզ ա սէֆա վէշէնթէթ իլէ կիւ-
նաճրեարլարըն փիքիբլէրինի իշղալ է-
տէր. քի պէսլէլլիք իլէ սնլարը կիւնաճ
հալինտէ թութսրն վէ պէնալէրի իլէ
պազլապնէ Պիլաքս էյի մէլաիք կիւ-
նաճրեարլարը քէնտի պէապախա հալ-
լէրինտէն գաւթաթմազ ի պըլ սնլարըն
զամիրինտէ ալթիւսիլիք վէ ազսազ վէլ-
աա էտէր:

Ալլաճ իբրամէթինտէ տինաաթ սլան-
լար հազգընտա շէյթանն էվթէլլինէ թէ ք-
միլէն պաա պիր թափը ս հաթէքէթաէ
պուլուսըրլ. Պաշ վէսփէտէ վէ էսասարզ
զամիր քաճաթսրզլլըլար իլէ սնլարը ալ-
թիւսիմ էթմէյէ վէ սնլարըն էսնիւնէ
իսէհալի միւշքիլաթլար չրգաթմազա չա-
լըշըրլ. Պիլաքս էյի մէլաիք սնլարը թէշ-
վիզ, էսլլարընը թէսճիլ էտէր քի կէթ-
աիքճէ էյիլիքաէ թէրազզը էթսինլէր:



Պատշաճ հրեշտակներ

Այլոսերն մէլախքի, պէնիմ իսկ
մոհափախիմ, Այլոսերն մոհապախիմ
թաղափրնաւն աւելին ինկիմաւաւի ու
չէփաղաթինա թէպիմ էախիմիւն,
պէնի թէնիփր, մոհափաղա, թէնիփր
վէ իսաթէ էլլի, Ամին:

103) Կիւն, հէր պիւր աւփաւ էլաւ, նե-
րազ, ալաւ պիւր աւփաւ վէ Հոկաւմիւր
Հաւ, (Պիւր է.):

Առաջ Միւրաշէ Հրեշտակներ

Առաջ Միւրաշէ Հրեշտակապետ,
պիւր էաւիւմիւր էաւապետ հէր
միւրաշէ իսկաւն մոհափաղա էլլի քի
աւն չէրիւթին աւելիւ ի կիւնիւն
ճէնիւնիւն մոհաշէ մ օրմաւալլիմ:

100) Կիւն, փաղաթ կիւնաւ պիւր աւփաւ
(Էաւն միւր):

ՊԱՐՈՒԹԱՆՔ ԱՅՏՈՒԾՈՅ ԵՒ ՍՈՒՐ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ

ԱՂԹԹՔՆԵՐ, ՍԱՂԽՈՈՆԵՐ, ԿՐԻԿՐ

Պատգամք 11. Գլ. 1-3.

1. Ես եմ քու Տէր Աստուածդ,
ինձմէ զատ Աստուած չես նեխաս :
2. Աստուծոյ տնուներ պարտադ տեղը
քերանդ մի՛ տանուր :
3. Կիրակի եւ տօնի օրերը սուրբ
պահէ :
4. Հաջրդ եւ մօջրդ պատուէ :
5. Մի սպաններ :
6. Մի չհար :
7. Մի զողորար :
8. Ընկերիդ վրայ սուտ վկայու-
թիւն մի բներ :
9. Ընկերիդ կնոջը մի ցանկար :
10. Ընկերիդ տնեցածին ոչք մի
տնկեր :

Պէ՛շ---ը զ---նէնք Եկեա՛նք

1. Կիրակիք և տօնի օրերը պատու-
րաց տեւնել :

2. Մեծ պահքին մէջ և ուրիշ հրա-
ժայտած օրերը պահք և ծով պահել :

3. Գանձ տարին մէկ անգամ խոս-
տախանել և Զատիկին հաղորդուիլ հայ
կաթողիկէ և կեղեցիներէն միոյն մէջ :

4. Սահեցածին առաւնորդք եկե-
ղիցոյ տալ , ըստ սովորուիլեան :

5. Արդիբարեւ ժամանակները հար-
սանիք չընել :

Ա---նք Է---նք

Աստուտ լուսոյ , Արեգակն արդար ,

Աս իս լոյս ծաղկա՛ւ :

Բզխա մն ի Հօրէ , Բզխեա՛ ի հոգւոյս ,

Բան քեզ ի հաճոյս :

Գանձդ սպորձա թեա՛ն , Գանձիդ ծած-

կելոյ , Գրասդ գիտ արա՛ւ :

Դուռն սպարմա թեա՛ն , Դաւանողիս

բաց , Դատեցա՛ վերնոյն :

Երբեանկ միութիւն , Եղեյոց խնամող ,
Եւ ինձ ողորմեա՛ :

Ջարթխ' ր Տէր յօղնեկ , Ջարթա՛ րդթըմ-
բեայս , Ջուարթնոց նրմանեկ :

Էդ Հայր տնըակիզքն , Էակից Ռբդի ,
Է միշտ սուրբ Հոգի :

Ընկա՛լ գիտ գրթած , Ընկա՛լ ողորմած ,
Ընկա՛լ մարդասէր :

Թաղաւոր փառաց , Թողութեանց տը-
ւող , Թող ինձ րդյանցանս :

Ժողովոյ բարեաց , Ժողովեա՛ Է գիտ ,
Ժողովս տնգրանեկաց :

Ի քէն Տէր հայցեմ , Ի մարդասիրէդ ,
Ինձ բրժըշկութիւն :

Լե՛ր կեանք մեակոյս , Լոյս խաւա-
րեյոյս , Լաւձանոյ ցաւոյս :

Խորհրդոց գիտող , Խաւարիս շնորհ-
եա՛ , Խորհուրդ լուսաւոր :

Մբնունդ Հօր ծոցոյ , Մածկեւոյս
ստուերաւ , Մապեա՛ լոյս փառաց :

Կենարար փրկիչ , Կեցո՛ րդմեռեալս ,
Կանգեա՛ րդդյսրեալս :

Հաստեա՛ հաւատով , Հաստատեա՛ յա-
սով , Հիմնեցո՛ սիրով :

Մէր անուն Յիսուս , Սիրով քով ճրմի-
 եա՛ , Սիրտ իմ քարեղէն :
 Վասն զրթութեան , Վասն ողորմու-
 թեան , Վերջապիւն կեցո՛ւ :
 Տենչար ոչդ տեսեամբ , Տո՛ւք ինձ յա-
 դէնալ , Տէր Յիսուս Քրիստոս :
 Բարանդ երկնուոր , Բառեա՛ զայու-
 կերսոս , Բամից երկնացնոց :
 Յօգ արեան քոյ Տէր , Յօգեա՛ ի հա-
 գիս , Յրնձապէ անձն իմ :
 Իբժեալքս մեղօք , Իբժեալ աղաչեմ ,
 Իբժեկ ինձ բարիս :
 Փրկիչ քոյորից , Փութա՛ զիս փրկեկ ,
 Փորձութեանց մեղաց :
 Բառիչ յանցանաց , Բառեա՛ զօրհնա-
 րանս , Յեզ երկեկ ըզփառս :
 Աստուածածնին բարեխօսութեամբ ,
 յիշեա՛ , Տէր և ողորմեա՛ :

ԶԷՆ ԱՅՈՒՆՆԵՐ

Ըզքեղ Աստուած գովարանեմք :
 Եւ ըզքեղ Տէր խոտաւանիմք :
 Ըզքեղ Հայր մեր անժամանակ ,
 Պաշտէ երկիր առ հոտարակ :

Քեզ հրեշտակաց զօրք ամենայն,
Երկինք և տեսք միանդամայն,
Հոյք սրովբէից և քրովբէից,
Անդրսելի լեալ ձայնակից :

Եղանակեն երզս օրհնութեանց,
Սո՛ւրբ, Սո՛ւրբ, Սո՛ւրբ ևս Տէր զօ-
րութեանց,
Լի են երկինք 'ւ երկիր համայն,
Փառօք քո մեծ վաշեղջութեան :

Զքեզ պանծալի գառք սրբոց,
Երկոտառան առաքելոց,
Պարըք դովեալ մարգարէից,
Տնօրէնութեանդ նախատեսից :

Գանդք լուսաղլեաց մարտիրոսաց,
Գովարանեն զՏէրբդ փառաց,
Ըղբիդ մինչև 'ի ծագս երկրի,
Գաւանի սուրբ եկեղեցի :

ԸղՀայրդ մեծ տնրաւելի,
ԸղՄիածինրդ քո զմրդի,
Զմբխիթարիչ քո սուրբ Հոգի,
Փառաւորէ անդրսելի :

Քրիստոս փառացի դու թողաւ որ
 Անժամանակ ծընունդդ Հօր,
 Ի փրկութիւն մարդկան առդի,
 Խոնարհեցար յարդանդ Կուսի :

Գու Կոխեցեր զմահու խաչթոյ,
 Չերկինս բացիւր յուսացելոյ,
 Եւ համբարձեալ յաջմէ Կրտսոր,
 Փառօք ընդ Հօր քո հաւատար :

Գալ միւսանցում ևս հանդերձեալ,
 Ի դատել զազգըս հաղածնեալ,
 Եւ արդ խրնդրեմք օղնել մեզ, Տէ՛ր,
 Զոր սրտառական արեամբ գնեցեր :

Ընդ սուրբըս քո գառաւորեա՛,
 Ի փառս անունդ և յարակայ,
 Ըզժողովո թղթս քո փրկեա՛,
 Զժառանգութիւնս քո Տէ՛ր օրհնեա՛ :

Հափաւեա՛ զնոսա՛ և խնամարկեա՛,
 Յայտնեա՛ և տա յապաջ,
 Զօրհանաղաղ զքեզ օրհնեացուք,
 Եւ զանուն սուրբ քո զափեացուք :

Շնորհա՛ մեզ Տէր զաւարտ կենաց.
Անդաջանել տա՛նց մեզաց.

Ողորմա՛ց մեզ Տէր ողորմեա՛ց.
Եւ զրթութեամբդ ՚ի մեզ հաշեա՛ց :

Ողորմութիւնդ լիցի ՚ի մեզ,
Որպէս և մեր յաւամբ ՚ի քեզ.
Ի քեզ անձինք մեր յաւացան.
Մի՛ ամաչեացին ՚ի յաւիտեան. Ամէն :

Մայր — — — ԲԵ

Մա՛յր սուրբ սքանչելի լուսոյն,
որ զԱստուած ամենայն յաւիտեանց
յորովայնի քամ կրեցեր, և ցնծութիւն
աշխարհի ծնար զհօնն Աստուած.
ազաչեմք :

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ :

Ազաչեա՛ վառն մեր զոտ ՚ի քէն
զմարմնացեալն Աստուած. որ խոնարհեցաւ
՚ի հայրական ծոցոյ. Էառ մարմին
լոտ մարդկային բնութեանն
առնել խաղաղութիւն յերկինս և
յերկրի. ազաչեմք :

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ :

Ազատեա՛ լիսն մեր զսա՛ ի քէն
 զմարմնացեալն Աստուած , ներել մեզ
 անտես առնել զյանցանս մեր և տալ
 օղնակա՛նս ի խն՝ ընդդիմակայ յինել
 հակասակամարտիցն՝ ի պատերազմի-
 ազատեմք :

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ :

Ազատեա՛ լիսն մեր զսա՛ ի քէն
 զմարմնացեալն Աստուած , զի յսեպեն
 պատերազմն ի զապարկային յար-
 ձակեա՛նք թշնամեաց , անկեպի սէր
 և արդարս ի խն՝ ի յերկրի ազատեմք :

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ :

Ազատեա՛ լիսն մեր զսա՛ ի քէն
 զմարմնացեալն Աստուած , տճեցոյցս
 նեղ յերկրի մերս՝ զքաղցր բղիտ ձե-
 ապրեալս , զառաւ պաղարեքս ի խն՝
 բուսոյ և անկայ սա՛ ի զուարճակ
 յինել տաննայն հարկաւ որ պիտոյից
 մերաց , ազատեմք :

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ :

Ազատեա՛ լիսն մեր զսա՛ ի քէն
 զմարմնացեալն Աստուած , զի միարա-

նեպէլ զեկեղեցի իւր սուրբ, շինեալ
ի վերայ հիման տաւրիւց և մարգա-
րէից, պաճի տնտրատ մինչև յօր
երեւելոյ գաղստեան իւրոյ, ազաչեմք ՝
Աս' չր սուրբ բարեխօսեալ ։

Ազաչեալ վասն մեր, Արքա՛հի,
զմիտմին քո զկրօնն, և վասն հոգ-
ւոյն ՝ հնգուցիւց բնդունիլ յարքա-
շաթիլն երկնից և տալ մասն և բա-
ժին բնդ սուրբ տա՛ննայն, ազաչեմք ՝
Յիշեալ՝ Տէր և սղարմեալ ։

Եւ եւս ասուել զյարգարս մի սիրոյ
և զգործս բարեաց պարզեւել մեզ
խնդրեմք ՝ Տա՛ւր մեզ Տէր Աստուած
մեր ։

Զանձինս մեր և զմիմեանս Տեառն
Աստուծոյ ամենակալին յանձն արառ-
ցա՛ւք ՝ Քեզ Տեառնոյ յանձն եղիցա՛ւք ։

Ազարմեալց մեզ, Տէր Աստուած
մեր, բաժ մեծի սղարմութեան քո՛մ
տառայուք ամենեւեկան միաբանու-
թեամբ ։

Տէ՛ր սղարմեա՛, Տէ՛ր սղարմեա՛,

Մա՛յր սուրբ բարեխօսեա՛ առ Տէր
վասն մեր :

Ա-յր -- Խ-ւն.

Կա՛յր առ խաչին Մա՛յր ցաւազին
Արտատուալից և տրտմազին
Մինչ էր զփայտէ կախեալ սրբին :

Ընդ սիրտ նորա յոյժ ստաւկազին ,
Հատաչառնօք կոծեալ ուժղին ,
Ընդ մէջ էանց սուր երկսալքին :

Զիարդ թախծեալ և վշտաղին
էր Մարիամ երանելին ,
Մա՛յրն Ախաւսի Տեառն միաճնին :

Որ վշտանալար և աշխարէր ,
Յոյժ թողացեալ մինչ տեսանէր
ի գանձ զՈրդին՝ որ աղնիւն էր :

Մըղխի սիրտ կարծր ս'չ ողբայր ,
Թէ տեսանէր զՔրիստոսի Մայր՝
Որ 'ի տանջանս համբերամբը կայր :

Ո՛վ կարէր զսլ ոչ տրտմակից

Բարեպաշտի Մօր սգրակից ,
 Որ Միաձնին էր ցուածիկց :

Վասն մեղաց ազգին հարեալ ,
 Ետեա զՅիսուս 'ի զանս մտանեալ
 Եւ տանջանայն հնազանդեալ :

Ետեա զսրդին իւր սիրելին՝
 Մեռեալ անտես եղեալ բնաւին ,
 Մինչ արձակեաց զիւր ըզհողին :

Մա՛յր Իսկուհի սպիւթ սիրոյ ,
 Տո՛ւր զօրութիւն ցառաց զդալոյ ,
 Ընդ քեզ հեղուլ զարտօսք լալոյ :

Տո՛ւր զի սիրտ իմ բորբոքիցի
 Ի Քրիստոսի սէրն վառիցի ,
 Զի ընդ անձն իմ նա հաճեացի :

Մա՛յր սրբաւհի զոյն կատարեալ ,
 Զխաչեցելոյն զվերս անկեալ ,
 Յիմու՛մ սրտի զնոյնս բուռեալ :

Որդւոյ քոյին խոցեցելոյ ,
 Այգչափ վասն իմ չարչարելոյ ,
 Գանիցին զիս մտանակցեցո՛ւ :

Տա՛ւր ինձ լինել յեղ ողբակից
 Խաչեցելոյն զոյ ցառակից ,
 Ի կենցաղումս որչափ կեցից :

Եւրձ առ խաչին ընդ յեղ մընալ
 Յոժարութեամբ ընկերանալ ,
 Ի միասին ցանկամ ողբալ :

Կոչս կուտանաց աշխուտիւն
 Ընդ լինիւր ինձ արդ զառնալին ,
 Այլ տա՛ւր ընդ յեղ զոյ ողբալին :

Տա՛ւր Քրիստոսի զհաչրն կրել ,
 Զջարչարանաց բախտին յիշել
 Ըզովէրս նսրին միշտ ճշտածել :

Տա՛ւր ինձ զանիւր վերաւորել ,
 Այտա՛ խաչիւ տրբեալ լինել ,
 Վասն սիրոյ որդւոյ խաչել :

Վասեալ սիրով և բոբոքեալ
 Քեւ , կոչս , եղէց ամբախակեալ ,
 Դատաւարանի յօրըն հասեալ :

Տա՛ւր ինձ խաչիւ ամբողջ պահել
 Եւ մահաւամբ աւառն պատրաստել ,

Շընորհիւ նորին միշտ ջնասնել :

Մինչ մարմինն իմ մեռանիցի ,
 Հագւոյս խնայ քեւ շնորհնայի
 Փառքք գրախօսին գի գմայլեցի . Ամէն :

Ա. ԳՅԻՒՆ՝ Ա. ԲԵՆԻՄԻՆ՝ ԵՒ ԼԵՐԵՆԵ՛Ն՝

Հաւատով խոտտովանիմ եւ երկիր
 պապանեմ քեզ , Հա՛յր եւ Սրբի՛ եւ
 Աս՛ւրբ Հոգի , անեղ եւ անմահ՝ բնու-
 թիւն , արարիչ հրեշտակաց եւ մարդ-
 կան եւ ամենայն եղևրոց , եւ ողորմեա՛
 քս արարածոցս եւ ինձ բազմամեղիս :

Հաւատով խոտտովանիմ եւ երկիր
 պապանեմ քեզ , անբաժանելի՛ լոյս ,
 միասնակուն սո՛ւրբ Ներսրկա թիւն եւ
 մի Աստուածութիւն , արարիչ բառոյ
 եւ հարածիչ խաւարի , հալածեա՛ ՚ի
 հոգւոյ իմնէ՛ զխաւար մեղաց եւ անգի-
 տութեան . եւ լուսարեա՛ զմիտս իմ
 ՚ի մամուս յայսմիկ ազօթեղ քեզ ՚ի
 հաճոյս եւ բնգանիդ ՚ի քէն զխըն-
 դրաւածս իմ , եւ ողորմեա՛ քս արարա-
 ծոց եւ ինձ բազմամեղիս :

Հա՛յր երկնաւոր Աստուած ճշմա-
րիւ , որ առաքեցեր զՈրդիդ քո սի-
րելի 'ի խնդիր մոլորեալ ոչխարին ,
մեղա՛յ յերկինս և առաջի քո , բնկա՛յ
զիս որպէս զանառակ որդին , և զզե-
ցո՛ ինձ զպատմութանն զառաջին , զոր
մերկացայ մեղօք , և ողորմեա՛ քո
արարածոց և ինձ բաղմամեղիս :

Որդի՛ Աստուծոյ , Աստուած ճշմա-
րիւ , որ խոնարհեցար 'ի հայրաւորն
ծօցոյ , և առեր մարմին 'ի սրբոյ կու-
սէն Մարիամայ վասն մերոյ վերա-
թեան , խաչեցար և թաղեցար և յար-
եար 'ի մեռելոց , և համբարձար ոտ
Հայր , մեղա՛յ յերկինս և առաջի քո ,
յիշեա՛ զիս , որպէս զառաւելոյն յոր-
ժամ գտա արքայութեամբ քով և
ողորմեա՛ :

Հոգի՛ Աստուծոյ , Աստուած ճշմա-
րիւ , որ իջեր 'ի Յորդանան և 'ի վեր-
նառանն , և լուսաւորեցեր զիս մկր-
տութեամբ սուրբ առաքանին . մեղա՛յ
յերկինս և առաջի քո . մաքրեա՛ զիս

վերառին Աստուածային հրով քով
սրպէս հրեղէն լիզուեք զառաքեալսն.
և ողորմեա՛ւ :

Անե՛ղ բնութիւն , մեղայ քեզ մաօք
խնովք , հոգեով և մարմնով խմով , մի՛
յիշեր զմեզս իմ զատածինս վասն ան-
աւանդ քում սրբոյ . և ողորմեա՛ւ :

Տեսող ամենայնի , մեղայ քեզ
խորհրդով , բանիւ և դործով , ջնջեա՛
զձեռադիր յանցանաց խնայ , և գրեա՛
զանաւն իմ 'ի դպրութեան կենաց .
և ողորմեա՛ւ :

Քննո՛ղ զազանեաց , մեղայ քեզ
կամաւ և ակամայ , գիտութեամբ և
անգիտութեամբ , թողութիւն չնորհ-
եա՛ մեղաւորիս , զի 'ի ծննդենէ աւա-
զանին մինչեւ ցայսօր մեղաւցեալ եմ
առաջի Աստուածութեանդ քո՝ զզա-
յարանօք խնովք , և ամենայն անդու-
մօք մարմնացո . և ողորմեա՛ւ :

Ամենախնո՛մ Տէր , գի՛ր պաշտ-
պան աչաց խնայ զերկիւղ քո սուրբ ,
ոչ եւս հայիլ յարատ , և ականջաց

խնայ ոչ ախորժեկ լսել զբանս չարութեան, և բերանոյ խնայ ոչ խօսիլ զստութիւն, և սրտի խնայ ոչ խորհիլ զչարութիւն, և ձեռաց խնայ ոչ զործել զանիրաւութիւն, և ստից խնայ ոչ զհալ 'ի ճանապարհս անօրէնութեան, ալ ուղղեալ զչարմամն օղորդիմել ըստ պատուիրանաց քոց յամենայնիւ, և ողորմեալ:

Հա՛ւր կենդանի Քրիստոս, զհաւր սիրոյ քո, զոր արկեր յերկիր՝ բարութեալ յանձն իմ, զի աչքեացէ զաղա հոգւոյ խնայ, և արքեայէ զխելձ մտաց խնայ, և մաքրեայէ զնոս մաքրեաց խնայ, և վառեայէ զյոյս գիտութեան քոյ 'ի սրտի իմում, և ողորմեալ:

Իմատուութիւն Հօր Յիսուս, առ'ւր ինձ գիմատուութիւն զբարիս խորհիլ և խօսիլ և զործել աստճի քո յամենայն մամ, և 'ի չար խորհրդոց և 'ի բանից և 'ի զործոց փրկեալ գիտ և ողորմեալ:

Կամեցա՛ղ բարեաց Տէր կամարար,

մի թողարդ գիտ 'ի կամս անձին խնայ
 դնալ, աչլ տաճնորդեա՝ ինձ լինել
 միշտ բոտ կամայ քոյ բարեախրայ
 և ողորմեա՝ :

Արքայ երկնապար, տա՛ւր ինձ զար-
 քայս թխն քո՝ զոր խոտապար սի-
 րելեայ քոյ, և զօրայս՝ զսիրտ իմ
 առել զմեզս, և սիրել զքեզ միայն և
 սանել զկամս քո, և ողորմեա՝ :

Խնամող արարածոյ, պահեա՛ն նշա-
 նա խաչի քոյ զհոգի և զմարմին իմ
 'ի պատրանայ մեզոյ, 'ի փորձա-
 թեանց գիւտոյ և 'ի մարդոյ անխրա-
 ւոյ, և յամենայն փառնոցից հոգւոյ
 և մարմնոյ, և ողորմեա՝ :

Պահապան ամենայնի Քրիստոս, աջ
 քո հովանի լիցի ի վերայ իմ 'ի առել
 և 'ի գիշերի, 'ի նստել 'ի տաճ և 'ի
 դնալ 'ի ճանապարհ, 'ի ննջել և 'ի
 յառնել, գի մի երբեք սատանեցայց
 և ողորմեա՝ :

Աստուած իմ, որ բանաս զձեռն
 քո և լնաս զամենայն արարածս

սպարմութեամբ քով, քեզ յանձն առնեմ զանձն իմ, դու հոգա՛ և սպարաւտեա՛ զգէտս հոգւոյ և մարմնոյ իմոյ յայտնեալ մինչև յաւիտեան, և սպարմեա՛ :

Դարձուցի՛չ մոլորելոց, դարձո՛ զիս 'ի շարասփարութեանց իմոց 'ի բարի սփարութիւն, և բեւեալեա՛ 'ի հոգի իմ զստեղծի օր մահուն և զերկիւզ գեհնոսն և զսէր արքայութեան, զի զգջացաց 'ի մեղաց և զորձեցից զարգարութիւն, և սպարմեա՛ :

Ազրիւք անմահութեան, աղբերացո՛ 'ի սրտէ իմնէ զարաւարւոս ապաշխարութեան որպէս սրտնկին, զի լուսոյից զմեզս անձին իմոյ յառաջ քան՝ զեկանեւն իմ յաշխարհէս, և ողորմեա՛ :

Պարգեւ ի՛չ սպարմութեան, սպարգեւեա՛ ինձ ուղղափառ հաւատով և բարի գործով, և սա.րբ մարմնոյ և արեան քոյ հաղորդութեամբ զայս առ քեզ, և սպարմեա՛ :

Բարերա՛ր Տէր, հրեշտակի բարեւոյ
յանձն արապիս զիս քաղցրութեամբ
աւանդել զհոգի իմ, և անխառն ան-
ցուցանել ընդ շարս թիւն աշտոցն,
որք ևն ՚ի ներքոյ երկնից, և ողորմեա՛ւ:

Լս՛յս ճշմարիտ Քրիստոս, արծա-
նաւորեա՛ զհոգի իմ աւրախութեամբ
տեսանել զլոյս փառաց քոց ՚ի կոչման
աւարն, և հանդէլ լուսով բարեաց
գօթեանս արդարոց մկնչեա յօր մեծի
դաշտեան քոյ և ողորմեա՛ւ:

Դատաւո՛ր արդար, չորժամ՝ դատ
փառօք Հօր դատել զկենդանիս և
զմեռեալս, մի՛ մտաներ ՚ի դատաւարան
ընդ ծառացի քամ, այլ փրկեա՛ զիս
ի յաւիտեանական հրօյն, և լսելի արա՛
ինձ զերանաւէտ կոչումն արդարոց
յերկնից արքայութիւնդ, և ողորմեա՛ւ:

Ամենողո՛րծ Տէր, ողորմեա՛ ամե-
նայն հաւատացելոց ՚ի քեզ, իմոց և
օտարոց, ծանօթից և անծանօթից,
կենդանեաց և մեռելոց, շնորհեա՛ և
թշնամեաց իմոց և ատելեաց զթողու-

թիւն , որ տա իս յանցանաց , և դարձա՛ դնտա , 'ի չարեացն դար աւնին փառն իմ . զի սղօրմա թեան թաւ արժանի եղիցին , և սղօրմեա՛ :

Փառաւորեա՛յ Տէր , բնեա՛յ դադաւանա ծառայիս քոյ , և կատարեա՛ 'ի բարի զխնդրածս իմ , բարեխօսութեամբ Արքուհայ Աստուածածնին , և Յովհաննա Մկրտչին , և Արքայն Ասեփանոսի նախապետին , և Արքայն Գրիգորի մերոյ Լուսաւորչին , և սրբոց տառքերոց և մարդարէից և վարդապետաց և մարտիրոսաց և սրբոց հայրապետաց և ճգնաւորաց և ամենայն օրբոց քոց Երկնաւորաց և երկրաւորաց : Եւ քեզ փառք և երկրպագութիւն տնդածանելի Սաւրբ Երբսրգութեանդ յաւիտեանս յաւիտենից . Ամէն :

ԱՆՏԻՓՈՆԻՍ ԵՄՄԱՆՈՒԷԼ ԵՄՄԱՆՈՒԷԼ

Իման իդէ իթիրափ էտէրիմ վէ
տանա ուճաւ զըլօրլմ , Հայր , վէ



Որդի վէ Հոգին Սուրբ, հարատւումդ
վէ էօրժիհէճէք թաղաւթ, մէլախ-
լէրին վէ ինտանդարին վէ ճէմի մախ-
լուղաթըն հարատւճբար, վէ ճէմի
մախլուղաթընա վէ պէն չօղ կիւնաճ-
քհարա մէրճամէթ էյլէ :

Խման իլէ իթիրաֆ էաէրիմ վէ
սանա սէճաէ գրլարրմ, պէօլիւնմէդ
նուր, հէմճէվճէր Սուրբ Երրորդու-
թիւն, նուրը խալղ էաէն, զօւրմէթի
իղալէ էաէն, բուճրմտան կիւնաճ վէ
ճէհալէթ զօւրմէթիւնի իղալէ էյլէ,
պու սաաթտա սանա մաղպուլ օլանր
տիլէմէք վէ բիճալարրմը սէնաէն գա-
պուլ էթմէք իչիւն ֆիքրիմի թէնվիր
էյլէ, վէ ճէմի մախլուղաթընա վէ
պէն չօղ կիւնաճքհարա մէրճամէթ
էյլէ :



Ալմաթի փէաէր, հաղիլի Ալլան,
քի սէվկիւլի էվլտաղնր գալղ օլան
զօհունը տրամաղա կէճնաէրաին, սէ-
մաեա վէ սէնին հուղուրընտա կիւ-
նաճ իչլէտիմ, պէնի աճապակ օրդի



կիպի գաղութ էլլէ վէ կիւնաս իլէ
սօսուհաւսղրմ էվվէլլիքի էնթարիւի
կէհինտիր . վէ ճէմի մախլու գաթընա
վէ . . .

Իպնուլլաս . հաղիպի Ալլաս , քի
փէտէրանի սինէտէն հիւղիւ էտիւս
պիպիմ սէլամէթիմիլ իշխն Աղիպ
պիքիք Մարիամտան թէն տլարն ,
խաչլանտըն վէ կէսմիւլտին վէ էօլիւ -
լէրտէն գրեամ էթտին , վէ փէտէրին
նէզտինէ չրգտըն , սէնին սալթանաւ
թըն իլէ կէրալլինտէ , աւաղսկ կիպի
պէնի տէրխաթըր էլլէ . վէ ճէմի մախ -
լու գաթընա վէ . . .

Բուհուլլաս , հաղիպի Ալլաս , քի
Յարգանտանա վէ վէրնատունա էնտին
վէ սուրր տաւղանըն փաթիթիպի իլէ
պէնի թէնմիր էլլէտին . սէմատա վէ
սէնին հաղուրընտա կիւնաս իշլէտիմ .
աթէշ տիլլէրի իլէ տաաքեալլարը թէ -
միգլէտիլլին կիպի պէնի սէնին Ալլա -
հանի աթէշին իլէ թէքրար թէմիպլէ .
վէ ճէմի մախլու գաթընա վէ . . .

Եւարտարբմամբն թողալիս. ֆիւր-
բիմ իլէ, բունրմ իլէ վէ թէնիմ իլէ
սանա գարչը կիւնա՜ն իշլէտիմ, սէնին
աղիղ խմին իշիւն պէնիմ իւք կիւ-
նա՜նրմը աէր խաթըը էթմէ, վէ ճէմի
մախլու գաթընա...

Եւ՛ հէր շէյի կէօրէն, միւլա՜նադա
իլէ, սէօղ իլէ վէ ամէլ իլէ սանա
գարչը կիւնա՜ն իշլէտիմ, պէնիմ գու-
պահաթլարբմըն թէմէսիւյինի սիլ վէ
խմիմի հաւաթ քիթաղընաա հադ.
վէ ճէմի մախլու գաթընա վէ...

Սըրբլարը թէֆթիշ էտէն, խթէ-
եէրէք վէ խթէմէեէրէք, պիլէրէք վէ
պիրմէեէրէք սանա գարչը կիւնա՜ն իշ-
լէտիմ, պէն կիւնա՜նքեարա աֆիլ ին-
սան էյլէ. գիրա աւաղանտան տօղու-
շրմտան պու կիւնէ գատար հուզարը
իլա՜նիտէ հատէլէրիմ իլէ վէ թէնիմին
ճիւմիլ աղալարը իլէ կիւնա՜ն իշլէտիմ.
վէ ճէմի մախլու գաթընա...

Փէրվէրաթիկարը բաղպիլալմին,
սէնին աղիղ գօրպանը արթըղ ֆէնա-

լրդոս պատգմաւորարբ իշխոն կեօղլէ-
րխմէ, քէօթիւլիք սեօղլէրինի տու-
մաւորարբ վէտնիբաէն հաղղ էթմէմէ-
լէրի իշխոն գուրաղարբում վէ հալան
սէօղլէմէմէսի իշխոն աղղումա, վէ ֆէ-
նալրդ տիւշխանմէմէսի իշխոն գալպի-
մէ, վէ հաղղարղլրդ հօլրնա կիթմէ-
մէլէրի իշխոն տեաղարբում պէքճի
գոյ, պիլաքս հէր շէյտէ սէնին թէն-
պիհլէրինին մուճիպինճէ, օրմարարբ
իշխոն օնլարղն հարէքէթինի թէվճիհ
վէ խաարէ էթ, վէ ճէմի մախ...

Զիհտեաթ աթէշ Քրիստոս, տիւն-
հա իւղէրինէ աթարղրն սէնին մա-
հապլէթ աթէշինի նէֆսի գաթիմաէ
ալէվլէնաթիք, քի պէնիմ գալպիմաէ
սէնին իրմինին նալրնր հաղարն, վէ
ճէմի մախլա գաթրնա վէ...

Փէտէր հիքմէթի Յիսուս, սէնին
հաղարբնաւ հէր ան էյիլիք տիւ-
շխանմէք, սէօղլէմէք վէ իշլէմէք իրմինի
վէք պանա, վէ ֆէնա ֆիքիլլէրաէն,
սէօղլէրաէն վէ ամլլլէրաէն պէնի

դաւրթար. վէճէմք մախլաւ գաթընաւ . . .

Էյլիքլէր տրդա քէ; մաւաւարնա
վարան Ռապդ. պէնի պրաւադմա քի
նէփաի գաթիփնի խփէտիքի եւքէ կէ-
տէնիմ, պիլաքա պոնաւ դրաւիւս գլրդ
էլի քի տալմա սէնին խաւրքիւն մէ-
քամը մուճիպինճէ պաւլընտերէ. վէճէմք
մախլաւ գաթընաւ վէ . . .

Ալմալի փաւիլան, սէնին սէվկիւ-
լիլէրլէն վաւ էթտիլին սէնին տալ-
թանաթընը պանա վէր վէ կիւնան-
տան իքրան էթմէք, հալընը սէնի
սէվմէք վէ իրաւէթինի իճրա էթմէք
իչլէն սէնիմ գալդիմի թաղիլիէ էթ.
վէճէմք մախլաւ գաթընաւ վէ . . .

Աւհափիլի մախլաւ գաթ. սէնին
խաչընըն նիշանը իլէ քուճամը, թէ-
նիսի կիւնան փէնալէրինտէն, շէյթան
փարձա թիւնլարընտան, հազգարդ տ-
տաւլարտան վէ ճիւմլէ թէն ու քուճ
թէնլիքլէրինտէն մաւհափազա էյլի.
վէճէմք մախլաւ գաթընաւ վէ . . .

Ճիւմլէնին համալի Քրիտաւո. սէ-

նին էլին կիճէ վէ կիւնտիւզ , էփտէ
պտւլաւնատւգրմտա վէ հօլճուլուգրմ-
տա , ու հաւտաւգրմտա վէ օհանտրգրմ-
տա պէնիմ իւզէրիմէ ստեկպան օլտուն
քի ապա սարսրմահաերմ. վէ ճէմի
մախլուգաթընա վէ . . .

Էա՛ Բաղդ Ալլահըմ , քի էլլինի
աչար վէ ճիւմլէ մախլուգաթը մէր-
համէթին իլէ տօլտուրըրան. նէփաի
զաթըմը սահա թէվաի էտէրիմ , պտ-
տէզին իլէլէպէտ բաճըմըն վէ թէնի-
մին ինթիհաճաթընը թէտարիք վէ
թէնիէ էթ . վէ ճէմի մախլուգա-
թընա վէ . . .

Եօրտան չըղանլարը էյի հօլա կէ-
թիրէն , պէնի ֆէնա առէթլէբօմէն
էյի անէթլէբէ կէթիր . էօլլումին
տէնշէթլի կիւնիւնի վէ ճէնէնէմ
զօրղաւտանը վէ ճէնէնէթ մաւհապէ-
թինի ֆիքրիմաէ փէքիշաիր , քի կիւ-
նաւտան փիւշման օլտերմ վէ առա-
լէթի իճրա էտէերմ. վէ ճէմի մախ-
լուգաթընա վէ . . .

Լատեմաթիլոյ փառնորքը, պէնիմ
 գալարիմաէն օլ մէշնուր թէօփպէքեա-
 րընքի կիպի թէօփպէ կէօղ եաշլարը
 ապարը. զի պօռտիսնեառան չըզմամ-
 տան էփփէլ նէֆսիմին կիւնահլարընը
 եալգանըմ. վէ ճէմի մախլուգաթընա
 վէ...

Մէրնամէթ քէրէմքեարը, պանա
 քէրէմ էլէ զի տօղրու տին վէ էլի
 ամէլ իլէ, վէ Հաղսրդութիւն իլէ սէ-
 նին աղիղ թէն վէ գանրնը ալարաղ
 սէնին հանրնա կէլէեիմ. վէ ճէմի
 մախլուգաթընա վէ...

Վէլինիքմէթ Բապղ, միւլաիմէթ
 իլէ բուհումը թէսլիմ էիմէմ վէ
 թահթիւսսէմա օրան շէլթանլարըն
 քէմիլիյինաէն միւսթէրիշէն կէշմէմ
 իշիւն պէնի էլի մէլաիքէ թէփաի էթ.
 վէ ճէմի մախլուգաթընա վէ...

Հաղիլի նուր Քըրտաուս պէնիմ
 բուհումը հաղըրմըշ (էօլիւմ) կիւնինաէ
 սէնին ճէլալէթինին նուրընը մէսէր-
 քէթ իլէ կէօրմէյէ վէ սէնին պէօեիւք



կէկիշին կիւնիս նէ զօտար էյլիքէր
նա րբ իլէ սալիհէր խօսմէթ կեանքն-
տա խթիլաճաթ էթմէյէ նախ էթ.
վէ ճէմի մախլա գաթընա . . .

Ասիլ հաքիմ, արքիլէրին վէ էօ-
լիս լէրին շէրիաթընր կէօրմէք իշխն
փէտէրին ճէլ սլէթի իլէ արքիլէրին
վէ էօլիս լէրին շէրիաթընր կէօրմէյէ
կէլախլիսաթ սէնին զաւրն իլէ մու-
հաքքէմէնէ կիրմէ, իլլա սէնի էպէտի
սիմէյաթն զաւրթար վէ սալիհէրին՝
սէնին սէմալի սալթանաթընա սէա-
սէթպախշ տալէթինի պանա իշիթ-
արք. վէ ճէմի մախլա գաթընա . . .

Էրճէմի րբահիմին Բաղդ, սանա
խան էտէնլէրին քեափէսինէ սլէնիմ-
քիլէրէ վէ հապանճիլէրէ, մալիմ վէ
նամալիմ սլանլարա, արքիլէրէ վէ
էօլիս լէրէ մէրհամէթ էյլէ, կէրէք
տխ շմանլարումա վէ կէրէք խառիմէ-
րիմին հազղըմաքի զապահաթլարընա
ափիլլըլ խանն էթ քի սէնին մէրհամէ-
թիլիէ նախ սլառնլար. վէ ճէմի մախ-
լա նաթընա վէ . . .



Միւշէրբէֆ , ճէլիլի չչան Բապպ ,
 սէնին զալուերն բիճալարբնր զա-
 պուլ էյլէ վէ Սրբաճի Աստուածածի-
 նին , վէ Յովհաննէս Մկրտիչին , վէ
 Սարբ Ստեփաննէս իւր մարտիրոսն
 վէ ալիզ Գրիգոր պիպիմ Լաստսրի-
 չին վէ ալիզ տաքեալարուն վէ մար-
 ցարէյէրին վէ վարդապետէրին վէ
 մարտիրոսարուն վէ Տալապետէրին
 վէ ճղնտ սրբարբն վէ սէնին սէմովի
 վէ տիւնեապի ճիւմլէ սարբարբն չի-
 ֆատիմ ճրլըզբ իլէ խիմիրճամախլմբ
 էնիլիյէ իճրա էլիմ , վէ սանա ալբրլու-
 մազ Սարբ Երրորդա թիւն չան ա-
 չէրէֆ վէ սէճաէ տ իպաաէլի իլէլի-
 պէտ . Ամին :

Աւերհ-

Ապարմա՛ ինձ Աստուած՝ քառ մեծի
 պարմութեան քում , և քառ բազում
 զիտութեան քում քառեա՛ զանօրէնա-
 թիւնս իմ :

Աստուհի լուս՝ զիս յանօրէնութենէ

խմել , և 'ի մեղաց խնայ սուրբ արա՛
զիս :

Ձանօրէնու թխնս իմ ևս խնձէն
զիտեմ , և մեզք իմ առաջի իմ ևն
յաամենայն մամ :

Քեզ միայն մեղայ , Տէ՛ր , և զչար
առաջի քս արարի :

Որպէս արգար եղիցիս 'ի բանս քո ,
և յաղթեացես 'ի գառեղն քո :

Անօրէնու թեամբ յղացաւ , և 'ի
մեղս ծնաւ . զիս մայր իմ :

Դու , Տէ՛ր զճշմարտութիւն սիրե-
ցեր , գանձայտու և զծածկեայս իմառ-
տաւթեամբ քով յայտնեցեր խնձ :

Յօղեա՛ յիս մշակաւ , և սուրբ եղէց-
լուա՛ և քան զձիւն սպիտակ եղէց :

Լսելի արա՛ խնձ , Տէ՛ր , զցնծու-
թիւն և զսրախութիւն . և ցնծառ-
ցեն սակերք իմ տառապեալք :

Դարձո՛ զերեսս քո ի մեղաց խնայ ,
և զամենայն անօրէնու թխնս իմ
քառեա՛ յինէն :

Ջօիրս սուրբ հաստեա՛ յիս , Աստ-

ուամ, և զհոգի ուղիղ նորոգեա՛ ՚ի
փոքի խմում:

Մի՛ ընկենուք զիս, Տէ՛ր, յերեսաց
քոց, և զհոգի քո սուրբ մի՛ հաներ
յինէն:

Տո՛ւք ինձ զցնծութիւն փրկու-
թեան, և հոգւով պատուեալն քո
հաստատեալ զիս:

Ասուցից անօրինաց զճանապարհս
քո, և ամբարիշտք ան քեզ դարձցին:

Փրկեա՛ զիս յարեմէ, Աստուած,
Աստուած փրկութեան իմոյ, ցնծացէ
լիզու իմ յարդարութեան քում:

Տէ՛ր, եթէ զչրթունա իմ բանտս,
բերան իմ երգեսցէ զօրհնութիւնս քո:

Թէ՛ կամեցեալ էիր պատարագս
մատուցանէաք, բայց զու ընդ ողջա-
կէզս իսկ ոչ հաճեցար:

Պատարագ Աստուծոյ՝ հոգի խո-
նարէ, զսիրտ սուրբ և զհոգի խոնարէ
Աստուած ոչ արհամարհէ:

Բարի արա՛, Տէ՛ր, կամեք քովք
Սիոնի, և շինեսցին պարիսպքն Արու-
սաղէմի:

Յաշխժամ հաճեցիր բնդ պատարագս արդարութեան, ու խալց պատարագս հանցեն ի սեղան յո պատարակս :

Փա՛սք Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն Որդւոյ :

Աւժմ և միշտ և յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն :

Տէ՛ր — Է՛ն — Լ

Տէ՛ր ամենաւաղ, Առաւած Սրբահամու, Իսահակայ, Յակովբայ և զաւակի նոցա արդարաց, ամենաւաղ Տէ՛ր, թո՛ղ զմեզս խմ :

Որ աբաբեր զերկինս և զերկիր և զամենայն զարդ նոցա, ամենաւաղ Տէ՛ր :

Որ կապեցեր զծով բանիս. հրամանի քոյ, փակեցեր զխորս, կնքեցեր ահաւոր և փառաւորեալ անսամբ քով սրբով, ամենաւաղ Տէ՛ր :

Որ ամենայն ինչ տարտի և զոգայ յերեսաց ահի զօրութեան քո, ամենաւաղ Տէ՛ր :

Անբաւ է մեծփառելչութիւն փառ-
ապ սրբութեան քոյ, և առաքիկ է
բարկութիւն ապառնալեալ քոյ 'ի վե-
րայ մեղատարապ, ոչնչափ և ահաբիւն
են սղարժութիւնք աւետեալ քոյ,
ամենակալ Տէ՛ր:

Դու Տէր բարձրեալ, գլխած, եր-
կոյնամբիս, բազումսղարժ, և զգջա-
նառ 'ի վերայ չարեալ մարդկան,
ամենակալ Տէ՛ր:

Դու Առաւած, ոչ եղեր աղաշխա-
րութիւն փառն արդարոյն Արքաշա-
մա, Իսահակայ և Յակովբայ, սրբ
ոչ մեղան քեզ, ամենակալ Տէ՛ր:

Այլ եղեր աղաշխարութիւն փառն
խմ մեղատարիս, զի մեղայ աւելի քան
դաւալ ծովու, և բազմաղան ահարկ-
նութիւնք խմ ամենակալ Տէ՛ր:

Չեմ արժանի հաշիւ և տեսնել
զբարձրութիւնս երկնից 'ի բազմա-
թեանէ ահարկնութեան խնջ, ամենա-
կալ Տէ՛ր:

Կորացեալ եմ ես 'ի բանութեանէ

կապանաց երկաթից, և ոչ գոյ ինձ
հանգիտու. ամենակալ Տէ՛ր :

Բարկացուցի զսրտմառ. թիւն, և
զչար ատաջի քո արարի. կանոնեցի
սկսակեր և բազմացուցի զցառաւմն.
ամենակալ Տէ՛ր :

Եւ արդ, Տէ՛ր, խոնարհեցուցու-
նեմ զծաւնք սրտի խնայ, և հաշցեմ
'ի քաղցրութենէ քումմէ. ամենակալ
Տէ՛ր :

Մեղայ, Տէ՛ր, մեղայ, և զանօրէ-
նութիւնս իմ եւ ինձէն ղխեմ. ամե-
նակալ Տէ՛ր :

Ազատչեմ և խնդրեմ 'ի քէն, թո՛ղ
ինձ, Տէ՛ր, թո՛ղ ինձ, և մի՛ կորու-
սանիք զիս ընդ անօրէնութեան ի-
մում. ամենակալ Տէ՛ր :

Մի՛ յառնեան բարկանար ինձ,
Տէ՛ր, և մի՛ յիշեր զչարիան իմ, և
մի՛ սպարտաւորեր զիս ընդ իջեալս
'ի ներքոյ երկրի հարեօք. ամենակալ
Տէ՛ր :

Զի գաւ, Աստուած, Աստուած

տաղաչխարոզաց ես, յիս ցոյց պրարե-
բարութիւնդ քո, զի անարժան եմ,
ամենակալ Տէ'ր:

Կեցութեան զիս ըստ բազում ողոր-
մութեան քում, և ես օրհնեցից զքեզ
զամենայն առաքս կենաց իմոց, ամե-
նակալ Տէ'ր:

Զքեզ, Տէ'ր օրհնեն ամենայն
զաւարթութիւնք երկնից, և քո են փառք
յաւիտեանս ամէն:

Փառք Հօր և Սրբոյ և Հոգւոյն
Արքայ:

Այժմ և միշտ և յաւիտեանս յա-
ւիտենից, Ամէն:

Ազաչեմ և խնդրեմ 'ի քէն, Տէ'ր,
թո'ղ ինձ զմեղս իմ:

Բազում ողորմ Տէ'ր, ողորմեա'ց ինձ:
Աստուած քաւեա' զիս զմեղսւորս:
Արարիչ իմ և յոյս Աստուած, զթա-
յիս 'ի մեղուցեալ ծառայս, և ողորմ-
եա' ինձ բազմամեղիս:

Ամէն օրհնեալ Սրբուհի և միշտ
Կոյս Աստուածածին Մարիամ, բարե-

խօսեա՛ տա Տէր վասն իմ մեղաւորիւ :
 Ամենայն սուրբք Աստուծոյ բարե-
 խօսեցէ՛ք տա Հայր յերկինս վասն
 մեր մեղաւորացոյ :

Քրիստո՛ս որդի Աստուծոյ անսխա-
 կալ , բնկալ զապաշտեա մեր , զի 'ի
 քեզ են ապա ինեալ անձինք մեր :

Յաղթող զօրութեամբ սուրբ և
 կենդանարար , և պատուական խաչի-
 քով , Տէր պահպանեա՛ զմեզ :

Ասաքեա՛ Տէր , զհրեշտակ խաղա-
 զութեան քո , որ եկեալ պահեսցէ
 զմեզ անխափա 'ի տուէ և 'ի դիշերի :

Եւ մարգարտութեամբ քո յիշեա՛
 զմեզ , Տէ՛ր , յիշեա՛ զմեզ , յորժամ
 դաս արքայոյ թեամբ քով , և ոգորմ-
 եա՛ց մեզ :

Ք-Ե-Վ

Եկեալքս ի խոտովանութիւն ա-
 պաշխարութեան հաւատով զյոյս Միա-
 ծնի Որդւոյն Աստուծոյ զիցուք 'ի
 սիրտս մեր , խնդրելով 'ի հմանէ զքա-

, աթիւնն և զթողութիւնն յանցանաց
 մերոց : Վասն զի նա ինքն է նա-
 խախնամուցն Աստուած յախտենաւան ,
 որ իկն կամաւ Հօր փրկել զարարածս-
 և ասաց զինքն լինել յաւիտեան մեղա-
 սորաց , յոյս ապաշխարողաց , շնորհե-
 լով հանգիստ աշխատելոց , բնդունե-
 լով զծանրարկոնեալքս և զսամանե-
 հալքս մեղօք յապաշխարութիւն յա-
 տութեան : Արդ ևկաշար ամենեքեան
 խնարհեալ տնձտմբ , բեկեալ սրտի-ք
 տնկցութ և լացցութ ասաջի Տեառն
 Արարչին մերոյ , զի անցուսցէ 'ի մէնջ
 զցատումն պատահասի յանցանաց մե-
 րոց բարեբարութեամբն իւրով : Ամե-
 նակալ Տէ՛ր Աստուած մեր , կեցո՛ւ և
 ողորմիա :

Աղօթք

Տէ՛ր Աստուած փրկութեան մերոյ ,
 որ ողորմածդ ես և զթամ , և բկացնա-
 միա և բազումագորմ , և զզջանաս 'ի
 փերաց չարեաց մարդկան , որ ոչ կա-

միա զմահ մեղաւորին, աչլ զգառնալ նորա, ի չար ճանապարհէն եւ զկեալն: Դու՛ Տէ՛ր, առաա մարդասիրութեամբդ քով մխիթարեա՛ զծառայս քո, եւ տո՛ւր սոցա տեղի ապաշխարութեան: Հաշտեա՛ մարդասիրութեամբ քով եւ արա՛ զսոսա անպամա եկեղեցւոյ քում սրբոյ: Որպէս զի առողջացեալք հողւոյ, խոստովանութեամբ եւ ապաշխարութեամբ մտցեն յեկեղեցի քո սուրբ, եւ ընդ ժողովրդեան քում քեզ հանցեն զօրհնութիւն եւ զփառս Հօր եւ Որդւոյ եւ Հօգւոյ սրբոյ, աշխտ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից: Ամէն:

Ի Է-Ե-Յ Է-Ե-ՅԷ

Ի խորոյ կարգացի առ քեզ, Տէ՛ր, Տէ՛ր, լո՛ւր ձայնի խմում:

Եղիցին տկանջք քո ՚ի լսել զձայն աղօթից խնոյ:

Թէ՛ զանօրէնութիւնս քննես Տէ՛ր, Տէ՛ր, ո՞՞ կարէ կալ առաջի քո, զի ՚ի քէն է քաւութիւն:

Վասն անուան քա համբերի Տէ՛ր ,
համբեր անձն իմ բռնի քում , յաւ-
սացաւ անձն իմ 'ի Տէր :

Ի պահէ տառաօտու մի՛նչեւ յերե-
կոյ , 'ի պահէ տառաօտու յաւսացաւ
Խորայէյ 'ի Տէր :

Ի Տեառնէ է սղարմութիւն բաղում
եւ 'ի նմանէ է փրկութիւն , եւ նա
փրկեաց զԽորայէյ յամենայն նեղու-
թեանց նորա :

Զհանգիստ յաւիտենական պար-
գեւեալ նոցա Տէր :

Եւ լոյս մշանջնաւոր ծաղկացէ
նոցա :

Զի հանգիցեն 'ի խաղաղութեան ,
Ամէն :

Տէ՛ր , լո՛ւր աղօթից իմոց :

Եւ ազադակ իմ առ քեզ եկեացէ :

Ամէն :

Հոգւոցն հանգուցիւց Բրիտան
Աստուած , որա՛ հանգիստ եւ սղար-
մութիւն , եւ մեզ մեղաւորացս շնոր-
հեա՛ զթողութիւն յանցանաւց :

Քաղաք

Եւ Եւս խաղաղութեան զՏէր աղա-
ջեացաւ ք :

Վասն հողացն հանդուցեաց աղա-
ջեացաւ ք զՓրկիչն մեր Քրիստոս , զի
զեռատ բնոյ արդարան դասեցէ Եւ
զմեզ կեցուցէ հնարհիս սղորմութեան
խրոյչ : Ամենակալ Տէր Աստուած մեր ,
կեցո՛ Եւ սղորմեա՛ :

Տէ՛ր սղորմեա՛ , Տէ՛ր սղորմեա՛ ,
Տէ՛ր սղորմեա՛ :

Աջթ+

Քրիստոս Որդի Աստուծոյ անխա-
կալ Եւ բարեպետ ի . զիժա՛ յո արար-
չական սիրամիտ ՚ի հողիս հանդուցեալ
ծառայից յոյչ : Յիշեա՛ յաւար մեծի
դալտեան յո . արա՛ արժանի սղոր-
մութեան , յաւար իժեան Ե իժողութեան
մեղաց : Դատաւորեալ պաշտառացո՛
բնոյ սուրբո յո յաջակողման դասուն :
Զի դու Եւ Տէր Եւ արարիչ ամենե-

դուն. գառաւոր կենդանեաց եւ մե-
սեցոց։ Եւ քեզ փռչել փառք, իշխա-
նութիւն եւ պատիւ, աշխատեալս եւ միշտ
եւ յախանես յախանից։ Ամէն։

Քրիստոս Աստուած մեր, սղօրմեա՛
համօրէն հաւատապեալ ննջեցեցոց հոգ-
ւոցն. զի հանգիցին 'ի խաղաղու-
թան. Ամէն։

Մեծացսցե

Մեծացսցե՛ անձն իմ զՏէր, եւ
ցնծացե՛ հոգի իմ Աստուծով փրկչաւ
իմով։

Այց տրար 'ի վերայ խոնարհու-
թեան աղախնոյ իւրոյ։ աշտահանե-
կանիցեն ինձ ամենայն ազգք։

Արար քնդ իս մեծամեծօ շօրն,
եւ սուրբ է անուն նորա։

Ողորմութիւն տրար ազգաց յաղատ-
եղիւղածաց իւրոց. եւ տրար զղօրու-
թիւն քաղկաւ իւրով։

Արաւեաց զամբարտաւնս 'ի մտաց
սրտից, եւ քաղեաց զհօրս յաթոսոց։

Զխոնարհա բարձրացոյց , զկարօտս
 ելից բարութեամբ : և զմեծատունս
 արձակեաց ունայնս :

Պաշտօղանեաց Բարայելի ծառայի
 իւրոյ , յիշելով զսգորմութիւն իւր :

Որպէս խօսեցաւ առ հարս մեր ,
 քնդ Արքաշամու և զաւակի նորա
 յաւիտեան :

Փա՛ռք Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն
 Սրբոյ :

Այժմ և միշտ և յաւիտեանս յաւի-
 տենից . Ամէն :



ԱՆՆԱՆԵՐԻ ԹԵՆՊԻՆԻՔԻ

1. Պէն աւելին Ալլահընքմ, պէնաւն
պաշտաւ աւելին Ալլահըն օրմասըն:

2. Ալլահըն իմինի պօշ եկրէ ապրնա
ալմա:

3. Բապպըն կիւնիւնի սաղլա:

4. Անանհա պապանհա հէօրմէթ էթ:

5. Դաթլ էթմէ:

6. Զինա էթմէ:

7. Խըրօրդլըդ էթմէ:

8. Եալան շահիալիք իթմէ:

9. Էլին դարբընա կէօղ աթմէ:

10. Էլին մօլլընա կէօղ աթմէ:

ՔԻԼԻՍԷՆԻՆ ԹԷՆՊԻՆԷԼԵՐԻ

1. Փաղար վե հօրթու հիւնդէրի պա-
ռաբազ կէօրմէք:

2. Մեծ Պահքատա վե սախը մէնպուրի
հիւնդէրտէ օրու՛ն վե փերհից թութմադ:

3. Հիչ տէյիլ իսէ սէնէտէ պիւր տէփա
խոռոտովանանք օլմազ վե Զատիկտէ էր-
մէնի գալթօլիք քիլիսէլէրինտէն պիլինտէ
Հաղորդութիւն տլմազ:

4. Մալքնրն օնաալքըզնր ստէթ մու-
ճիպինճէ քիլիսէնէ վերմէք:

5. Մէմնու վաղըթլարտա տիւյիսն էթ-
մէմէք:

Տ Ի Հ Ի Ի Ս Թ

Ա. Պաշլը ասուար	7
Պիպիմ փէտէրիմիդ	7
Սէլամ սանա	7
Իման դանուհը	8
Կիւնանդարըն իմ իրաքը	9
Հա՛յը մեր	11
Սղխոյն քիդ Մարիամ	11
Հաւատամք	12
Խոստովանիմ աստծի Աստուծոյ	14
Ռ. Սադան ասուար	15
Տին, իւմիտ, մաւնապղէթ, փիւշման ամէլի	18
Պ. Ազաւ ասուար	20
Պ. Խոստովանանք, մալիւմաթ	27
Խոստովանանքսան Էփէլ տուա	28
Զամիր թէֆթիլի իշիւն լիսմա	29
Փիւշման ամէլլէրի	37
Խոստովանանքսան սանրա տուա	39

Ե. Հաղորդութիւն. Մայիւմաթ	40
Հաղորդութիւնսան էփէկ տուա	43
Հաղորդութիւնսան սոնրա տուա	47
Ամենատուրը Հաղորդութիւնս գիւարէթ	53
Զ. Գուրբ Պատարագ	62
Յ. Պատարագքն տէօթ մադսէտինէ մախսուս հրսփեաթ	62
Ո. Պատարագքն տէօթ մադսէտինէ մախսուս տուա	67
Ո. Պատարագ տուասր	76
Հագեւոր Հաղորդութիւն. Մայիւմաթ	100
Սրհնութիւն. Մայր հաւատոյ	103
Տէր Աստուած Բարձրեալ	105
ՅԱստուածային կայծակունտն . . . Թաղաւորն . . .	106
Է. Խաչ Եւրո. Մայիւմաթ	107
Խաչ Եւրո. Տուալար	108
Ը. Պաղբ հալլէր իջիւն տուար	117
Բնդ հովանեաւ	119
Ողջ լեր Թադուհի	119
Անկանիմք տուաջի քո	120
Հրեշտակ Տեաւն	121
Թ. Ներողութիւն. Մալիւմաթ	122
Ներողութիւնլարը օղան տուալար	124

Եւ՝ շէ ֆազաթիւս Կոյս Մարիամ	126
Եւ՝ Սուլթանըմ, Եւ՝ Վալիաէմ	127
Միւնասոթը միւթէնէ վիւել	128
Էսլիւ մ սաւթընուս զիգըյմէթ լիակ- նէրոզ.	132
ժ. Ջերմեւանդու թիւնլար	133
— Յիսուսըն մուգատուս զալպինէ ջերմեւանդու թիւն. Մալիւմաթ	133
Յիսուսըն մուգատուս զալպինին Վաւալար	135
Յիսուսըն մուգատուս զալպինէ պա- գատանք	137
— Ազիզ Պիքիւր Մարիամա Ջերմեւան- դու թիւն. Մալիւմաթ	141
Վարդաբան խորհուրդլար. Կարմէլ հանդերձի	146
Ազիզ Պիքիւր Մարիամա պապատանք	148
— Ս. Հայր Սովսեփէ Ջերմեւանդու- թիւն. Մալիւմաթ	152
Ս. Հայր Սովսեփէ տուալար	153
— Ազիզ մէլաթլէրէ Ջերմեւանդու- թիւն. Մալիւմաթ	157
Ս. պահապան հրեշտակաւ տուա	159
Ս. Միքայէլ հրեշտակապետէ նիսա	159

ԺԱԷ. Պատառներս ք Ստաուծոյ	160
Պատառներս ք Եկեղեցւոյ	161
Ստաուծոյ Էստոյ	161
Զքեզ Ստաուած	164
Սոյք սուրբ	167
Կոյք սա խաչն	170
Հաւատով խոտովանիմ էրմէնիմ	173
Հաւատով խոտովանիմ թիւ ք.ք.ճէ	180
Աղօրմեա	189
Տէր ամենակոյ	192
Ի խորոց կորզացի	198
Մեծացուցի	201
Աղբահրն թէնդիւնէրի	203
Քիլիւնին թէնդիւնէրի	204
Յիւնիւն	205



ՄՈՒՆԹԱՍԱՐ

ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ԻՆՍՆՐԷԼԱՑԻԱ ԶԱՐԴՆԱԹԻՒՆՐ

ՏԵՒԵ ԻՄԱՀԱՆՆԱՆՆԱՆ ԴԱՐՆԱԴԱՆՆԱՆ ԻՄԱՀԱՆՆԱՆ

Իմանը իմանի. — Նա. փառքի վէ իմի-
պարքը պիտի դաժմ վաղրփ ոլալապ ինիմի-
հաթքիաբանէ վէ իալիսանէ պիտի շէյ
թաաաիպ էաէքսէ, ահա ինանքրպ, ահա
սէպիւնէ իմիմաա էաէքիպ:

Տիմ ու իմանը իղանի. — Տիմ ու իմանը
իլանի աաթի ալի էաաա իւղէքինէ միււ-
սէս աիւր էկէք Ալլա՛ն, ալաանմաաան վէ
ալաաթմաաան, ապր Նաղրպաթ ոլան
Ալլա՛ն ինաանա սէալէէէքէք սեր թալիմ
էթմէյէ թէնէպիււ էաէք իսէ, ինաան
մէճաաք աքր Ալլա՛նն սէպիւնէ իմիմաա
էթմէէէ, Ալլա՛ն ինաանաա

Իմաթի Ալլա՛ն սէալէէաթի թա էպէլաէն,
ինաանլաաան թանրլաա վէ սնլաքրն
վաղրփէլէքինի թանին էթմէք իլիւն
աիւնաաաա քէնաթի թէվաաաթ աւ մէա-
թալլանր Նաա էթաթիմիաթի:

Պա՛հաան գիւաաէսինի Լաթաթ, Յալ-
Նաննէս Աւաաաաանիլին շէճաաէթի միււ-

ճիւղինձէ կէտրիւնէ պիլմէք վէ թօղանը-
լապիլմէք իսիկէտիւ կէոյտէն էնտի, պի-
ղիմ կիպի ինտան սլաու, քի իլք տիմալա-
րամբղին կիւնանքնտան պէրու նէփի պէշէ-
րին պուլուհտուգը տիւշկիւն հալքնտան
ոնք դալարբարն, պիղիմ շախտի կիւնտ-
լարբարբար քէֆարէթ էթսին վէ պիղի
տէլամէթ եօլուհա դօյսրն:

Յիսուս Քրիստոսըն Արաքսըր. — Յիսուս
Քրիստոս Ալլահ սլաուզուհը թատաիլ
էթաի վէ քէնտի թատաիլինի միւթէա-
տիս միւճիլաթլար, պախուստու քէնտի
ղըեամբ նէֆաի իլէ իտպաթ ու թէպէ-
եիւն էթաի: Յիսուսըն միւճիլաթլարբար
մէթին վէ գափի տէլիլ ու թօղաթլարտան
տանա գիւտաւ: գափի վէ մէթին սու-
րէթաւ մուստատապ տըր:

Պաւնտան մտտա առաքեալաբըն վա-
իլլէրինին նէթիճէսի սլաւադ տիւնեաա
փաղը սլան թէպէտաիւլաթ, փուլթիւ-
րէթթիլին ուսուլ ու աաթթլէրի իւղէ-
րինէ հիւճիւմ էտիւպ տէյիշտիթէն պիլ
մէղհէպին գաիմ միւտաթէմէթի պիլթը
հաղիլի միւճիլաթլար տըր վէ Ալլահանի
թէփաուլթը սլմատըգնա աիլաղըլմաղ պիլ
մուամմա կիպի գալրը: Սըաղ ու իսթիլա-
մէթ սահիլի հէր աաամ հալա պու կիւնքի



կիւնստէ քէնտի կէսցի իլէ պուշկարըն հէփախնի միւշահտէ, թէտգիդ վէ թահ-
զիդ էտէպիլիր:

Քիլիսեկին քէշէֆֆալի վի միսուրիեկի- —
Քէնտի էսէրինին թէքէսսիւրինի, միւշ-
տափէմէթինի վէ թէրադգարըն թէէմին
էթմէք իջիւն Յիսուս Քրիստոս կէսյէ
չըզմատան էփլէլ քէնտի շահիրալէրինի
պիր շիրքէթէ ճէմ խալապ ապիդ դաթօլիք
քիլիսէսինի թէչքիլ էլլէտի: Պու քիլիսէ
դահիրի տիր վէ մէրթէպէլէրի վար տրի,
հանի Յիսուս Քրիստոս քէնտի տնա պաշ
վէ քէխալէք վէրաի քի պուշկար տրի:
Աղիդ Պետրոսըն խալէֆի Արքապան Փահա-
նաջապետ վէ պուշըն խտարէտի ալթընտա
տաքիալլարըն վէ քիլլէրի էպիսկո-
պոսար:

Պու շիրքէթ պիր տիր, շու մտնաճա
հանի ճիւմյէ դաթօլիք քրիսթիանար,
րէխալէրի մտեթինտէ կէլիւպ պիր թա-
նէճիք շապանըն, Յիսուս Քրիստոսըն վէ-
քիլինին, Արքապան Փահանաջապետին էթ-
րաֆընտա թէճէմմիւ էտէրէք վէ աչնի
տին ու իմանը իթիրաֆ էտէրէք պիրլէլ շ-
միշտիրլէր:

Պու քէխալէք, էպիսկոպոսար քրիս-
թիան թալիսմթընըն վէ հիւսնի տիւտ-



գրնրն մուհաֆազարնա արգգաթ էթ-
 մէյէ, Սուրբ խորհուրդարն իճրարնա
 նէզարէթ էյէ մէյէ վէ Քիլիսէեի եայր-
 նրդ ճանդարն ուլամէթի իյէ քրիսթի-
 եանդարն աղիզլիյինաէն խարէթ ոլան
 քէնաթի մաղսէաթի մուհաթինէ խարէ
 էթմէյէ մէմուրարդար Քիլիսէնին կէ-
 րիւնիւր պաշր վէ քէիպէրի տին մառաւ-
 սինաէ տոյա եանլը իշինէ աիւշմէմէ ք
 իշիւն վառ ալմըշլար արք (կէրէք կոյի-
 կապոսլար Սրբազան Քահանայապետին
 րիեառէթի ալթընառ մէճլիսաէ իճթիմա
 էաէրէք, վէ կէրէք Սրբազան Քահանա-
 յապետ եայրնրդ պաշրնա 'ի զանէ, գուա-
 սինէթմէնաճի քիւրսիսինաէն եանի Քի-
 լիսէնին կէսրիւնիւր պաշր կիպի սէօյլէ-
 եէրէք) ճէր նէ վազրթ ճէմի քրիսթի-
 եանդար թարաֆընառն գապուլ էաիլէ-
 ճէք պիր տին թալիմաթր քէամէն վէ
 ալէնէն թէքլիֆ աւ իլան էաէր իսէ:

Պէօյլէ տաղրանաք Քիլիսէ եէնի
 պիր թալիմաթ իհառա էթմիշ սլմաղ, մա-
 աամքի տին թալիմաթր պաշրա պիր ճէյ
 աէյիլ, իլլա Սլլաճ թարաֆընառն աղիլմ
 տին աւ իմանըմըգա թէքլիֆ էաիլէն
 պիր հաղիղաթ արք իմաթի Սուրբապա-
 րն էօլիւմինաէն պէրա Սլլաճ աւմումի
 Քիլիսէեի եէնի պիր ճէյ պէհան էթմէաթ

Քիլիսէ գաղութ էթափյի հաղիղաթխարն
էմանէ թինի թամ ու թէքմիլ սաղխար-
եալքնըդ ու հաղիղաթխարն մանասորն
թէֆսիլ ու թէսքին հախստ թախսիս ու
թահին էակը Գաղանդըդտո գալանդար
մէյտանա կէթիլիլ, ճնյարա գրտա հան-
լըլարք աւերմէհան էակը զէ մէրտուա
ու մէքուսն տաա ու թաղիլ էլլէր:

Քիլիսէին քաղմարչնա իրիմա հրմէյի
մեհպուսիկը.— Մատամքի Յիսուս Քրիս-
տոս քէնտի թալիմ էակն Քիլիսէ սինէ
եանրմաղլըլ իմթիւնաղքնը զաա էթափ,
իմա Քիլիսէէէ էօյլէ իթիմաա էթմէլի,
նաուրքի ախնետալի հաեաթը զէմանրնաա
պիղղաթ Յիսուս Քրիստոս իթիմաա էթ-
մէք իճաղ էակը իաիլ Ֆիլփաղը Բաղլի-
միլ Յիսուս Քրիստոս քէնտի տաքիալ-
լարքնը կէճաեքէքէք աէաի. «Կէաինիլդ...
թալիմ էաինիլդ...» (Մատթ. ԻԲ. 19.) զէ
«Ս քի իման էակնէք իւլյաա օլաճաղ,
լարին օքի իման էթմիլէէէէք աէլամէթ
պուլմաճաճաղարք» (Մարկ. ԺԶ. 16.) հա-
քէզա. «Սիլի աինլէէէն պէնի աինլէր,
սիլի թանղիլ էակն, պէնի թանղիլ
էակը» (Դուէ. Ժ. 16.):

Իմա պիւթիւն հիւքէքաէն «Տին աւէ-
լիլմիլի աէեէլիմ. (սանիֆէ 18):

ԵՐԵՎԱՆԻ ԱԿՏԻ

Ինչպէս, հասկնալով իշխանութիւնը իստորի-
նիստեղ պիտի, ետեւորող ֆէլէմ աւ իստորի
նաւորի մարտիքի իշխան պիտի Ալլահին վար-
չողընա զի անին իստորիքի իշխանեան տար-
էֆէլիքէ մարտիքի քէսպ էտէպիլիք
իստիւ էկէր պիտի ստորիքի մէֆէլէքի
ստորիքի տարի վար օլմարնա տէլա-
լէքէ էտիտար իտէ միւշքիլ պիտի շէյ տէլիլ
տար ինքիքիտէ աւ իտիտար էլմէք քի
պաւ ալէմտէ հիւքիւմֆէլէքի օլմն շաւ
հայրէքիպալիշ իտիտար աւ ինքիպալիքի
մաւ իտիտար պիտի իտիտար աւ իտիտար
էտիտարի վար տար Պալիքի իտէ իտի
իտիտար պիտի շէֆ ֆէլէմ աւ իտիտար
տարիտիպալիշ ալա պալա տար

Էտիլի վար իտիտարի վար մարտիտարի
իտիտարիպալիշ Ալլահին իտիտար հայ-
ղընա տարի էֆէլիքէ էտիտար իտի
էտիտարի իտիտար Պալիքի իտիտար
տարի, քի Ալլահին տարի քաւ զի շէք
քէմարիքի տարի կիտի տար զի
իտիտար էտիտար (շէքիւ իտի Պալիքի ֆէլէքի
27) Էտիլի, շէյ վարի էտիտար իտի
միտիտար իտիտար Պալիքի էֆէլի
Ալլահին հայղընա տար մարտիքի քէսպ
էտիտար իտի, տարի միտիտարին շէֆի-

սխառէ ֆէկնա տրդաւ վէ հէզէսին հիւքմի
իլէ հասակէլքին մէթալիպինաէն մադ-
լուպ սյարապ Թլլաճին թապաաթիք վէ սնա
էաա էաթիլէճէք խարաւէթ հադդրնաա նէ-
դաաաթ դաթիպ վէ քէզալէթլի հալլէքէ
վէ Էանլլըչլըզլարա ախաշախէք:

Բազպիմիդ Բիսաւս Քրիստաա պաւ դաւ-
մէթի տէֆ էթաթ: Անրն թալիմաթնրն
իջհամաթիք սաեէսիտէ պիւթիւն միլլէթ-
լէք թէնպիք էաթիլքէք Էէքի կէսյի Էա-
րաւան դաւփվէթ ա հիքմէթի իլէ սնաար
մաւհաֆադա էտէն սլիք թանէճէք Թլլաճի
թաւըրլար վէ սնա սէհաէ գրլարլար
Պա Թլլաճ էպէաթ, ադապ, աաթիլ, սալիհ,
մէքնամէթլի, մաւհապլէթլի սլուպ քէն-
աթի հիքմէթի փէտէրանէսի իլէ թէքմիլ
մաթլաւ գաթիք քէնաթի սնն մադսէալէրինէ
Էէթլըշաթլի:

Ի-չ շի-՝ ԴԵՐ ԴԷՆ՝

Բազպիմիդ Բիսաւս Քրիստաա, ինսան
սլան հադիպի Թլլաճ քէնաթի փէտէրի, Թլ-
լաճ թարաֆրնաան ինսանլարք դաւթաթ-
մադ իչիւն կէսնաէրիլմիլիմ տէաթի Պաւն-
աան մաաա Համբարձաւմրնաան սնրա
քէնաթի վէ քէնաթի փէտէրի ինսանլարք
թէնպիք վէ ադիպ էթմէք իչիւն Բաւհէլ-

զուտոր կէօնաւորէ՛նէ յինի թէ պէիք է թափա-
ֆէնափ առ աքիալլարքնա «ճիւժիկ թափա-
ֆէլէքի թալիմ էաինիդ վէ օնդարք փե-
աէրին, Սյոււլլին, վէ Բուհէլզուտարն (աւ-
ջիլ խիմլէքինէ իլլա) խմինէ վաֆիթիդ
էաինիդ» տէափ:

Իմտի Ալլահանի իւշ շախա վար տրքս
Ֆաղաթ Ալլահ, Դիհաեէթափդ տէրէ՛նէաե-
ոաֆի վէ պատիթ օլան ճէնապը Հազզ,
մութլազա պիր օլուօլ պու իւշ շախալա-
քրն թազօթմ օլմաեան վէ թաղօթմի
միւմքինիդ աջնի թաղլաթը վէ աջնի
Ալլահլըզը վար տրքս Պու իւշ շախալար
իւշ ալլահ օլմաեաւադ եալլընդ պիր թա-
նէ՛նիք Ալլահ տրքս իշթէ պու տրք Ամե-
հաաւըր Երրտրզութիւն խորհուրդը:

Արզին՝ Քէմալուլլահ եախօա փէաէ-
րուլլահրն բահանի քէլամը, օնրն գաթի
սուրէթի, Էդէլաէն օնրն տօղուշը տրքս
Հազին Սուրք փէաէրին վէ Սյոււլլին մու-
հապպէթի մուզապէլէափ վէ Էդէլաէն
իքիսինտէն պիր սուտաւը յախիլ էաէրս
իշթէ պու տրք Ալլահանի հաեաթըն սրրըր-
ամմա նէ՛ տէրին տիրս (Պիդ ինտանլար
աղլընտան իւսթիւն, Էվլէ՛թ, Ֆաղաթ
պիդ ինտանլար աղլընա գարշը տէ՛յիլ
տիր):

ՍՐՆՐՅ ՈՒ ՀՂԼԻ ՖԵՎԳԼԱՏԷ

է-է-է

ՍԷԼԵԶԱՆԻ ՀԱՅԱԹԱ ՀԻՍՏԷՏԱՐԷՐԷ

Կեոյսէ՛ Քոյիկըսողմ. — ճէնապր Հազգ,
խաղիք իւր ալէմ, հազիզաթր թանրմաւր,
էյիեի թանրեւաղ ինքաւ էթմէսի իշխն
իզթիաւար վէրէն աղլը վէ հուրը ու ազատ
խրատէթի ինտանա տախի ինտան էաւերէ ք
անը քէնաթի սուրէթիմաւէ հաբաթմապր
քեաթի սույմաւար ճէնապր Հազգ քէնաթի
նիհաւէթսիզ մաւհապալէթի թէէսիթի իլէ
ինտանա ֆէվգէլաւէ ճէաթիէ վէ մէվ-
հիպէ հանի ինտան թէ պատթընըն իզթի-
տար ու մէթալիպիւաւէն հազարը պան
խթիաաաղար ինտան էթաթի լիլլան ինտանը
քէնաթի քաւէթաւլլաւնընա, պիը կիւն
քաւէթաւ քէնաթիսիմի կէսըմէյէ վէ էս-
քարէնկիզ պիը սուրէթաւէ քէնաթի լիլլան-
լըզընա հիւսէաւար պմաղա չապրըսըն

Ահի կիւզիսիսէ՛ լուրմ. — լիլլան խթէաթի քի
լիլլանանի հաւա՛նա պու հիսսէաաւըլըզ
չիմաթաւէն պ ոչլաւընա Քաւնը իւզէթիմաւ
լիլլան իլէ թէթմիլէն խաւսուսի պիը միւ-
չապէհէթ պաւաւն պիը մէվհիպէի ճէլիլէ
իլէ վէ ֆէվգէլաւէ աւէլլէթին ուղէպ

ու պաշխանկը՝ ոչ ոք փաղիլէ թիւք իւր
 թէ գեղին էաւէրէք Ալլահ խնամոր տէյիլ քի
 գուլը, իլլա Ալլահ էվլաար վէ ճէննէթ
 միբուտարը էթաի:

Այստեղ քառաֆրնեսան իշափէ հսիլէն խնդիւադ-
 շար, հախոս քաղիարքն փնկիկէն ոչուն հիպա-
 շար, — Ալլահըն ճէմէրալիյի պաշխաւա
 գիքը էաիլէն մէվնիպ ի ճէլիլէլէրին իւ-
 ղէրինէ ֆիլիալը ինտան թապիաթընա
 ախա ոյմաւան հ ոնա վէրիլմէսինէ ճիշ
 պիք թարգ իլէ մէճպուրիսէթ ոյմաւան
 պիք թապիաթ իքիննի սչնիֆատա ոչուն իմ-
 թիւապար իլափէ էթմիշ աիլա Պա սէ-
 պէ պաւն իմթիւապար թապիաթըն ֆէվ
 գինաւէ ոչուն ճիպարա տէնիլիք: Ալլահ
 իլք աթապարքմըդա ֆէնա արգուտան,
 էօլիւմաւն, էօլիւմէ հէթիւրէն ճէր
 նէվ գաւաֆէթ վէ իլէթիլթաւն ճաւը-
 րիսէթ ու մուսֆիսէթ ինտան էթմիշ իաի:

Այսամբն գիւրդէնէրինէ կեցին ապի աշաղիք
 հարք: Վե նի՞ շարք իլէ: — Ալլահ, պիպիմ ֆէ-
 աւըլմիլ իաթէր իաի քի պիւթիւն ինտան
 էվլաալարը, գուլոյ պիք թէճրիւպէտէն
 տանրա, եւրաւէն հէօյէ հէւմէյէ թաւին
 էաիլմիշ մութլա պիք աիլէ թէշքիլ էթ-
 սին: Այսամ՝ ֆէվգէլաւա ճաւը քէնաթ
 մէվնիպէլէրինէ վէ Ալլահըն իլափէ էլլէ-

տիցի իմ թիւագրարը իդէ կան: ապի առա-
 լէթ հալի քէնաթաթնաւն իդէրի կէլէն
 գիւրրիկէթինէ կէլիթէ ճէք խաթ, չու չարթ
 իդէ քի, քէնաթաթ, Ադամ, նէվի պէշէրին
 վէքիլի վէ պաշք կէրէք քէնաթ վէ կէ-
 րէք քէնաթաթնաւն իդէրի կէլէն գիւրրի-
 կէթին նաւթ իդէ իթաթթ վէ թապիլիէթ
 պիք մմէլ իդէ Ալլահն հիւ քիւմբանի
 սէլանիկէթ վէ հուգուգը թանրմալք խաթ
 ֆէնաթ ախրահէթ ու ֆէթանիկէթ նաւթ-
 լարք ո՛ւլ գառար ճէաթ վէ քէսիլն վէ
 քէնաթաթնէ վէրիլէն յութֆ ու ճէաթիկէ-
 լէք ո՛ւլ գառար պոլ պառազաթն սանրա
 պու իթաթթ ու թապիլիէթ մմէլի քէն-
 աթաթ իդէն չոզ գոլաթ խաթ

ԱԼԷԲԵ-ԻՆ ԿԵՆԵ

Ադամ՝ Ալլահա գառքը իրաւարդ պաշտունը.
 ֆենսի պաշք շախաշնա նիվի պիշիքին սիւշմախ.
 — Ադամ պիդիմ իդք աթմաթը Ալլահն
 դոյաուգը չարթթ թանրք խաթ Գիլիք խաթ
 քի ճէք ճէլին մութլադ սանթաթի Ալլահն
 վէրաթիլ մուալիէն թէնպի՛նին խիլա-
 ֆընա հարէ քէթ էթաթի ա՛նաէ ա՛նու
 հիւքիւմէթի իլանիկէթ միւսթադիլէսինի
 թանրմալք խաթ էմէհէճէք վէ քէնաթ
 (Ադամըն) շախաշնա ճէնապը շոզգրին

պիղիւմ թապիւնէ թիմիղէ պոյ պոյ իհասն
է չլէախի գիղը մէկ զէ թէ մամի իլէ
մէ ճճանէն զէրիլէն պիւթիւնն հէաիւնլէ -
ըթնի կէրէք քէնաթաթի զէ կէրէք քէնաթ
պիւրթիւնէ թի իշիւն գալպ էտէ ճէք իաթ

Պուհրն իլէ պէրապէք կառ ֆէնա մէ -
լաթիւաւն, շէթաւաւաւն ալաւաւաւաւ շէ -
քէք նէժի պէշէրին պաշքնր (Ագամբ)
իթաաթիւրը պէք ճէլոյ էտէր Ագամ Ալլա -
հրն էմբի խիթաֆրնա հարէք թէ էտէք զէ
պէռլէ ճէ քէնաթաթի պիղպաթ Ալլահ էմ -
լաւալըրնաւաւն զէ Ալլահ էմլաւաւ սրթաթիւր
իլէ մալիք սլաւալք ճէմի հաւգաւգրնաւաւ
վաղ կէշէր

Քէնաթի պաշք զէրէթի խաթաւաւ իլէ
նէժի պէշէք խաթաւաւ ճալքնաւ ալաշէք
զէ հաւգաւգրնր խաթաթ էտէր Քէնաթի
աթալաւր շաթաթնաւ իլէլէպէա Ալլահ
կէօրմէյէ շաղըրըմբշ Ագամ էմլաւաւ -
րն հէփիաթի Անաթաւ Յգապէալ Մարթա
Ասաւաւաւաւ թիւաւն մաւաւաւ (միւրաւաւաւ
1/42 սահիթէյէ) հէփիաթի քէնաթի գա -
պահաթիւր փէաւէրլէրինին կիւնաւք սէ -
պէպի իլէ, ինաւնր միւնփէրիւնն Ալլա -
հանի թապաթիւրնա հիստէաւաւ էտէն զէ
էպէաթի սէաւաթի միւրաւ կիպի քէնաթի -
լէրինէ թէէմին էլլէնէն պաւ սրթաւաւ

շնորհքստան մահբու մ տօղարկար շէփ-
սիտէ, քէնտիտի (Ս. Կամ) կիտի տիւնեա
իւղէրինտէ ֆէնա մէ իլլէրէ գարչը ճէնկ-
լէ շմէյէ վէ տէրա ու պէլա. խաւթալըզ-
լարա մահքիւ մ տօղարկար

Փրլ-—բը—Յէ—

Սկզբնական կիւնսնսն հասըլ օրսն վիւնսըզ-
լար. — Ս. Կիդ Սղ ստտինստըն տէտիլինէ կէս-
րէ, Սլլա՞ ֆէնալըզը միւստտաւ էտէր ս
սէպէպ իլէ քի սնտան տա՞ն պէսյիւք
պիր է յիլիք չըզարապիլիւր: Սկզբնական
կիւնա՞րն իշլէտիլի ֆէնալըզտան տա՞ն
պէսյիւք, տա՞ն տէրին պիր ֆէնալըք
թէստփփաւը չէթմէք միւշքիլ տիր: Ետլը-
նըզ պիր թանէ սինին, պիզիւ աթամըզըն
գապտաթիր իլէ նէվի պէշէր լութփըն
ֆէ, գէլտաւէ մէվնիպէլէրինտէն մահբու մ,
պու հաւաթտան պաշտեարագ հէր նէվ
ֆէլաքէթէ մահքիւ մ վէ էպէտի սէլա-
մէթ հօլլընըն խարիճինտէ պալուներ:

Ալլահին շեֆագարլը մեհնամիքի. — Խմտի
Սլլա՞ նէ՞ հաթաճագ, նանքէօրլարը
եթիւղ իւսթի պրտագաճագ մըլ խայր՝ը,
տալաւ էվվէլաէն փէտէրանէ սընտարզը
թէճրիւպէլէր իւղերինէ մահապփէթին
գիտեաթ վէ հաւաթպախշ շէնտաթթինի

Բապպիմիզ Յիսուս Քրիստոս, իխնձի Ադամ,
 Գալիլեայի մեծնիպոկրի նեմի պեշիւ իսկնն հե-
 նիսենն ալրւ. — Ի.քիննճի Ադամ, Բապպիմիզ
 Յիսուս Քրիստոս խաշ էօլիւ.միւնի գա-
 պուլ էտէրէ.ք իլ.ք աթամարդըն, Կիւնաճը
 իլէ, Նէփիմիզէ գալոյ էթաթրաթիյի ֆէփ-
 գէլառէ մէփճիպէլէրի Նէփի պէշէր իշիւն
 եէնիտէնն ալրւ:

Բապպիմիզ Յիսուս Քրիստոսըն սու-
 Նուլմասը վէ սիւտաէթլէրի սէփապլարը
 իլէ եէնիտէնն սէլամէթ էօլաւնա Կէթի-
 րիլմիշիզ. Պիզի Ալլաճ էփլաար Եափան վէ
 սէմափի սաթթանաթըն միւշթէրէ.ք վէրա-
 սէթիւնէ եէնիտէնն պիզէ Նազդ իճաան էտէն
 էփլաալրոյ իլէ պիզէ սրրաբար ճնորճը
 տաթի վէրիլմիշ տիւր. Դաթթիմա տազը
 իւզէրինտէ Ալլաճանի տաալէթ եէրինի
 պուլրը. վէ պուշըն իլէ մէրճամէթ
 տաթի մաւգաֆ ֆէրինէթինի իլան էտէր:

Իրսահքիմիզի Ալլահանի Փշիյիմիզիմ իրա-
 ցերինն պիրշիշիտիտի սեմաւա կիսհիփզ. — Պիզիմ
 պաշրմրոյ վէ էօրնէյիմիզ Բապպիմիզ Յի-
 սուս Քրիստոս սէմանըն Եօլաւնը պիզէ
 Կէսաթէրաթի Պրազարդը Ալլաճանի թէն-
 պիշլէրինի թաթմալրիւրոյ, էօրնէ կլէրինէ
 իմթիտալէն Եաշամալրիւրոյ, Նաքէգա
 սկզրնաւան Կիւնաճըն տաթիմի շաճիաթ
 սլան մէշգուլիէթ վէ սիտաւէթլէրինէ

հիսուսաւոր ոլմայրերդ ձաղաթ պու էօմ-
բին տէրա ու պէլադարքնը էկէր Թիսուս
Քրիստոսին սինաակթիկրինէ պիւրլէշտի-
րէրէք թէ՛ վաղու իլէ գաղտը էտէրսէք
սէմատա հայրէթպախշ սէվապա նախ
էտէրլէր պիգիւ

Էդէտէ հէ-Է

Պիւ էպիսի հուար իգրիգապ. — Պու էօ-
միւրտէն սոնրա պիւ էպէտի էօմիւր
տաթի սլաճադ արբւ իլհամը իլահինին
մուհադգաթ թալիմաթը պու արբւ ինսան
բուհրնին հէփ շէտիա արգուլարքն մութ-
լապա էպէտի հաւաթը թալէպ էլլէտի-
քինի պիւ թարաթ էտէլիմ: Տիւնեա իւ-
ղէրինաէ առալէթ, ինսանիսէթ վէ հէ-
սուրանէ շէքիլէն սինաակթիկր տաթա
միւրեաթաթ էկտրմէմիշ Ֆէնայրդ հէր
վաղրթ ճէղալանմամբշարբւ Հալպուքի
աղբու առալէթէ թարգիսէ վէրէն պիւ
հէքրմի գարաք լաղրմ:

Էպիսի սհաշք. էպիսի պէսպաթրդ. — Պու
էպէտի հաւաթ Ալլահին առաթլուղրնա
էօլէնիլէր իշին սէմատա իլէլէպէա մէ-
սուա սլաճադ. լաքին մահապա էլիւնաճ
իլլէտիքտէն սոնրա, թա սոնունա գա-
տար Ալլահին մէրհամէթինի բէաա էտէ-

ըէք ըէնտի նէ ֆոյլէրինին մահքի միեկ-
թինի իսթէեկնէր իշխան ճէճէննէմաւ-
իլէլէպէա պէտպարիթ օլաճաղ տրք:

Քէնտի ֆէնա մէիլլէրի թէէսիրի իլէ
սուգազյարա փարան հիւնահքեարլարը
աուբաու բմաղ վէ իթաաթ որպլըզյարքն-
տան հէրի տէսնաէրմէք իշխան Բապղի-
միդ Յիսուս Քրիստոս Աւետարանքնա
չօղ աէֆա ճէճէննէմին էպէտի ճէզաօրնը
զիքը էաէր: Աթէէչ ֆուբուէնը ճէճէննէմ
հաղգրնաա սէօյլէր հիւնահքեար օրաեա
աթրլաճաղ. օրաաա աղլաեիչ վէ տիչ
զրճրաամաա օլաճաղ. օրանրն տթէչի
սէսնմէեէ ճէք վէ վիճաան գուբաը էօլ-
միեէճէք: Բապղիմիդ Յիսուս Քրիստոս
իսթէր քի պու միւճիպի սէլամէթ օլան
գորդու պաշգա ճէր գօրղսւաան աահա
դիաաէ շէաիա սլաւն: Վէ պիղիմ իշխան
էօլմէաէն պիր աղ էփվէլ քէնտի թէհաի-
աաթրնը սաշմաղ իսթէմէեէնլէրէ դարշը
մահչէր հիւնի սէօյլէեէճէյի միւնահիչ
հիւքմի դարարրնը օլեան էաէր: «Էյ
մէլսւնլար, օլէնաէն բրաղ սլաւն, շէյթա-
նա վէ անրն մէլէքլէրինէ հաղրրլանմըչ
օլան էպէտի աթէչէ հէաին» (Մատթ.
Ին. 41):

Անսափի սալքսնաքլն հպիթի սեւսե-
քի — Յիսուս Աւետարանքն սաշքի ճէր

պիր սախիֆէսինաւ: պիպի պուշտ տափէթ
էտէր: Քէնաի մուգատտէս գալպինին
պիր թէք մէսէրրէթի վէ արդուսը պիպիմ
Ֆապիլէթլէրիմիլէ: գայրէթլէրիմիլէ,
սիւսաթէթլէրիմիլէ չիւսնի խիթամ վէրէն
պու սէմափի սէսաթէթի վէ մէսէրրէթի
պիլէ մատ էթմէք տիր: Գուսուրսըզ վէ
միւքէմմէլ սէսաթէթ, մատամքի Այլաճըն
սարլ սէսաթէթի տիր, նէ գատար քի պի-
զիմ թապիաթըմըզ գապուլ էտէպիլիր,
էմին օլարագ քի տախիմ սիւրէճէք:
Պիրաթ էմաուլսըզ մէսէրրէթ: չիւնքի
տիւնեա իւզէրինաթքի մէսէրրէթլէր
օնուն եանընտա նէ օլաճագլար:

Բուճլար իլիւն կպիթիլի, քեճլեր իլիւն կպի
Յիլի.— Պու սէսաթէթ եախօս պէտպախթ-
լըզ էպէտիլիք՝ տէյիլ եալընըզ թապիա-
թընտան խալէլ կէօրմէեէն բուճ իլիւն,
իլլա թէն իլիւն տախի տիր: Տին ս իման
մատտէլէրինաթէն տիր քի, մաճէր կիւնի
թէնլէր գրեամ էտէճէքլէր վէ թէքար
բուճլարա պիրլէլէճէքլէր էպէտի հաեաթ
իլիւն Շիմտիքի էօմրիւմիլ օնա եալը-
նըզ պիր հապըրլըզ արը:

Խիլսսե.— Ինտնըլաճագ պուշը հադը-
ղաթլար իման գանուշընտա հափի տիր
(սաճիֆէ 8):

Պուշտան մատա չիլ տիլիլ իսէ եիւ-

դիւնէ խաչ չըզարմաղը, (սահիֆէ 7 վէ 12½)
Ալլահըն ե քիլիսէնին թէնպիհէրինի
(սահիֆէ 160 հատած 203) Քիլիսէ խորհուրդ-
լարը (սահիֆէ 240) Բաղդադնի առւանք վէ
մէլէյին սէլամընը (սահիֆէ 7) պիլմէլի

ԻՃԲԱ ԷՏԻԼԵՃԵՔ ՎԱԶԻՖԵԼԷՐ

Բուհուներ ճաշը խեղաւ երմեղի. — Բուհուներ
խէլաս էթմէք իշիւն սէմափի սալթաւ
նաթըն սէսաթէթինէ նախի օլմադ իւզըէ
Ալլահըն սէսդիւնէ ինանմադ քիֆաեթ
էթմէզ Բրիսթիեանճա հաշամաղը հանի
Ալլահըն թէնպիհէրինի վէ վալիսէմիզ
աղիզ Քիլիսէնին պիզէ վէրտիյի թէնպիհ-
լէրի թութմալըրը, շուքի Քիլիսէ քրիս-
թիեանլարըն մէնֆաաթընը նաղարը արդ-
գաթա ալարազ Յիսուս Քրիստոս թաբա-
փընտան քէնախինէ իհալէ էտիլէն սէ-
լահիեթ վէ գուտրէթ իլէ պու թէնպիհ-
լէրի գամուշ արը:

Աէօդիւն գրասար, Բուհուներ խէլաս
էթմէք իշիւն կիւնահտան գաշմաղը վէ
էյիլիք իճրա էթմէլի, պախուսուս իքի
էն պէօյիւք թէնպիհլէրի թութմադ, հանի
Ալլահա մուհապպէթ կէօսթէրմէք, ադ-
րանընա մուհապպէթ կէօսթէրմէք իճապ
էտէր:

Աղաւթն քեցցիճիւրի (սահիֆէ 160 հախոս 203):

Քիլիսեմնիմ քեցցիճիւրի (սահիֆէ 161 հախոս 203):

Մաղիւմար. — Ալլաւն զէ Քիլիսեմնին թէնպիւնէրի խոստովանանքա հազարըրդ իշիւն գօնուլուն դամիր՝ թէ քիլիսեմնի թարիֆ էտիլմիշ տիր:

ԿԻՆՈՆԴՆ ԶԱՆԴ

Կիւնոն Ալլաւն շէրիաթնա դարչը և սնի քէնտի թէնպիւնէրինէ զէ քէնտի քիլիսէսի թէնպիւնէրինէ դարչու պիր իթաաթ սրղըրդ տիր:

Մահաջու կիւնաճ վի ներկի կիւնաճ. — Կիւնոն մահաջու տըր եանի բուճն ֆէվզէլլատէ հաւաթընը մահվ էտէր, նէ վազրթ ալըր պիր մատաւտէ պիւթիւն բիգա իլէ պիր թէնպիւն պօղուլըր: Կիւնոն ներկի տիր, եանի լութֆ հալընը մահվ էթմէզ զէ տահա գօլալըզ իլէ աֆիլըզ պուլըր, նէ վազրթ մատաւ խաֆիֆ տիր, եախոս աղրը պիր մատաւտէ եալընըզ եարը պուչուզ բիգա զէրիլըր:

Մահաջու կիւնաճ իլի ինսան քէնտի աղըպէթի օլուն Ալլահաան ալըրըր. սնա դարչը բսեան էտէր զէ թէնպիւնէրինի խօրլար: Պու կիւնոն պիլի Ալլաւն տիւշ-

մանք ետգար զէ էկէր թէ օրդէ իյէ օնք
թէ միգլէ մէ աէն է զգլէ Լալիւ ք խոէ ք է պէ-
տի ճէգտեա միւ օթ ահադ է աէր:

Ներեղի կիւնահ Ալլահն առաքելու զրնք սու-
փուարքս պիպի պիք չող լու թու ֆլարտան
մահրում զէ քու հոա թէ չի քէ լի առաքի-
լէր փէյտա է աէրս էկէր սրգ սրգ զէ
թէ քմիլ զարար իյէ ի շէնիքսէ պիպի թա
մահադրս կիւնահ կիւնահադր սիմարքնա
դատար կէ օթիւ քիւրս Բաշլարքնք ներեղի
կիւնահլար իյէ լէ քէ լէ նաթրէնիլէր զէ
էաթա քէնաթ կիւնահլարքնքն զէ մանի
ճէգալարք ի շիւն Ալլահն առաքիլ թիւնէ թէ ք-
միլ թարգիւնէ զէ քմէ քսիպին է օլէնիլէր
առնադ քաւարանքն սիւառէ թիլէր իյէ
թէ քմիլէն թէ միգլէն աթիլ աէն սոնրա Ալ-
լահն հաւգուրքնա դապուլ էաթիլ ճէ քիլէր:

Եւեթ մահադր կիւնահադր փ սնրա զքս
եւեթ փաղիլիլիլէր: — կիւնահլար ի շիւն էէաթ
պաշլը քունարլար փարս քի պաւ սէ պէ պ-
աէն էէաթ պաշլը կիւնահն աէն իլիլ-
լէր: Մադրուրլը ք Թամա քիարլը ք - թէն
կիւնահլարքս Գրադանճ, Նիլ պաղաղլը ք
էաթ քէ զէ թէն պէլլիլէր: Պաւ էէաթ մահա-
դրս կիւնահլարս դրաւ արլար աթիւն-
աթ էէաթ ֆաղիլէլլէր: Ալլադ կէ օնիւլ-
լիւլիլէր ճէ մէլլիլէր: Բիւքէլլէր: Մաթա-

վէթ փէրջէրլիքս, Գանաաթ քեարլըդ, Սիւ-
լաիմլիքս, ձէսոււրլիքս

ՅԱՆԵԼԻ ԻՏԷ-ԷԻՔԷ

Ֆաղիլէթ՝ Ալլահն իրսակ թինի ինքա-
ւէթմէք իշխան պիր իսթխատա վէ աախմի
պիր մէիլ տիր

Ասուածարանահան սուսփնուրիւնլար. —
Քրիսթիան հաւաթրնատա պիրինձի մէվ-
զըեր թաւթան ֆաղիլէթլէր՝ Ալլահր սէ-
պկպ վէ սոն կիպի դապուլ էտէն իւշ
առաքինութիւնլար տըր Տիմ. — Ալլահա
ինանրրըզ չիւնքի աաքլ հադըզաթ տըր
Իսիկ. — Ալլահա իւմիտ էտէրիզ չիւնքի
քէնտի վաալարլնա սաարը տըր Մու-
հապպեր. — Ալլահր սէվէրիզ չիւնքի նիհա-
ւէթսիզ էյի տիր

Բառոյահան (պաշլը) փաղիլըլիւր. — Բարո-
յական իւսիսա պաշլը ֆաղիլէթլէրին
աաքլ մատաէսի պիպիմ թափը ու հարէ-
քէթիմիզին նիպամ ու ինթիպամը տըր
ֆաղաթ պուշարրնատա սոն մադսէտի
Եինէ պիպպաթ Ալլահ տըր, չիւնքի հէր
շէյ օնրն շան ու շէրէֆինէ հաար էտիլ-
մէլի Պա. ֆաղիլէթլէրտէն պաշլը տէնի-
լէնլէր տիր. Իօրազ, Ազուրքապիւր քի Ալլահա



մադպուլ վէ հազարդաթէն էյի սլանը
 փարց ու թէմեից էաէր. Աճալիք, քի
 հէրքէսէ տիա սլանը թէաթիէ էաէր.
 Գանաաքիսարքոց, քի էյիլիք էթմէ-
 միցի մէնն էաէն հասսէ տրցույարքմը
 զապի էաէր. վէ ճիսիւրիփ, քի էյիլիք
 եափմադ իշիւն հիջ ոլիք ֆէտաքիարլըզ-
 սան հէրի տուրմադ:

ԻՔի էն ՊէՍՅիի Բ ԹէնՊիշլէի

Ալլահ Բ--հադիթի. — Բ--հադիթի

ձիւմլէ շէրիաթ վէ փէյզամպէրլիք
 պու իքի թէնպիհէ միւթէալլիդ տրք աէր.
 Բապպիմից Յիսուս Քրիստոս (Մատթ. ԻԲ.
 40): Ալլահ վէ ազրանքմըզ հազարնաս
 սլան զապիֆէլէրիմիլին քիաֆէ սինի հապի-
 տըրլար:

Պիտիմի թիւսիմ. Ալլահ Բ--հադիթի. —
 «Բապպ Ալլահընր պիւթիւն գապիմաէն,
 պիւթիւն հանքնասան, պիւթիւն ֆիքրիմ-
 աէն, պիւթիւն գուտրէթիմաէն սէվէ-
 ճէքսին» (Մարկ. ԻԲ. 30):

Պու թէնպիհ պիլլիմ իւղէրիմիլէ փա-
 զիֆէ գոր, քի հէր շէյաէ Ալլահը թէրճիհ



էտեղիմ, շէք շէյտէ Ալլահը զէ օնքն
մուգաստէ ո իրատէթ ինի իւսթիս ն սահա-
լըմ. իշթէ պու արք խալիս մուհապպէթ :
«Պէնիմ թէնպիշլէքիմի թութան, իշթէ
թամ ս արք պէնի սէվէն» աւք Բապպի-
միդ Յիսուս Քրիստոս. (Յովն. ԺԻ. 21):

Իֆինճի քինպիճ. Աչէ-Շ-Դալէթ. — «Աղ-
բանքնք քէնտի շախսքն կիպի սէվէ ճէք-
սին» (Մարկ. ԺԲ. 31):

Մուհապպէթիմիպի աղբանքմբդա պա-
խասուս «Ճիսմանի զէ բուհանի խալքէթ
ամէլլէքի» իլէ կէսսթէքիքիզ:

Ճիսմանի խալքիք ամէլլէքի.

1. Աճ օլանլարք տօլսւրմադ :
2. Մուսրդ օլանլարք գանարքմադ :
3. Չրպլադ օլանլարք կէկինաթիմէք :
4. Ղաթիպլէքի խքեան էթմէք :
5. Խասթալարա խրամէթ էթմէք :
6. Մահպուսլարք գինարէթ էթմէք :
7. Էսլիւլէքի կէսմմէք :

Բուհանի խալքիք ամէլլէքի.

1. Ճահլլէքի թալիմ էթմէք :
2. Շիւպշէլլէքէ էսլիւս վէրմէք :
3. Եանլանլարա նասիհաթ վէրմէք :
4. Միւքէտաւրլէքի թէսէլլի էթմէք :

5. Կապահանքը լրարար ափով էթմէր:

6. Պաշտարարքն զուսուրլարքն առարկէթմէր:

7. Տիբիւէր վէ կօլիւէր իշիւն առարկէթմէր:

Պու խաչեքիտիմ միսհաճարչ. սեմաղը. —
Քէնաի ազրանլարքն սէվէնիէր վէ պու
խաչքէթիւէրի հափանլար մահէր կիւ-
նիւնաէ Բապպիմիզ Յիսուս Քրիստոսըն
ազգընաան մէմնունէն, մէսքաւրէն իշի-
աէճէքլէր. «Ե՛» փէտէրիմին մուպարէք-
լէտիքլէրի կէլինիզ, աիւնհանըն իպթի-
տաորնաան սիզէ հազրըլումըչ սուլթա-
նաթմա մարիս օլունրզո՞ւն «Հազրդաթէն,
սիզէ տէրիմ, հէք նէ վազրթ պէնիմ պի-
րաաէրլէրիմտէն էն քիւշիւյինէ պիր
խրամէթ իշիա էթտինիզ իսէ, ս խրամէ-
թի հաթթմա պէնիմ գաթիքմա իշիա էթմիշ
օլաունրզո՞ւն (Մատթ. Ին. 36 վէ 40):

ԻՄԻԱՎԷՆԵԹԼԵՐ

ԱԼԼ-հընդէտ իհարէն երեսնէ հետիւտ. Լ. - Բ. Բ.

Լ. - Բ. Բ. հարցընդ - Բ. - Բ. - Բ.

Պոռ մուսայիկներէ ոչուն իրքինան. — ինսան
թապիաթը դուռը վէթ սիւղ տիրոյ Պիպուէ՝
պիպի ֆէնարը պառնէ վէթ տէն, կէտթիւրէն
ֆէնա մէկը կը վարարը, Թապիի առաւել-
թին գահաւանդարը պիպէ սաղլամայ
իշխան Ալլահըն մուսայիկներէնէ միւս-
թաւը:

Պաղաթ, պահտան մաստա, ֆէվդէ-
լատէ սրնրֆա դատար թէալի էալիմիշ
ոչառու դուռը հասէ պիպէ Ալլահը բու-
պէրու կէտթիւրէն, քէնաթի նէ ֆոթինի թա-
նըարը վէթ սէվաթի միւսիւրի ոնր թա-
նըմայա վէթ իշխան պէտ թաւիին
էալիմիշի, Պոռ ֆէվդէլատէ մաղսէտէ
եթիւրէն իշխան Ալլահ թաւաֆընտան
վաւթթաւար վէթ մուսայիկներէնէ վէթ լաղըմ
արը, քի թապիաթըմ պառարմ էթ-
սինլէթ վէթ պիպիմ էյի մաթլէրիմիպէ
էպէտի հաւաթիա լաւը պէտէն գըյմէթ
վէթ սինլէթ, ոչառուար սաւեթսինտէ Ալլահ
իշխան պիպիիքտէ չաղըմըջ ոչաւը վէթ սէ-
մայը պաղանըրը:

Ալլա՜նն ուղիղ վերախիյի պա՛հէ՛փ մուսափէնէթլէրէ, ալէլուսում, շնորհի աւնիւիր, քիֆիզիզացի հեռիյի, ետրերդ սըրֆ մերհաւնիքին ինսան հսկւմիշ, լ'ապրիմիզ Յիսուս Քրիստոսըն սկիսապարս սաւեհիմիշ վերիւմիշ հիպսարսար:

Աւստիական շնորհի. — Ներգործական շնորհի. — Իքի նէ՛փ շնորհք վարս 1. Աւստիական ետրեր սրարատ շնորհի, քի բուհասա իւրեան վէ տը ուղիղ վէ Ալլա՜ն բնարնտա մաղպուէ էաէր Պիպէնն ճէր ուրիւնէ իւր էվվէլ Սուրբ Մկրտուիւնն դէմանրնտա վէրիւիր Պուշրն իլէ ուղի ճէնուղ օ վաղթա գատար կիւնա՛ն իլէ լէքէլէնմիշ իքէն՝ սալիւ, Ալլա՜ն էվլատար, սէմա սալթանաթըր վարիսի ոլուղ տէրունորդատա Ալլա՜նի հաւաթըն ուր էարալէնն կիւ ճիւտարլըլընա մալիք ոլուրդ 2. Ներգործական շնորհի. Հէր տաղիղ իշիւն ինսան էալէնն մուսափէնէթլէ Ալլա՜ն պուշրն իլէ ֆիքրիմիղի թէնմիր, գալպիմիղի թա՛րիք վէ իրաւէթիմիղի թէէքիա էաէր, մաղսէաի իսէ ուղիղ էլիլիլէ տաղրու չէվիրմէք վէ օ էլիլիլին ինքստրնտա ուղիղ մուսափէնէթ էլմէք տիր:

Ծնորդս է-դ-ու-լ էի-ն է-ն-ն Դ-ու-լ Է-ու-լ-ու-լ

Նորսոյ գաղտնի էթմէք իշխան Ալլահին
պիտէ վերստի ի թի պաշտը վէ գաղթի
վարսթալար տուա իլէ քիլիսէնին եւտի
խորհուրդարր արր:

Տուա թէվադու իլէ էտիլէն պիտ բիճա
սլուպ շորսոյ խթիճաու էտէր: Քիլիսէնին
խորհուրդարր սըրֆ քէնտի գաղթի
լէրի իլէ շորսոյ վերիլէր:

1. Տ-ու-

Տուա պիտիմ ինթիքամթմրդը պէ-
հան էթմէք, ինթիքամթմրդը արդ
էթմէք վէ քէնտի շորսոյ արրն խթիք-
համ էթմէք իշխան բուհուրդն Ալլահա
տաղրու գաղարրթմար արր:

Նի^ո վադրք վի հա^ոսըլ տուա հրմիլի. — Հէր
կիւն տուա էթմէլի. շխնքի ճէր կիւն
Ալլահին մուամէնէթինէ միւնթաճրդ.
Ֆադաթ պիտիւտու սադաւ վէ ադհամ,
թէնլիքէ վէ թէնթիւպէ գէմանլարնուա
Ալլահին իրաւէթինէ խթիքամէն վէ սե-
լամէթիմիգէ ֆաթիլի օլանլարր ալի-
տիլիմիգտէ տուամրդն գաղտնի օլանա-
դրնա էմին սլարադ արդգաթ իլէ, թէ-

վազու իլէ, միւստովէմէթ իլէ, պախուսուս Բապպիմիզ Բիսուս Քրիստոսըն իմի իլէ տուա էթմէլի:

Պիպիմ սէլամէթիմիզէ վէ ազրանըմըզըն բուհր սէլամէթինէ ախա օլան շնոհըլար Ալլահտան էն էվվէլ տիլէեէ ճէյիմիզ շնորհըլար տրբ. շունքի Բապպիմիզ Բիսուս Քրիստոս պիզզաթ քէնախի շակիրալէրինէ պուհր իալիմ էթախ Պաշերն իլէ պէրապէք սրհէթ վէ ախանեալի էյիլիքըլէր տախի իսթիքհամ էաէպիլիքիզ. հէթէք քի Ալլահ իրտաէթինէ միւթի օլաւրազ տիլէեէլիմ:

Պիզիմ փհսէրիմիզ... Հաչր մետ... զի սիսմ սահու... Ազդոյնի փզ Մարխամ... — Տուալարտան էն ալաւր Պիպիմ փէսէրիմիզ... Հաչր մեք... տիր, Բապպանի տուա տախի տէնիր. շխնքի Բապպիմիզ Բիսուս Քրիստոս քէնախի պիզզաթ շակիրալէրինէ էոյքէթախ Անտան սանրա, Ալլամ տանա Մարխամ... Ազջոյն քիզ, Մարխամ... քի միլիլին սէլամը տախի տէնիր. Չխնքի պուստանըն պիր գրամը Դարբիլ հրէշտակապետին հնազարէթ ճէհրինաէ Ազիզ Պիքիր Մարխամըն վալիտէթուլլահ օլաշտազընր իէպէր էյիլէաիյինաէ գուլլանարզը քէլիմէլէրաէն իպարէթ տիր:

2. ՔԱՂԱՅԻՆ ԻՐԱՆՈՒԹՅԱՆ

Քիլիսէ խորհուրդը պիտի մուգտառուս նիշանն արք. հաստէլէրիմից ալթընա տիւ-
շէր վէ Բազմալիմից Բիտուռ Քրիստոսա՝ բու-
հումսուգա շնորհք վէրմէք վէ պիլի ազիզ
էթմէք իշխան թէկոսիւ էթմիշ տիր:

Քիլիսէ խորհուրդւարք եկաթ թանկ
տիր: Մկրտութիւն, Գրոշմ, Ապաշխարու-
թիւն, Հաղարդութիւն, Վերջին Ամուսն,
Կարգ քահանայութեան, Պատկ:

Մկրտութիւն վէ Ապաշխարութիւն է ո-
լիւլէք խորհուրդը տաթի տէնիլերլէք:
Հուսքի կիւնաշին է զիւմ հալլընաան շնորհք
հաւաթընա կէշիրերլէք ինտանը: Ապիւր
խորհուրդւար տիրիլէք խորհուրդը տէնի-
լերլէք վէ էկէք պիլտէ ներսիլի կիւնաշ
վար իսէ սիլերլէք վէ սրտարար շնորհքը
արթըրըրտր:

Խորհրդական շնորհք. — Հէք պիտի եկեղեցի
խորհուրդը պիլտէ խորհրդական շնորհք
տէնիլէն պիտի շնորհք տաթի արթըրըր:
Պու շնորհք պիտի խորհուրդըն խաթնի
աւիճիլէրի վաարթատր իլէ սրրի սուրէթ-
տէ պիլէ թապտիմ զըլընըր: Պու վէճ
իլէ Մկրտութիւնըն սուրք Աւագան սուեր
բուհումրդը քէնաթ լէքէլէրինաէն թէ-

միգլէր, Ամենասուրբ Հաղորդութիւնըն հաւաթ վերինի էքմէյի բունումբգր պէտէր:

Իսկ խորհուրդաւ փոսրթաւ իլի պոսրչան պօգուրնաղ ծամդաւ — Մկրտութիւն, Դրոշմ, Կարգ քաշանայութեան հալլընը պիւր աէֆա գապուլ էտնլէպիլիլէր. չիւնքի պու հաւաթաւ վէ ախրէթաէ պիլէ բուն իւզէրինի պօգուլմաղ պիւր տամդա պաւ սարլար: Մկրտութիւն իլի Յիսուս Քրիստոսն սալթանաթընըն աղասը վէ Դրոշմ իլէ Յիսուս Քրիստոսն աաքէրի շլուրըղ հալպուքի Կարգ Քաշանայութեան իաէ օնը գապուլ էտէնլէրի Յիսուս Քրիստոսն թէէսիւ էթաիյի սէլամէթպախ սըրըլարը ինրահա մէմուր հափար:

ՔԻԼԻՍԷՆԻՆ ԵԷՏԻ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻԼԻՐԻ

ՄԻՐ--ԲԷՆ

Մկրտութիւն սկզբնական կիւնահը սիւլէր վէ պիլիլ ՍԷԼԱՆ էվլտար հանի Յիսուս Քրիստոսն սալթանաթընըն աղասը հափար:

Տար վաղրթաւ հէր աաւամըն վաֆթիլ էթմէյէ սալահիյէթի վէ մէնպուրիեէթի վար սըր. եէթէր քի վաֆթիլ ոլանըն

պաշտօնա թաղիի սուտէն արտօն փէ աշխի
 գէմանտա տէսին, Վիեն սինի (Ա. Ա.) վաճ-
 րիկ հսկերիմ փհեւինն չ փի Օղորմ չ փի Բաւն չ
 ել Վաճարմ խմբին. Ամբինն վաճարիկ է տէնին,
 վաճարիկ է թախինտէ քիլիտէնին է թախ-
 յինի ետփմադ իշխան նիհէթի օրմալը:

Չարէսի պաշտօնաժողով սուրէթտէ սէ-
 մանին մէսէրքէթիտէն մաշտմ է թ-
 մէք թէնիքէսինէ տիւշտք է թմէմէք
 իւզրէ, էպէվէնն քէնտի տաճա հէնի
 տիւնեւտէս կէլէն շոճադլորքեր պաղիլ
 սլտուզը տէրէճէտէ շափրդ վաճարիկ
 է թախիմէյէ մէճպուր արքլար:

Սու իլէ Մկրտուծիւն սէրամէթ իշխան
 լազրմ արք. Արգտ. Մկրտուծիւնք ետնի
 միւմքին սլտուզը վաղրթ վաճարիկ օլ-
 մադ նիհէթի իլէ պէրտպէք Ալլաճանի
 մաւհապէթ տմէլինի հաթի օլան փիւշ-
 ման տմէլի տախի ճերն հէրինի թաթար:
 Գան, տմէլ: . . . մկրտուծիւնք տէնիլէն
 մարտիրոսլը տախի մկրտուծիւն հէրինի
 թաթար:

Էյի պիւր քրիսթիտն, մէսէլա օչէլթան-
 տան, ճերն պէվդ ա. սէփալարքնաան
 վադ կէլէրիմ վէ իլէլէպէտ Յիսուս Պրիս-
 տոսք սէվմէք իսթիլիմն տէհէրէք պաղր
 տէփա քէնտի մկրտուծիւն վաւարնք մէ-
 սէրքէթ իլէ թէճափա էտէր, հէնիլէր:

ԳԵՆԸ

Դրոշմ Հոգին Առաքել վէ անքն պօլ պօլ
հետիւէլէրինի պիգէ վէրէն պիւր խոր-
հուրդ արբւ Մկրտութիւն խորհուրդնրն
պաշխատելոյնը Դրոշմ թէ քմիլ վէ շնորհ
հաւատքնր պիպտէ թէէ քիտ էտէր Տինի-
միդի առիմա իգրար էթմէք վէ Յիսուս
Քրիստոսն ապրլ առքէրի կիպի սէլամէ-
թիմիդին տիւշմանլարնա դարչը գամագ
իսիւն պիգէ ճէսարէթ վէրիւր:

Էրմէնի արարողութիւննտա քահա-
նալար առիւ մկրտութիւնտան սօնրա
դրոշմը վէրէպիլիւլէր: Եպիսկոպոս Աւագ
Հինգշարթի կիւնի գէյթին հաղը իլէ
պալսամտան միւրէքքէպ սլան մեռոնը
մուպարէքլէր: Պաւ սուրբ մեռոն իլէ
պսթէն վաֆթիպ սլան քրիսթիւանա
դրոշմ, կնռնի, վէրիլիւր Մկրտութիւն աչրը
խորհուրդ արբւ Դրոշմ աչրը խորհուրդ:
Էրմէնի արարողութիւն մուճիպինճէ պու
իքի խորհուրդլարը արդասար սրբա աշնի
կիւնտէ վիրիլիւր: Զէյթին հաղը իլէ գա-
րըլլան պալսամ կէօսթէրիք քի քրիս-
թիւանըն բուհը հէր նէվ պօգուլըշտան
հանի կիւնահատն արի վէ խաչի դալմա-
լը Քրիսթիւանըն քէնտի էթրաֆընտա
նէշր էտէճէյի տգիլիք բաիհէկի առիւ
կէօսթէրիւր:

Սէլումէթէ Եկեթիշմէք Իշիւն Դրոշմ
Մկրտութիւն Կիպի մութլադա լադբմ
տէյիլ Իսէտէ ֆադաթ էկէր պիր առամ
Ինմալ էտէրսէ պիր չօդ շնորհքլարտան
մահրում գալլր Գէ քէնտի քէնտիսինի
Թէնլիքէլի իղլալարա տիւշար էտէր:

Հոգիւն Սուրըն Եհթի Սէվիթիլիլի.— 1. Հիք-
մէթ. 2. Ձէքիւ. 3. Նասիհաթ. 4. Գուզ-
լէթ. 5. Իլմ. 6. Տիմասարլըգ. 7. Ալլաւ
գօրղուսր:

ԱՂԱԿԵՐ—ԲԷՆ

27 սահիֆէ Եէ մի քաճաթ:

Հիք Գիթ-Բիթ-Նէլ-Ե Դիւսս Իստիլ-Նէ
Օլմէ Իլ-Ն Բիտրիք

(Խոստովանանք օլմադա կէթտիյիտէ
Եիւգիւնէ խաշ չրդարուպ աէ.)

Փէտէրիմ, պէնի մուպարէքլէ, զիրա
չօդ կիւնահ իշլէտիմ:

Պէն իլիլրաֆ էտէրիմ. . . Ի վալ պանա...
Եա գատար (սահիֆէ 9):

Եու գատար վազրթտան պէրու խոս-
տովանանք օլմամբլլմ. (Յէ գաւար վազրթ
օլտուղուիլ սէսյէ.)

(Խոստովանանքն էյի օլուպ օլմատր-
դրնր, արձակումը գապուլ էտիւպ էթ-
մէտիյիլի, Ապաշխտարանքը իմրա էտիւպ
էթմէտիյիլի սէսյէ.)

Սօնրա՝ փէտէրիմ շու հախօտ . պու
կիւնահր իշլէտիմ . . .

(«Ձամիր թէֆթիշինին» իքի լիսթա-
լարատան (սահիֆէ 29 վէ 243) պերիսինի
կէօղտէն կէշիր վէ պօղ քի հանկը կիւ-
նահարը իշլէմիշսին, հիւ տէյիլ իսէ մա-
հացու կիւնահ իշինէ կիւնահ, հաֆթա-
տա . . . դա՞ն տէֆտ տիւշմիւշսին»)

Մաղիւմար. — Հէր պիր թէնպին իպթի-
տաարնտա դօնուլան, մէսէլա պիրիննի
թէնպին իշիւն (սուա, մեզհեպ) իւնվան-
լար դամիր թէֆթիշինի չապուդ էթմէյէ
դօլալլըգ կէօսթէրիլէր:

Ա.Ա.Ա.Ն.Ը.Ն. ԹէնՊիշլէրի

Ա. Թէնպին (Տաւ. Մեզհեպ)

Պէն սէնին Ալլահրիմ. պէնտէն պաշղա
Ալլահրն ումտարն

Տուալարը էթտի՞մ մի. ֆէնա էթտի մ
մի. — Պրիսթիեանլըղըմը պանա տերպ
սալար մ մը. — Մարգկոյին նկատօւմ. —
Տինէ դարչը շիւպնէմ սլտա՞մ մը. — Քրիս-
թիեան տինիմի էօյրէնտի՞մ մի. — Ֆէնա
քիթապ հախօտ դադէթա օղուար՞մ մը.
— Մէզէկպէ դարչը սէօյլէտի՞մ . . . պիր շէյ
հափար՞մ մը. — Ալլահա դարչը թէշէքքի

էթտի՞մ մի. — Մէզէպէ գարշը ոլան շիր-
քէթ վէ մէճլիս իջինէ կիրտի՞մ մի. —
Բիւնալարա ինանտր՞մ մի. — Պաթըլ իթի-
ղաալարաա պուլուէնտր՞մ մի:

Բ. ԹԵՆՂԷՆ (ՔԷ-ՖԷ. ԵԷՊՆ)

Ալլանճըն իամինի պօշ եէրէ ազղընա
ալմա:

Քիւֆը էթտի՞մ մի. — Եալան եէմին
էթտի՞մ մի. — Պանա գարշը, ագրանբմա
գարշը պէտ աուա էթտի՞մ մի. — Վատար
էթտի՞մ մի. — Էթտիյիմ վատարա գարշը
կիւնաւ իչլէտի՞մ մի:

Գ. ԹԵՆՂԷՆ (Պ-Դ-Դ-Դ. Զ-ԼԵԼ-Դ)

Բապղըն կիւնիւնի աագլա:

(Քիյիսհնիւն պիտիննի թհնպիճինին սյու յհն-
պին իյէ սլազառը վար:)

Պէնիմ զապաճաթրմ իլէ պատարագա
հազրը պուլուէնմաարմ մի. — Պատարագա
կէճ կէլմէմ զուհուր էթտի՞մ մի. — Հիւր-
մէթ վէ աիւանէթ իլէ հազըր պուլուէն-
տր՞մ մի. — Զարուրի մէճպուրիէթ ոլ-
մազըղըն շալըշար՞մ մի:

Գ. ԹԵՆԴԵՆ (ԷՂԵԼԵՆ, ՂԵՏԵՆ—ԷԼԵՆ)

Անտանու, արադանու, չեօրմէթ ԷՂԵՆ

(Էվրասյար). Էպէզէ յնիմէ չեօրմէթ Էթ-
տիմ մի. — Սնլարը ինձիմտիմ, միւքեւ-
տէր Էթտիմ մի. Սնլարու իթտաթ Էթ-
տիմ մի Էարարթ Էթտիմ մի.

(Էպիզէյն). Էվրասյարմա տաւարներ
Էօյրէթտիրտիմ մի. — Քրիսթիեան մէզ-
Չեպինի Էօյրէթտիրտիմ մի. — Իւզէրլէ-
րինէ նադարէթ Էթտիմ մի. — Միւսթա-
ճազզ օլտաւարը վազրթ թէյրտիր Էթ-
տիմ մի. — Թէէտիպ Էթտիմ մի. — Թէր-
պինէլէրինի վէրտիմ մի. — Սնլարու ֆէնա
իպրէթ վէրտիմ մի. — Սնլարըն աինի վէ-
տիլազը թէ՛ չիքեւէ օլտապիլէ ճէյ Էվլէր-
տէ, ֆապրիպաւարտա վէ ճէմիյէթլէրտէ
պրրադտըմ մի օնլարը.

(Զեվձէյն). Պիրի պիրիմիպին Էիւքինի
կէօթիւրտիւք մի. — Պիրի պիրիմիպին
դուստըլարընա թէ՛ ճամմիւլ Էթտիք մի.
— Պիրի պիրիմիպ ճազզընտա մէրճամէթ-
տիպ պուլուհտըմ մի. — Վազիթիլէրիմի-
պին իճրտաք հազզընտա.

(Էմիր ալլաւնա օրանլար). (Մեմնէ, խըսմեք-
փաւ, իշմի, սոփէր). Պէօյիւքլէրիմէ չեօր-
մէթ Էթտիմ մի. — Սնլարա իթտաթ Էթ-

տի՞մ մի. — Եանլըշ գիւիւմիէր իլէ հա-
խօսա պաշգա թարդ իլէ օնյարա գարար
վէրտի՞մ մի. — Խրտմէթիմի ի՜նմալ էթ-
տի՞մ մի. — Կէօսթէրտիքլէրի էմիիէթի
սուի իսթիմալ էթտի՞մ մի:

(Պէօշիսիէր. սահիպիէր. ուսքալար. գապիթ-
լիւր). Պիրիսիսիսն հազգընը քէտտի՞մ մի. —
Հազգսըզ եէրտէ օէզա վէրտի՞մ մի. —
Իհթիսաճլարընը թէտարիթ էթմէհոււղ
իսաաֆա վէ ինսանիէթէ գարըշ իշիէ-
տի՞մ մի. — Հիւսնի ախլազլարընա արդ-
գաթ էթտի՞մ մի. — Բուհանի վաղիֆէլէ-
րինի իճրա էթմէլէրի իշիւն գօլայլըզ
կէօսթէրտի՞մ մի:

Ե. Թէւ-դէն (Հիւրեթ. Ֆէր. Կոթ-իւսթիւն. Կ-Բ.)

Դաթլ էթմէ:

Էօֆքէլէնտի մ. Ինթիգամ ալմադ իս-
թէտի՞մ. — Պաշգասընա ֆէնտլըզ տիւշիւն-
տի՞մ. — Դարէզ սազլատը՞մ. — Աֆվլըզ
ըէտտ էթտի՞մ. — Պաշգասընը թահդիր
էթտի՞մ. — Պաշգասընա վուրտը՞մ. — Պաշ-
գասընը հաբալատը՞մ. — Աազրարզ պու-
լուհտը՞մ. — Ֆէնա նաաիհաթ վէրտի՞մ. —
Դայթազլուսթիւն վէրտի՞մ:

2. ԳԵԹ. ԹԵՆՆԵՆԵՆԵ (ՓՈՒՆԵՒ ՖՈՆԵՆԵՆԵ ԳՐԵ
ՖԵՆՈ ՖԵՐԵ. ԵԵՆ. ԵԴԵ)

2. Ինչու էթմէ. — Էլ ինչ գարրարնա կէօղ
տիքմէ:

Փառքը փաղիւթ թիւնէ գարըր ոլան
փիքիքիքիք վէ արդու լար իւղէրթնէ իւ-
թէհէրէք տուրար մ մր. — Ֆէնա լագրու-
տըլարտա պուլուհար մ մր. — Էտէպ վէ
նամուսա գարըր պաղըլար, թէքիթ-
սիղլիքիք ր. — Ըֆֆէթէ գարըր թասվճ-
լէ՞ր, քիթաղլար, պաղէթալար... — Ըֆ-
ֆէթէ գարըր տմէ՞լ. հալընր դ. պաղգաար՝
իլէ:

Պառ կիւնաւերն սեպեպ ու վիսիդիդի. — Ֆէնա
արդատալար. — Ֆէնա ալագալար. — Կէվ-
շէկլիք. թէնպէլլիք:

Ը. ԳԵԹ. ԹԵՆՆԵՆԵՆԵ (ԽԵՐՇԱՆԵՒ ԷՐՇԱՆԵՒ ԵՐՇԱՆԵՒ)

Իըրարըլը կէթմէ. — Էլ ինչ մալընա կէօղ
տիքմէ:

Էլ ինչ մալընա կէօղ տիքաթ մ մր. —
Ատալէթէ գարըր պիք շէյ հաթաթ մ մր.
— Հաղգարըլը, իըրարըլը կէթաթ մ մր.
— Պաղգաարնա գարար վէրաթ մ մր. —
Պանա կէջմիշ ոլան էլ ինչ հաղգընր տահի-

պինէ կտա էթաթ մ մի. — Պօրճարբմբ
վէրաթ մ մի:

Ո. Թէւղիւ (Ն-Լ-ՆՃԸԸԶ, Է-Լ-Ն լեւ-տե՛ն.

շե՛՛՛՛. Է՛՛՛՛՛՛)

Եալան շահալիք է թ մ է:

Եալան սէօյլէթ մ մի. — Եալան շահալիք
էթաթ մ մի. — Քիւսթաթիւ հիւք մ էթաթ մ
մի. — Պիրիսինին հազգրնաա փէնա սէօյ-
լէթ մ մի. — Ձէմմ էթաթ մ մի. — Պիրիսինին
սրբընը արշարը վէրաթ մ մի. — Պանա
ախա օլմանան շէյի անլամադ իլիւն մ է-
րադ էթաթ մ մի. — Սրբը անլամադ իսթ է-
թաթ մ մի:

Քիւթիւ Թէւղիւ շէյի

Ա. Թէւղիւ (ԱԼԼ-ԷԸ Գ. Թէւղիւ շէյի շէյ-ճ-ճ-ճ.

— ԷԷ՛՛ 246)

Փաղար վէ Կօրթու կիւնլէթի պատա-
րադ կէօրմէյ:

Բ. Թէւղիւ (ՈԵ-ճ. ԷԷ՛՛՛՛)

Իհծ Պանքաա վէ սաթը մ է ճպուրի
կիւնլէթե սրու ճ վէ փէրհիդ թու թմադ:

Էսասոր պիւ սեպեայ օրնադարգըն օրու ճու մը
պոպար մ մը. — Մէ ճպու բի կիւնէ բոէ
փէրճիդ թու թուր՝ մ մը:

Գ. ԹԷՆՂԷՆ (Խ--Դ--Է--Ն--Ն, Հ--Դ--Դ--ԲԷ--Ն)

Հիչ տէյիլ իսէ սէնէտէ պիւր տէ Գա
խոսատփանտն ք օլմազ վէ Զատիկտէ էր-
մէնի գաթ օլիք քիլիսէլէրինտէն պիւրինտէ
Հազորդու թիւն ալմազ:

Խոսատփանտն ք օլար՝ մ մը. — Խոսատփա-
նտն քրմատ կիւնտն սադլատար մ մը. — Հիչ
տէյիլ իսէ Զատիկտէ Հազորդու թիւն ալ-
տը՝ մ մը. — Սրբապղծութիւն իլէ Հազոր-
դութիւն ալար՝ մ մը:

Գ. ԹԷՆՂԷՆ (Խ--ԴԷԲ. --Դ--Գ--)

Մայրնրն օնտալըզընր տտէթ մու ճի-
պինճէ քիլիսէսէ վէրմէք:

Վարիտաթիքմտան պիւր փարչա քիլիսէ-
սէ հիպա էթտի մ մի. — Խաչքէթ ամէլ-
լէրինէ իլթիրտք էթտի մ մի. — Պուգա-
րալար Հազորնտա ինտաֆսրդ պուլուն-
տը՝ մ մը:

Ե. ԹԵՆԱԿՆ (ՆԵՒԷՄԵ ԼՈՐԵՆ)

Խէմնու վաղրթիարտա ախլիւն էթմէմէք:

Նիքեան զիյնէթի հաղպրնտա քիլիսէնիմն ուսուչ վէ դանուհլարբնա դարչր հարէքէթ էթաթի մ մի:

ՆԵՒԷ ԴՈՒ ԼՈՒՅՆՈՒ ԽԵՆԱԿՆՈՐ

Մաղրուրդ. Մաղրուրդէ էթաթի մ մի. — Հատտան աշուրի սիւս վէ դիյնէթ արտաւր՝ մ մի. — Պաշգաւարբ խարլատր՝ մ մի. — Քէնաթի քէնաթիմի ուէյէնաթ՝ մ մի. — Բիււչիւք սէօղաւն . . . ալբնար՝ մ մի:

Թաւաֆաւրդ. Եիւրէյիմի սէրվէթէ, մալա միւլքէ չօդ պաղլատր՝ մ մի. — Հաւլրմա կէսրէ աղ շօդ սաապաղ վէրաթի՝ մ մի:

Թեհն կիւնահրաւր. (Ալլահին 2. վէ Թ. Թէնպիհլէրինէ միւրաճաթ. սահիֆէ 288):

Դըսպանն. Դրսպանն իյէ պաշգաւարնին դարարբնա սէպէպ օլմաղ խթէաթի՝ մ մի. — Պաշգաւարնին էյիլիյի իւղէրինէ միււքէտաւր օլտր՝ մ մի. — Պաշգաւարնին ֆէյաւքէթի իւղէրինէ սէվինաթի՝ մ մի:

Շիշպօղազլըգ. Հատտան աշուրի եկաթի՝ մ մի. իշաթի՝ մ մի:

կօթիկ. (Ալլաշրն և. թէնպիշինէ միւրա-
ն. առթ. սահիֆէ 248):

Թեկնպիշի. Կաթագառն շօք կէն զաւգ-
տր՝ մ մը. — Իշսիգ տուրտը մ մը. — Պոշ կէզ-
տի՝ մ մի. — Բուհանի վազիֆէլէրիմէ
թէնպէլլի. ք էթտի մ մի:

Հ-Լ -- Է-ՆԵԵԲ Է-ՆԶԵԼԵԸ

Հալ ու վազիեթթիմին իտառուսի վազի-
ֆեշիքին իճտսըննալ գուսուր էթտի՝ մ մի:

Հ-Ղ-Ր-ՊԻ-Ն

ՀՕ... սահիֆէյէ միւրաճառթ:

ՎԷՐՔՆ Չ--Մ

Բաղպիմիգ Յիսուս Քրիստոս պու խոր-
հուրդը խաթթալարըն բուհանի վէ ճիս-
մանի թէսէլլիաի իջիւն թէէսիս էթտի:

Պու խորհուրդ բուհը կիւնաշլարընառն
թէմիզլէմէ. ք տմէլինի թէ. քմիլ Լաւը վէ
փորձաթիւնլարտ դարչըր գուվֆէթլէշ-
տիրիք: Պուշլարտան մատառ թէնին տգ-
րըլարընը թէ. սքին Լաւը: Նաթթա շիֆա
վէրիք. Էկէր Ալլաշ բուհըն ուլլամէթինէ
ֆաթիաէյի պուլուր իսէ: Ֆաղաթ պուհըն:

իշխանակ խառնութեան հէփ խմիտ քե-
սիլմէսինէ պէքլէմէմէլէ, Խոզոտ գերը-
նական պիր տէրման Եկրինէ Ալլահնան
սրբի պիր միւնիգաթ խթէմէք ոլուր:

Միճպուրիկեր. Ազիզ խորհուրդտան մահ-
րում օլմամագ վէ ազլը պաշրնտա օլա-
րագ օնր դապուլ էթմէք իշխան, պիրի
աղբրնա խառնութ օլտուրնտա պու ազիզ
խորհուրդա միւրաճառթ էթմէլի: Ոլ գէ-
ման խառնութ իման վէ տիեանէթ հրասի-
եաթը իլէ էյի հաղբրլանմըջ օլուպ տահա
գիեառէ շնորհք դապուլ էտէր:

Էպէվէյն, աղբապա, առթթօրլար, խառ-
նակա պագանլար վէ աիլէնին հէր աղա-
լարը վերջին օծումը դապուլ էթմէնին
վագթը Կէլախինաէ խապէր վէրմէյէ
մէճպուր աբրլար:

Քրիսթիան աիլէլէր մէղհէպին պու
մուալէնէթինի հիշ պիր պէհանէ իլէ
թէէթիլ էտէմէղլէր: Կէօհա խառնակա
գորգու վերիլիր տէնու պուհաան Կէրի
տուրմամալրտրլար: Պուհըն իլէ քէնաի
աղբրլարնաա, սանճըլարընտա խառնակա
գուվէթ վէ թէսէլլի թէտարիք էտէրլէր
վէ օնրն էպէաի սէլամէթինի թէէմին
էտէրլէր:

ՆՈՐԱՆԵՐ

1. Գաղթիւ օյմատորդը հալը միւսթէսնա օյարազ վերջին Սմուճա էյի խոստովանանք իլէ հաղբըլամմալը:

2. վերջին Սմուճը՝ թէօփալէ, Ալլահըն մէքհամէթի իւղէրինէ Էմեթեթի վէ օնըն մուղատուէ իրաւէթինէ իթաթի հրաւիրեթը իլէ գաղուէ Էթմէլի:

ԿԵՐԴ ՔԱՆԱՆՈՒՄԻՆ

Կարդ Գահանայութեան բուհանի մուղատուէ մաղիֆէյէրի իհրա Էթմէք իլիւն սէլահիլեթի վէ պուհը աղիպանէ իլլա էյլէմէք իլլան շորքը վերիւր Գէհաթի Էօլիւմինտէն պիւր կիւն Էփէլլ, Աւաղ շինդշաթի աղշամ, Սուրը Հաղորդութիւնը թէէսիս Էթաթիյի զէման Բաղպիսիյ Սիսուս Քրիստոս Սուրը Գատարաղը թաղաթիս Էթմէք սէլահիլեթի իհան էյլէտիս Գրեամ Էթաթիքտէն սօնրա սա կիւնահյարը ափի Էթմէք, չէօգմէք սէլահիլեթի վէրաթի սնկարա:

Փահանաղլըն շեհփի վէ մխալիկերի. — Ալլահ թարափընտան բուհանի սրնրփրնա, մէսլէթինէ Հաղբըլմաղ պէօեթէք չէ-

րէֆ, հէմաէ պէտեխ ք մէսու լիեթ տիրւ
Չիւնքի քաճանայ Սուրբ Պատարագը
թագախ, Ալլահըն քէլամբնը վազ վէ
սուրբ խորհուրդլարը իճրա էտէրս Տիւն-
եատա Յիսուս Քրիստոսըն եկրինի թու-
թար վէ կէօյտէ քաճանայրըն պօզուլ-
մազ տամգասընը սողլանաճազ տրրս

Յիսուս Գրիգորս վի Բանտայ. — ձիւմէ
գերբնական շնորհքար Յիսուս Քրիստոս
վաարթասը իլէ պիպէ վէրիլիրս Պիւթիւն
հագրգաթլարը պիպէ թալիմ էտէն, սէ-
մանըն եօլունը պիպէ կէօթէրէն քէն-
տիաի տիրս Պիլիմ կիւնահլարըմըրըն ափ-
վընը վէ րուհումուղըն սէլամէթինէ իզ-
թիգա էտէն թէքմիլ շնորհքլարը պիպէ
խթիհալ էտէն հաքէգա քէնտիաի տիրս

Ճագաթ րուհլարըն սէլամէթի խաա-
րէսի մուճիպինճէ պու գերբնական հէ-
տիեէլէրի հէր պիր քրիսթիսանա քաճա-
նանըն վաարթասը իլէ վէրիլիրս Սուրբ
Պատարագ զէմանընա Յիսուս Քրիստո-
սըն սիւտաէթլէրինին սէվապլարընը պիւ-
թիւն տիւնեա իւղէրինէ նէլը էտէն Քա-
հանայ տրրս (Մաղ. Ա. 11) եանըլմազ քի-
լիաէ՝ եպիսկոպոսա վէ Սրբազան Քահա-
նայապետէ պիրլէշմիշ օլարազ քաճանա-
լարըն մէմուրիեթիլէ էն ուփազ պիր
թէպէտաիւլաթ պիլէ էթմէքսիպին Յի-



սուս Քրիստոսորն թալիմաթընը պի աշ-
նիհի ճիւմլէ քրիսթիեան ճէմաաթընա
թէ քրարարս Սուրբ խորհուրդար վասը-
թասը իլէ քահանայ կիւնահարը ափփ վէ
քրիսթիեանդարըն ճէր պիթինէ շնորհք
թէ Եղի Էաէրս

Քահանայ հազարդաթէն պաշղա պիթ
Յիսուս Քրիստոս տրս Աւլամէթ պուլան-
դարըն ճէփիաթաէ Յիսուս Քրիստոս վասը-
թասը իլէ սէլամէթ պուլուրար, փաղաթ
Յիսուս Քրիստոս ալէսսէփիէ քահանա-
նըն էլի իլէ սէլամէթի օնլարա դասար
եկթիշաթիթս

Քիչիւք վի պարս յիւրպիեւ. — Կարգ քա-
հանայութեան խորհուրդընտա եւաթի աւ-
սիման թիւթպէ վար տրս քահանայդըն
պալա շէրէֆինէ հազարլըղ կիպի օլան
տէօրթ քիւշիւք թիւթպէլէր վէ իւշ սուրբ
թիւթպէլէրս Կիստասարկաւաղլըղ՝ դաթիէն
քահանիլէթին սուրբ ախարնա տաթիլ
Էաէրս Սարկաւաղլըղ՝ Ամհնասուրբ Հա-
զարդաթիւնտա հազրք օլան Յիսուս
Քրիստոսորն թէնինէ Էաղլաշմպա, օնա
տաղանմաղա, օնը թէփղի էթմէյէ հալղ
վէրիթս Քահանայըղ Սուրբ Պատարաղ խոր-
հուրդընը թաղաթա էթմէեէ, կիւնահարը
ափփ էթմէյէ, շէպմէյէ սէլահիեէթ
վէրիթս



Զեանադրուիւն. — Կալընըդ Կոփսկոպոս
կարդ յաշանայաւթեան խորհուրդը վե-
րկոյիլի, շինքի կալընըդ քէնախի քա-
հանալըդ թէմամիեէթինէ հաիդ աիւր
Բապպիմիդ Բիսուս Քրիստոսըն քէնախ
առաքեալարընա վէ ծնւարըն խալէֆ-
լէրինէ վէրաիյի սէլահիեէթ առեխոնաէ
Եփսոկոպոս ահճադ պաւ շէրէֆ վէ մէս-
լէքէ միւսթահադ պաւլաուզը գաթլարը
քաշանայ մեանադրել էաէր:

Քրիսթիանիւարն պօքնը. — Քաշանալըդ շէ-
րէֆին վէ մէմուրիեէթին պէսեխ քլիւ-
լինի անլաարդլարընաան քրիսթիանլար
Կոփսկոպոսլարըն վէ քաշանալարըն հազ-
դընաա տէրին հէօրմէթ աւ քիւանէթ
կէսթէլմէլի վէ ծնւար իշիւն առաւ
էթմէլի աիւրէր Վար զաւվէթէրի իլէ
քէնախ բուշանի չօպանլարընըն միւսա-
ֆիլէրի վէ հարաթմճըլարը սլմազա մէճ-
պաւրարըլար: Տախմա քէնախ կէօղլէրի
էօնիւնաէ ոլսուն քի քաշանայ կէսեա
Բիսուս Քրիստոս որֆաթը իլէ ապիդ քի-
լիսէտէ հէր ան հազըրարը, հէր ան պէր
հաեաթ աբը, հէր ան իշլէր:

Պատկ խորհուրդը բաճանի պիր միւս-
նէակ տիր. պունըն իլէ գէվճ վէ գէվճէ
եւէկոթիկէրինէ սաարգ գալմաղը վատ վէ
պիր ախէ թէէսիսինէ լաղրմ եկէն
ճիւմլէ վաղիֆէլէրինի գաղուլ էակըլէր:

Տիւնեա իպթխաասընտան, պիպղաթ
Ալլաճ պու միւսնէակէի աղտ էթաի
Բաղպիմիկ Ախուս Քրիստոս քրիսթիեան-
լարտա սլան պու միւսնէակէի քիլիսէ-
նին խորհուրդը շէրէֆինէ գաւաը թէրֆի
էթաի Պու խորհուրդ իլէ գէվճ վէ գէվ-
ճէեէ վէրիլէն խուսուսի շնորճ. պիր-
լիքաէ քրիսթիեանճա եաշամաղարը վէ
էվլաաղարընը Ալլաճ խրամէթինաէ սա-
արգ գալմաղարը իւզրէ թալիմ ու թէր-
պիեէ էթմէլէրիսիր: Պու խորհուրդըն
մէմուրլարը սրբի նիքեաճ սլանլար
եանի գէվճ իլէ գէվճէ տիր:

Նիզամ վէ գալաէսինէ միւթաղըպ
սուրէթաէ էվլէնմէք իչիոն. Ա. Նիքեաճը
ֆիսի էակն միւմանաթլարտան ճիչ
պիրի իլէ էվլէնմէմէլի. Զ. Քէնաի քիլիսէ
քաճանանըն (եախստ սնըն բաճանի վէ-
քիլինին) վէ շաճիալէր հուգուրընտա էվ-
լէնմէլի:

նի յեռանաւն սանրա տիկէ սուրէթի իլէ
հու. գա. գր. մէտէնիսէ աւէն խաթիֆուաւ էթ-
մէ. ք. իւզրէ գէվէ իլէ գէվէն խաթիֆիսի
վէ. քէնափ մէշրու էվլաւարընըն խաթ-
լէ. բինի հիւ. յիւ. մէթ սիճիլլէ. բինաւէ գաշա
էթաիրմէլի տիրլէր:

Իզգիվաճըն ֆեսիսի դաշի միւսֆին սիր.—
նիգամ ու. գաթաէհէ մու. թապըզ ագա
էտիլէն իգաթիւաճըն ֆէսիսի գաշըր միւ. մ-
քին տիր. հանի հալընըզ էսլիւ. մ իլէ իդ-
տիվաճ ալըրլապիլիր. Գաթիսի. ք. Քիլիսէ-
նին թալլամաթը պու. տրը. Բապղիմիդ
Յիսուս Քրիստոս սուրբ աւ. հաւարանընաւ
քաշ տէ. ֆա սլուէնը թաաաթիզ էթափ:

Բապղիմիդ Յիսուս Քրիստոսըն աշի-
քեաւր վէ գաթի մէննինէ գաւըը կէլէ. քէ. ք
գէվէ. յնաւէն պիրինին հանի գէվէն հա-
թաւ գէվէնին հաւաթաւ սլաւ. գր. գէ-
մաւն թէ. քըտը էվլէ. հմէ. չէ. ճէ. տարէթ էտէր
իսէ. քէնափ էսլէ. տի սէլամէթինի թէ. հլի. քէ.
ալթընա գոր. Աիւն. քի. փէ. ք ազըր պիր
մաւաւաւէ Ալլահըն թէ. կնպիւ. ի խիյաֆընաւ
հարէ. քէթ էտէրլէր, քրիսթիանաւարա
գալթաւիգու թիւն վէ. բիրլէր. վէ. էկէր
սլու. գաշըը մէ. շրու. սուրէթաւ պիրլէ. շէ. ն-
լէր ալէ. նէն ալըրլմաղլար իսէ. քիլիսէ. նին
սուրը խորհուրդլարընաւ աղլաշամաղլար:

Էկէր նիքեոսն պիտի գաթուղիք իլէ պիր-
տէ վաթիթիզ օլանն ֆազաթ գաթուղիք
մէզնէպի իթիլաթ Էթմէհէնն պիր քրիս-
թիեան մապէ յնինաէ վազու պաշուր
իսէ գարըչըզ խառն պսակ տէնիրս Պա-
կիպի իզաթիմանլարս Բիլիսէ թարաֆրնաան
մէմնու օլապ իսսասսի պիր բուխտաթա
միւնթաճ արըլարս Պա բուխտաթար
պէսեիւք սէպէպէր իչիւն վէ աթիսէքի
չարթլար իլէ վէրիլիրս Կ. Էկփ չօճուզլար
գաթուղիք մէզնէպինաէ թալիմ ս թէր-
պիսէ Կէօրմէլիսիրլէրս Գաթուղիք օլանն
քէնտի մէզնէպինին վազիֆէլէրինի իճ-
րասրնաա գաթիէն վէ թէմամէն Նիւրը
վէ ազատ օլմալըս Զ. Գաթուղիք օլանն՝ օ
պիրի գաթուղիք Էթմէլէ չալըչմալըս
Կ. նիքեոսն աեինի գաթուղիք բիլիսէսի
Տուզու բընաա վազու պաշուլըս

Պսակ խաճաղըքն ազիզ իյի.— Պսակ պէս-
եիւք պիր խորհուրդ արըս Բէնտի քիլի-
սէսի իլէ Բիսուս Բրիստաարն մապէ յնին-
աէ օլանն պիրլիք պաշու պիր Էօրնէք
տիրս «Զէվճ, Տէր Պօղոս Առաքեալ, Կէվ-
ճէնին պաշը արըս նասրլքի Բրիստա Բի-
լիսէնին պաշը արըս, իմտի նասրլքի
Բիլիսէ Բրիստաա միւթի տիրս Կէվճէլէր
Տէր մէշրու վազըալարաա քէնտի Կէվճ-

լէրինէ միւրի ումագա մէջդուք տըրտար
 Զէ՛նէլը՛ սիպին գէ՛ղէլէրինիդի սէ՛ղինիդ
 նասըլ քի Քրիստոս քիլիտէնի սէ՛ղաի վէ
 քէնտի քէնտիսինի փէտա ելթաին
 (Եփես. Կ. 22-23.)

Պինաէն ալէյն պէսեիւք տըրտար իլէ
 հազըրլանմալը Պսակ խորհուրդընալ քի
 ոլ դատար գիգըլմէթ շնորհքլալ վէրիւ
 վէ ոլ դատար վասը վէ տըրը վաշիփէլէր
 դորս Տուա վէ էյի խոստովանանք իլէ
 հազըրլանմալը քի լաթփ հալինաէ պու
 օրըրը գապուլ էաիլսին վէ դապիլ օլոս
 տիհանէթ քիտրանէ Սուրը Հապսըղու
 թիւն տախի ալմալըլ

Նիֆեսն անիսի.—Պէսեիւք փէրհիդ, հափ-
 թալըդ փէրհիդ վէ հափթա իչի փէրհիդ
 կիւնլէրինաէ նիքեսն անինի ինքա էթ-
 մէք մէմնու տըր. մոտամ քի փէրհիդ
 կիւնլէրի պախսւսուս մահապուցում վէ
 փիքը թօփլուդընա հասը էաիլմիշ կիւն-
 լէր տիւր

ՔՐԻՍՏՈՒԵԱՆ, ՀԱՆՈՒԹՎ ԻԶԻԿ,

ԽԱՌԻՐ, ՀԱՐԷՔԷԹ

ՀԵՐ ԻՆ ԷՖՈՒ

Ա. Սաղմոսն զի ազգում աստուծո սասրց օղ:
Էկէր վաղիքն գրաւ խել: Նիշ տէյիլ խել:
Եկեղեւնէ պիտ խաչ լըգաւ զէ Պիղիմ փեշե-
րիմիզ: և սկսում ասնաւ: ասուալարքնը սէօյէ:

Բ. Աէնին Բապոյ Այլահընա միւթի ոյ:

1. Յերն ճէփ թէնպիճէրինի սաղլա:

2. Աէնին հալ աւ զապիւէթին վաղի-
թիւինի ճէր զէվզ աւ սէփաւաւն, բաճա-
թընաւն, վիդիթալարքնաւն իւթիւն
թութարապ իճրա էթ:

3. Տուտեր զէ Այլահըն միւթնիշ բուզը
ճէգասընըն զիքրինի իմաստաւ շաղրա-
րազ փորձութիւնդարա դարչը ճէսուրանէ
մուգափէմէթ էթ: Կիւնաճ սէպէպլէրին-
տէն պախուսուս իշտիլլիքաւն, ֆախտէ-
սիզ վիդիթալարաւն, դարարլը ալադա-
լարաւն, թէճիքէլի զէվզ աւ սէփալար-
աւն սաղըն:

4. Աիւմքին օլտուզը դաւաւր Եսթա-
ճաղըն, դալգաճաղըն վաղիք թաւին էթ:

Գ. Յիսուս Քրիստոսըն արդարս սրբա-
սէնտէ սէնին խաչընը կէսթիւր:

Աէնին խաչը ն. — Աէնին խաչըն հէր
կիւնքի պիւր աիւղիկէ, շէթին, փաղաթ
իյնաթի իյէ գաղաւէ աիլէն վէ մուհաղ-
պէթ իյէ Ալլահա սուհուլան մէշղուլի-
կէթին տիրա Պու մէշղուլիկէթ, Ալլահ
թարափրնատն ինտանլար իւղէրինէ, գո-
հուլան ումումի պօրճ արբ. փաղաթ
Ալլահ թարափրնատն մուղարէքլէնմիշ
տիրա Պու մէշղուլիկէթ հանաթմբղա
հաղիգի մէսէրրէթ վէրիւր վէ պիւր աիլէ-
նին թիփահի հալընա պիւր թանէհիք
շարթր արբ:

Աէնին խաչը ն. — Աէնին խաչըն խառ-
թալըգատ, տէրա ու պէլաւարտա, հա-
քէգա էամր սրգրնթրլարրնատ Ալլահըն
մուղարէք իրտակէթինէ քրիսթիւսանհա
կէսթէրիլէն իթաթաթ ալբա Ալլահ սէնի
շէփաղաթիլը պիւր մուհաղպէթ իյէ սէվէր
վէ սանա խաչ կէսնտէրիւր, տէմէք քի
սէնին սէյամէթինէ փալտէլի տիրա:

Գ. Աէնին թաղաթընըն դուսուրլա-
րընա արգղաթ էթ. ևօգսա պաշընա էն
աճր, էն շէթին պէլալարր կէթիւրիլէր
էփքէլի, խօսողին, թիթիղ ոլմա, շիշ
տէյիլ իսէ քէնաթի դուսուրլարընա թէ-

համար էի: Ահա՛ն է օրանս դէպքս: Ահա՛
 ֆա, թէնպէսլիք, կէզէքլիք կիպի ֆէնա
 մէկլիքէրէ գարշը Գոյ:

Պախուսուս նէֆսի գաթընտա հիւքմ
 էտէն ֆէնա մէկլինէ գարշը հէք կիւն
 տրգդտի իլէ մուհարէպէ էթ: Ետիւսնադ
 վադլիքնա կէշիրտիլին կիւնին իւղէրինէ
 պիր գաշ տադիպէ միւլաշադա էտէրտէն
 սանա չոդ ֆախաէլի օլուր:

Բուհանի հաւաթա թէճրիւ պէքտը
 տաւմլարըն շխաւուսի քիֆրիշ տէտիքլէրի
 պու թէտպիր նէֆսինի գապի էթմէք
 իշիւն սանա չոդ ֆախաէ վէրէճէք, սէնի՛
 քէնաի նէֆսլէրինէ գարշը ճէնկլէշմէք
 գէ քէնաի նէֆսլէրինի գապի էթմէք
 պիլմէէէն գաթլարըն չոդ տէֆա տիւշ-
 տիւշի ֆէնայրգլարտան ուգադ սադլաւ
 լաւաճադ:

Բըրաքնադա. — Ազաւմ տաւաւընին իլք
 ֆըրրգտար Աւըրը իգնատիտըն շխաւաւսի
 քիֆրիշ թէտպիրին պէշ նոցլալարընը
 հափ տիր իւշիւնի ֆըրրգտաւ սէն քէն-
 աի քէնաիին թէֆթիշ էթ էվլէլա նէֆսի
 գաթընտա հիւքմ էտէն ֆէնա մէկլին,
 սանա ո կիւնաէքի գուսուրլարըն իւղէ-
 րինէ:

ՀԵՐ ՆՈՅՆ ԻՆՏԵՆ

Ա. Կիրակի փազար Կիւնիկի սագրա:

1. Զարուրի ոլմանուն մէջդուլիեկ թէ
լէքտէն Կէրի սաւ քարադ:

2. Քիլիսէեկ Կէտէրէք, ժամերդու
թիւնդարաւ աթառուսուս Սուրբ Պատա-
րադա հազրք սուլուեալադ:

3. Տին հազրդաթիւարքն Էսյրէնէրէք,
Պաւնիքն էն ալա թէտպրի քիլիսէտէ զէ-
րիլէն քարոզլարք տիւլէմէք տիր, փա-
ղաթ էլին ալթընտա սէփալին քուհանի
քիթապլարաւն տիր դաշ թանէ սուլուե-
սըն Պաթառուս մուգատաէս քիթապր
օգու:

Բ. Աիլէ հաւրիսի սեվ վիւրա մուկապի-
րին սիւտմնա ջրգար էր. — Աիլէ՝ ինտանըն
մէսէրթէթինին էն ալա մէնպար զէ մա-
հալր տրք Պաթառուս փազար Կիւնիկի
տիլէտէ մէսէրթէթ զէ մուհապլէթ Կէ-
րէպիլիսին:

Կէրէք Փաղիլէթին, Կէրէք սըհէթին
թէհիլթէտէ սուլընաճաղ Կէրէրէ Կէթ-
մէտէն խէ սէնին տիլէնտէ է լատլարըն
իլէ պէրապէր սէփին:

Էպէզէյնին էն տէսեթը ուսթալըդր
քէնտի էփապլարքնըն դալպինի քէնտի-

լէրինէ չէրմէլէրինաւ զէ և նիհէթլէ-
րինի զազանմալարբնաա պուլոււնրա Պու-
թարպ իլէ օնլարր թէճլիքլի ալազա-
լարաան զէ արդատաշլարաան ուզատար-
լար, զէ պու պապակ մուվէֆֆաթ օլ-
մանրն էն միււէսսէր վատթմա ախլէճէ
հարթոււար, և յլէնճլէր, զիւսֆէթլէր
թէրթիպ էթմէսի ախր:

Պու քրիսթիկանն հաւաթընր իքմալ
էաէն պապ վատթմալար տախի պուլու-
նապիլիք. մէսէլա:

1. Էֆրատա մախոուս. Էնյի ֆաւթլ աջամ-
լար մհճլիսի. նամուսլը գրաարխանիսի պի
միմիկիք. Ռիստօվիկիսիս շիրֆիքի. Տի-
հաւիքիսի սիլիզանլըլար շիրֆիքի:

2. Սւմուս մախոուս. Ազրաֆա իմսա
ամիքի. Տիւսնէր ամիքի. Գուգուսփիսի
շիրֆիքի:

Պու մէճլիսլէրաէն և շիրքէթլէրաէն
խիթիֆաուէ էթ: Սէնին և յի թէէսիք զէ
նուֆուզ մոււվէնէթլինի օնլարաան էսիք-
իլմէ զէ էկէր գուարէթլին վար իսէ
մանէվի մոււվէնէթլին իւզէրինէ մաաաի
թմաաարնր աաիսի իլալէ էթ:

3. Ապաշխարուպիւն հիկիքի իլի քիլիսէնին
էմր էթաիլի օրու ճլարր զէ վէրհիլէրի
թոււթ. էկէր պիք օէպէպի մէշրուն վար
իսէ րու խաթի իսթէ:

ՀԵՐ ԴԵՐ ԵՆԵ ԻՆՆՆ

Ա. Փապարկու վազիֆենի իճրա էր վէ չալըշ
 քի տասթիւարընտանն ոյիւր -դաշ թանեկ սի
 Սուրբ Անդանա Եազլաշարնդարն Ամենա-
 սուրբ Հազարդաթիւնն ոյր դապուէ է թանեկէր
 Ճիտաթ քրիսթիեանն Եազլընդ քէնաթ
 դաթի իշխանն քրիսթիեանն տէջիլ տիւր Այ-
 լաշընն ոյ դատար մի թէ ատիա տիւր ճամն-
 լարըն ինտանլարը պոշտանն շրգարմագա-
 ղաշդ է թմէյէ չալըշարդընն կէօրիւնէէ
 քէնաթիս էյի քրիսթիեանն տաթի սն-
 լարըն Յիսուս Քրիստոսըն Եանընա կէթիւր-
 մէյէ չալըշըր Քէնաթ ազրանընըն սէլա-
 մէթի ըսէնընա ֆաթաէլի Նիշ ոյիւր շէյի
 ինմալ Էանմէյ

Իկէր սէնէնինն ուէշ տազաւարդ օրըն-
 տա, ուէսիւր Եարթու կիւնէրի, տերն
 իլը ճիւմա Եաթա փազար կիւնի, Նաթ-
 թա էկէր Յիսուս Քրիստոս ոյս արդու էր
 դալդինէ գօրտա տաշա չոյ տէֆա Սուրբ
 Անդանընա Եազլաշըր իսէն սանա դաէէթ
 ֆաթաէլի ոյսուր Ամենասուրբ Հազարդա-
 թիւնն սէնինն ըսէնընն Այլաշանի գրտա-
 սր վէ քրիսթիեանն դաւվէթինինն սըրըր
 տըր

Բ. Ունենալ վաստակաւ վաղեմեան հազարաւն. փաստագրեալաւն է վիճել քրիսթիանն հաւատարմութիւնը թէ՛ ճշտաւ է թմեցել խառն ոլոր վաղորժ արքայ Պէտերոյ ք վերահիշ վաղ թմեաւ ինքեաւ հաւանքն ըստ հաւանքի տեղեկութեան վե վաղ աշխատ կրթութիւնն ըստ հաւանքի ոլորտի:

ՊԱՅՐ ԷՆԷՄԵՆԵԼԹԷԼ ԳԼԵՐԵԼԼԵՐ

ՏԵՂԷԼ ԷՆԷՄԵՆ. ԵՆՆԷՆԷ ԷՆՆԷՆԷՆԷ

Էկէր ախա ոլորտի քրիստէ մեղանքաւ զամէն տեղի վաղեմութիւնն ոլորտի ք ներքմեքինն հաւանքի ոլորտի իսկ, աղիւ Քրիստէննն արդարեւ մեղանքինն քրիսթիանն հաւատարմութիւնն տալաւ մեղանքիննն թէ՛ ճախաւ է թմեք իւրեք մեղանն իսկ ի վաղեւէ:

Սոգլար վար քի, ըստ հաւանքի հաւատարմութիւնն տալաւ Լաւարտ ստորեքեքեք թէ՛ հաւանքիննն արդարեւ իսկ, ոլորտ մեղանքիննն իսկախա Լաւարտինն Էկէրէք շէ քրիսթիկէր վե ոլորտի զաշ կիւն, հաղիւ արդարեւ իսկ Էկէրէք:

Որտաւ թէ վեք քրիսթիանաւարտ Էկէրէք, Էկէրէք իսկախա Լաւարտիննն թմեքիննն Էկէք վե տալաւ Էկէք ոլորտի իսկախա քրիսթիկէր:

ազգայանն սկզբէն թիւարկելով տաւալաւ իւր
դէր նէ տին հազարգոթլարը վէ հաքեղա
Յիսուս Գրիստոսըն հանաթը վէ սիւսասէթի
իւղէքինէ պաղը ամէյի միւլաշաղալար,
թէ ֆէքքիւրէր իւսմէ Լաւրէր:

Միւրահաղա.— Տին հազարգոթլարըն թա-
րիֆի. (սահիֆէ 211): Այլաշըն պիղէ վէր-
տիյի վաղիֆէլէրին թարիֆի. (սահիֆէ
229): Այլաշըն պիղէ վէրտիյի մուսմէնէ թ-
լէրին թարիֆի. (սահիֆէ 236): Քէղալի
տաւա թրիմապընտա պուլաւնան պիւր չոզ
տաւալար թէ ֆէքքիւր տաւալար իչիւն
մաստէ սլապիլիլէր:

ՄԵՐԵՂ ԲՆԻԷ—ԴԸ

Էպէվէյն Էվլաւարընը պրիթիան
թալիմի պուլաւնաման մէքթիլէրաւ
կէնտէրմէնիւր. Սիյին Էվլաւարընը-
զըն տէվամ էթալիյի մէքթիլէրաւ Այ-
լաշա, մէղհէպէ Կաթիւրազա զարչը Եւս-
լէնմէսինէ առլա միւսասաւ էթմէնիւր:

Տրգոթմ էաթիւր քի Էվլաւարընը չիւ-
քէք կիւրի բաշլարը սալմասըն. Քէնա
տիւրազ թէաֆիւնաթընտան չիւրիւ մէսին
Կաթիւրազ Էթմէնաւն Կանմասըն:

Իմաստէն Գրեւոր Կեր Կը -- Էմբեմբէ Էմբէ-Կը

Հէր շէյտէն էմբէլ ճանընը գաւթաւ-
մալըսըն վէ իլէրիւտէ Լլլաւ ճաղղընաւ
ոյան վաղիֆէլէրինին իմրաւընը թէլէմին
էթմէլիսին Գաւ սէպէպէն տոյաւը
էամրիւնէ միւնտսիպ պիր ճալ ու վաղի-
նէթ ինթիխապընաւ մատաթ մէնֆաւթ-
լարընը իմալ էթմէլ քսիպին ճէր շէյտէն
էմբէլ քաւ ճաւըն մէնֆաւթլարընը թէլ-
լիքէնէ գաւան վէմիլէլէրաւն տաղլան-
մալա գալթէթ էթ Էմբէլլա Լլլաւն
փաւիշալըզընը վէ անըն տալալընը
արաւընը վէ պաւըն ճիւմլէսի սիպէ
գիւտաւսի իլէ վէրիլէմէլ քալիլ» (Մատթ.
2. 33):

Իւրիւր

Իւրէրինէ գաւաւան վաղիֆէլէրին
աղըրլըզընը անլամաղսրըն, անարըն նէ-
թիմէլէրին միւվաղէնէ էթմէլ քսիպին
իգաթիֆաւ պաղլարը իլէ պաղլանմա: Հա-
նաթընը միւլէպպէտէն պիր պաղլարըն
ճահաթընա պիրլէշաթմէլ, սէլամէթ
ու մուրընաւ սնա մաւմէնէթ էթմէլ,
էամրիւն ճէր կիւնքի միւշքիլաթընա
նէլ քալիլէրինէ հարաւըմ թիւմաղ, էվլաւա

լարրնր քրիստիկաննա թաղիմ ու թէր-
պիսէ կթմէր . . . պուշկար փէր էնէմ-
միսէ-թիւ շէյլէր տիր:

Պու սէպէպտէն խարիճի սաթըշար-
տան, խառսիէթէրտէն ալտանմա-
իլլա էն էփէլ պիրլիքտէ հաշամանըր
մէսուա գրլան խառսիէթի արտ ճէր-
խաթըր էթ քի քուհանի վաղիֆէլէրինին
խճրարնաա սաարգ վէ խօշ թապտաթլը,
սաղլամ վիճուալի օլմագ իդաթիաճաա
մէսուաթիէթ շարթլարը արը:

ԼԻՖԵ-ԴԷ ՊԵՆԵԷ ԼԵՎԵԷԼԵԷ

Մէմլէքէթինին թէրագդըարնա, սէա-
աէթինէ շալլըշ Կահապր ախրահէթ վէ
տիւանէթի ինթիխապ էթմէլի նապարը
աըգգաթա ալ Պուշկարըն նէթիճէլէրի
պէսիւք տիր Սլլահըն վէ մէզնէպին
տիւշմանլարընա գուրա վէրմէ, Կէրէք
մատաթի, Կէրէք մանէփի նուֆուգըն իլէ
շալլըշ քի սէնին մէմլէքէթինին էն պալա
սընրֆաան պաշլահարադ էն աշապր աէ-
րէճէաէքի մէմսըլարա գատար սաղրու,
ատալէթքիար, գամիր սահիպի պիր գաթ
օլտուն վէ քէմալի ֆաալիսիէթ իլէ մէզ-
նէպ, ախէ վէ ճէմիէլէթի պէշէրիէնին
մէնֆաաթլարընը միւտաֆաա էյլէսին:

Պաւնը Կաֆի վէ Կպիսին հաշարըն:

Յ Ի Հ Բ Ի Ս Թ

ԺԻ. Մօւխթատար Քրիստոսն Էանկան Վարդապետութիւն	209
1. Ինանրլահադ. հազարդաթլար	211
Իմանը Ինսանի	211
Տին ու Իմանը Իլահի	211
Արնըֆ ու հալի ֆէվդէլատէ	219
Սկզբնականն Կիւնտն	221
Փրկադործութիւն	223
Էպէտի հաեաթ	226
2. Իճրա էտիլէճէք փաղիֆէլէր	229
Րուհունը նա՞սրլ խէլատ էթմէլի	229
Կիւնտան զաչմադ	230
Ֆաղիլէթ Իճրա էթմէք	232
Իքի էն պէօյլէք թէնպիհլէր	233
3. Մուալէհէթլէք	236
Լութֆ հազարնտա մալիւմաթ	236
Տուա	238
Քիլիսէ խորհուրդլարրու Մալիւմաթ	240
Քիլիսէնին Էէտի խորհուրդլարր	241
Մհրտութիւն	241
Դրոշմ	243

Ապաշխարութիւն	27 դէ	244
Զամիր թէփթիւթի	29 դէ	245
Հաղորդութիւն	40 դէ	253
Վերջին ոճում		253
Կարգ Քահանայութեան		255
Պատկ		259

ԺԳ. Քրիսթիան հաւատքը իշխւն		
խաթիթը հարէքէթ		263
Հէր կիւն իշխւն		263
» հաթթա իշխւն		266
» պիր սէնէշիշխւն		268

ԺԴ. Պաղը էհէմմիեթի վաղբալար	269
Տէգրի վախղէր, բուհանի կրթաւ	
թիւնլար	269
Մէքթէպ ինթիսապը	270
Իդախլաճ	271
Էփրատը միլլիէ վաղիֆէլէրի	272

ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԹԱՐԴՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅՐ Յ. Մ. Զ.Ի ՅԻՍՈՒՍԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵՆԸ

1. Աղօթագիրք ևւ համառօտ մեկնութիւն քրիստոնէական կրօնի. հայերէն. էջ 245. գին անկգմ. դահեկան 25 կիսրկգմ. 30:

2. Նոյնը քրմերէն, ըայց հայաստ. էջ 274 գին անկգմ. դհկն. 25 կիսրկգմ. 30:

3. Խորհուրդ Սուրբ պատարագին. գրք. ևւ աշխրհք. ևւ Օրհնութիւն կեկաւար խորհրդով հաղորդութեան. էջ $71+80=157$. գին անկգմ. դահեկան 15. կիսրկգմ. 20:

4. Պսակ սո Անարատ Յղացեալն Աստուծամայր. Շարականցէն քաղուած. գրք. ևւ աշխրհք. էջ $51+62=113$. գին անկգմ. դահեկան 10, կիսրկգմ 15:

5. Ամիս Մարիամեան. էջ 94. գին անկգմ. դհկն. 5 կիսրկգմ. 10:

6. Ամիս Սուրբ Սրբին Յիսուսի էջ 101. գին դհկն. անկգմ. 5 կիսրկգմ. 10

Դոհնութիւն ի պախ Սուրբ Սրբին Յիսուսի. էջ 53. գին անկգմ. դհկն. 5 կիսրկգմ. 10:

8. Ընդարձակ Քրիստոնեական Ղաւղսարեռ-
քիւն. հայերէն. էջ 160 գիւն աճկզմ. պահկն, 20.
կիւրքզմ. 25:

9. Համառօտ Քրիստոնեական Ղաւղսարեռ-
քիւն. հայերէն. էջ 64+26=90. գիւն պարզ
կազմ 7հկն. 10:

10. Նոյնը քրիտէն. քայց հայաստո. էջ 16+
48=64. գիւն երկարեայ քելով կասյուած դհկն. 10:

ԾԱՆՈԹ.

50 հատ: աւելի գնուիրն՝ հարիւրին 50 գեղ:

Կեդրոնաւտղիւն հ.

ԱՅԱԶ ՓԱՇԱ, ՓՈՂՈՅ ՍԷՐԱՅ ԱՐԴԱՍԸ, ԹԻԻ 11

4. ՊՈԼԻՍ

Adresse :

Pères Jésuites

Rue Sérail-arkassi N. 11

Ayaz Pacha

CONSTANTINOPLE





ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0835160

